



PWH 142 PLUS

EN

ORIGINAL INSTRUCTIONS

FR

NOTICE ORIGINALE

IT

ISTRUZIONI ORIGINALI

EL

ΠΡΩΤΟΤΥΠΟ ΟΔΗΓΙΩΝ ΧΡΗΣΗΣ

SR

ORIGINALNO UPUTSTVO ZA RAD

HR

ORIGINALNE UPUTE ZA RAD

RO

INSTRUCȚIUNI DE FOLOSIRE ORIGINALE

HU

EREDETI UTASÍTÁSOK

LT

ORIGINALIOS INSTRUKCIJOS

SQ

UDHËZIME ORIGINALE

EXPLANATION OF SYMBOLS /

EXPLICATION DES SYMBOLES / SPIEGAZIONE DEI SIMBOLI / ΕΠΕΞΗΓΗΣΗ ΣΥΜΒΟΛΩΝ /
 OBJAŠNJENJE SIMBOLA / OBJAŠNJENJE SIMBOLA / EXPLICAREA SIMBOLURILOR /
 SZIMBÓLUMOK JELENTÉSE / SIMBOLIŲ PAAIŠKINIMAS / SHPJEGIMI I SIMBOLEVE

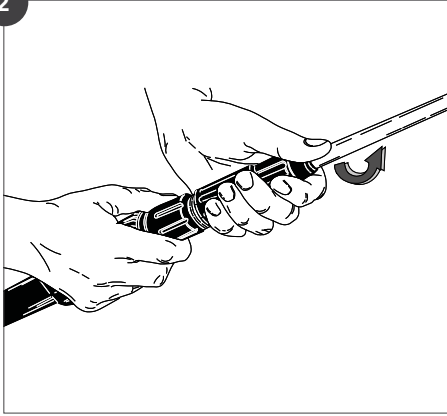
6

EN	HOT WATER HIGH PRESSURE CLEANER	10
FR	NETTOYANT HAUTE PRESSION À EAU CHAUDE	16
IT	DROPULTRICE AD ACQUA CALDA	22
EL	ΠΛΥΣΤΙΚΟ ΜΗΧΑΝΗΜΑ ΥΨΗΛΗΣ ΠΙΕΣΗΣ ΖΕΣΤΟΥ ΝΕΡΟΥ	29
SR	UREĐAJ ZA VRUĆE VODOM POD VISOKIM PRITISKOM	35
HR	VISOKOTLAČNI ČISTAČ VRUĆOM VODOM	41
RO	APARAT DE SPĂLAT CU PRESIUNE CU APĂ CALDĂ	47
HU	MELEGVIZES NAGYNYOMÁSÚ MOSÓ	53
LT	AUKŠTO SLĖGIO KARŠTO VANDENS PLOVYKLA	59
SQ	POMPA LAVAZHI ME UJË TË NXHETË	64
CE		71

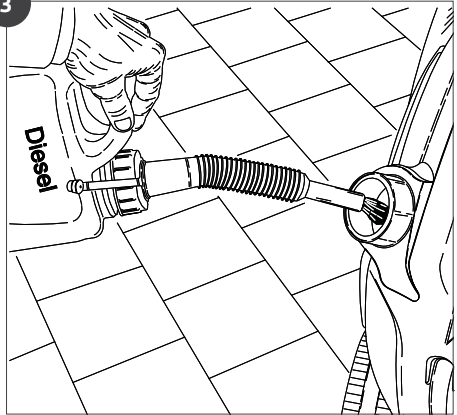
1



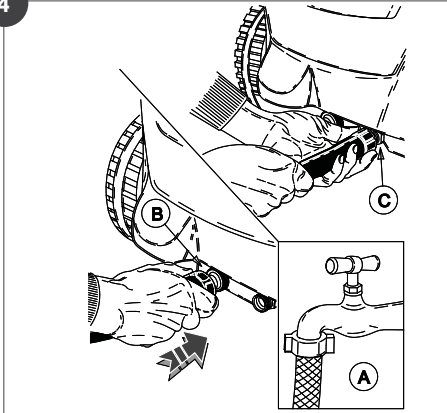
2



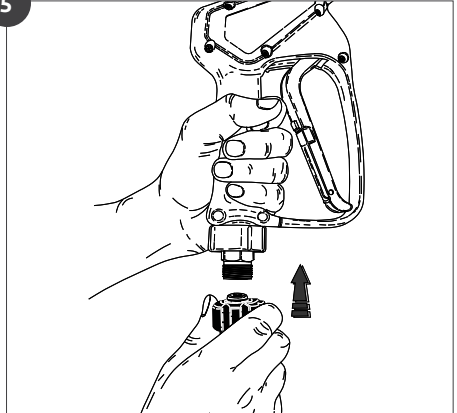
3



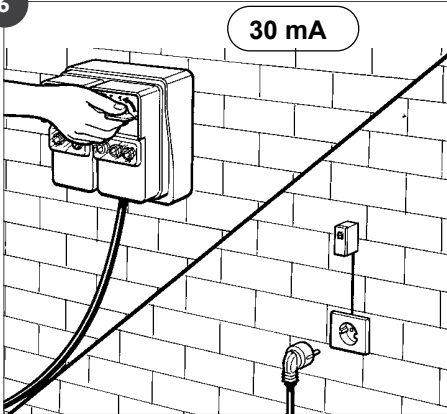
4



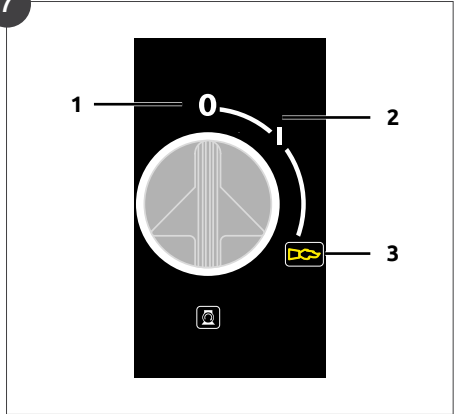
5



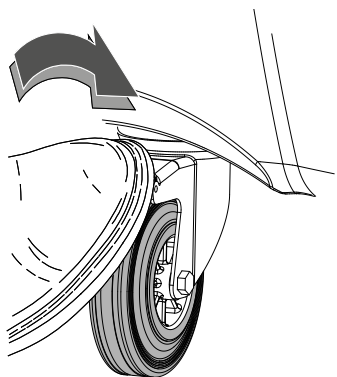
6



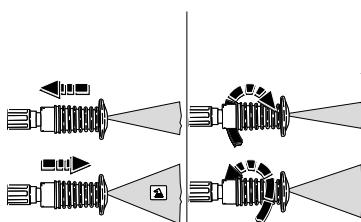
7



8



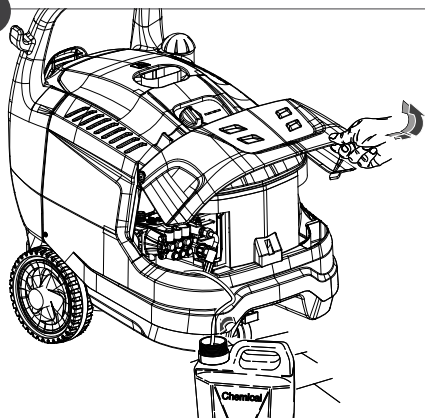
9



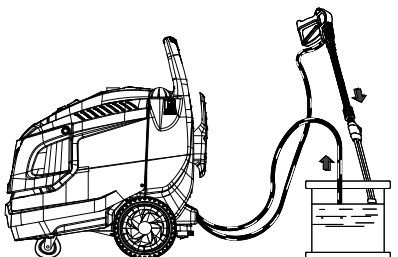
10



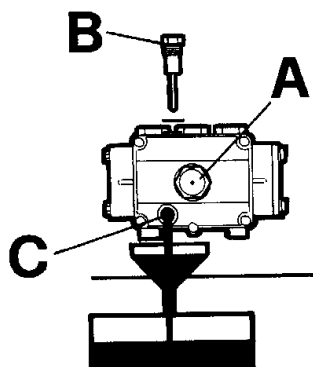
11



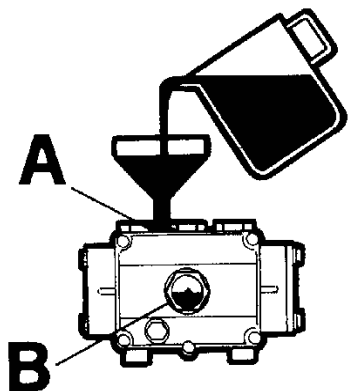
12



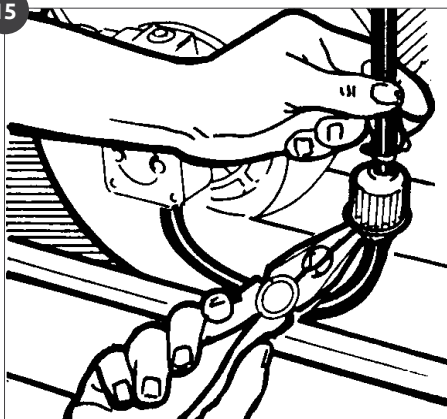
13



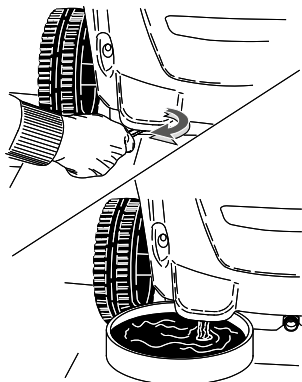
14



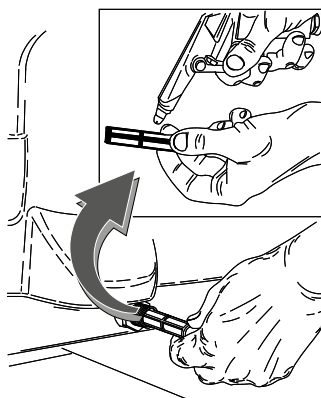
15



16



17



	ENGLISH	FRANÇAIS	ITALIANO	ΕΛΛΗΝΙΚΑ	SRPSKI
	EXPLANATION OF SYMBOLS	EXPLICATION DES SYMBOLES	SPIEGAZIONE DEI SIMBOLI	ΕΠΕΞΗΓΗΣΗ ΣΥΜΒΟΛΩΝ	OBJAŠNJENJE SIMBOLA
	Read and understand all safety and general instructions	Lire et comprendre toutes les instructions de sécurité et générales	Leggere e comprendere tutte le istruzioni generali e di sicurezza	Διαβάστε και κατανοήστε όλες τις οδηγίες, ασφαλείας και γενικές	Pročitajte i razumejte sva bezbednosna i opšta uputstva
	Wear appropriate eye protection	Portez une protection oculaire appropriée	Indossare un'adeguata protezione per gli occhi	Φοράτε κατάλληλη προστασία για τα μάτια	Nosite odgovarajuću zaštitu za oči
	Wear appropriate hearing protection	Portez une protection auditive appropriée	Indossare protezioni acustiche adeguate	Φοράτε κατάλληλη προστασία ακοής	Nosite odgovarajuću zaštitu za sluh
	Wear appropriate breathing protection	Porter une protection respiratoire appropriée	Indossare un'adeguata protezione respiratoria	Φοράτε κατάλληλη αναπνευστική προστασία	Nosite odgovarajuću zaštitu za disanje
	Wear appropriate tight fitted protective clothing	Porter des vêtements de protection bien ajustés et appropriés	Indossare indumenti protettivi adeguati e aderenti	Φοράτε κατάλληλο προστατευτικό ρουχισμό στενής εφαρμογής	Nosite odgovarajuću usku zaštitnu odeću
	Wear appropriate hand protection	Portez une protection appropriée des mains	Indossare un'adeguata protezione per le mani	Φοράτε κατάλληλη προστασία χειρών	Nosite odgovarajuću zaštitu za ruke
	Wear appropriate feet protection	Portez des protections de pieds appropriées	Indossare un'adeguata protezione per i piedi	Φοράτε κατάλληλη προστασία ποδιών	Nosite odgovarajuću zaštitu za stopala
	Important, danger, warning	Important, danger, avertissement	Importante, pericolo, avvertimento	Σημαντικό, κίνδυνος, προειδοποίηση	Važno, opasnost, upozorenje
	Never operate with damaged power cable	Ne jamais utiliser avec un câble d'alimentation endommagé	Non operare mai con il cavo di alimentazione danneggiato	Ποτέ μην λειτουργείτε το προϊόν με χαλασμένο το καλώδιο τροφοδοσίας ρεύματος	Nikada nemojte raditi sa oštećenim kablom za napajanje
	Disconnect from power source before cleaning, adjusting or maintaining	Débranchez de la source d'alimentation avant de nettoyer, de régler ou d'entretenir	Scollegare dalla fonte di alimentazione prima di pulire, regolare o effettuare la manutenzione	Αποσυνδέστε από την τροφοδοσία ρεύματος πριν από καθαρισμό, ρύθμιση ή συντήρηση	Isključite iz izvora napajanja pre čišćenja, podešavanja ili održavanja
	Electricity warning	Avertissement d'électricité	Avviso di elettricità	Προειδοποίηση ηλεκτρικού ρεύματος	Upozorenje na struju

HRVATSKI	ROMÂNĂ	MAGYAR	LIETUVIŲ K.	SHQIPTARE
OBJAŠNJENJE SIMBOLA	EXPLICAREA SIMBOLURILOR	SZIMBÓLUMOK JELENTÉSE	SIMBOLIŲ PAAIŠKINIMAS	SHPJEGIMI I SIMBOLEVE
Pročitajte i razumite sve sigurnosne i opće upute	Citiți și înțelegeți toate instrucțiunile generale și de siguranță	Olvasa el és értse meg az összes biz- tonsági és általános utasítást	Perskaitykite ir supras- kite visas saugos ir bendrąsias instrukcijas	Lexoni dhe kuptoni të gjitha udhëzimet e sigurisë dhe të përgjithshme
Nosite odgovarajuću zaštitu za oči	Purtati protecție adec- vată pentru ochi	Viseljen megfelelő szemvédőt	Dėvėkite tinkamas akių apsaugos prie- mones	Vishni mbrojtjen e duhur të syve
Nosite odgovarajuću zaštitu za sluh	Purtati protecție adec- vată pentru auz	Viseljen megfelelő hallásvédőt	Dėvėkite tinkamas klaudios apsaugos priemonės	Vishni mbrojtjen e duhur të dëgjimit
Nosite odgovarajuću zaštitu za disanje	Purtati protecție adec- vată pentru respirație	Viseljen megfelelő légzésvédőt	Dėvėkite tinkamą kvė- pavimo takų apsaugą	Vishni mbrojtjen e duhur të frymëmarrjes
Nosite odgovarajuću usku zaštitnu odjeću	Purtati îmbrăcăminte de protecție strânsă adecvată	Viseljen megfelelő szorosan illeszkedő védőruházatot	Dėvėkite tinkamus sandarius apsauginius drabužius	Vishni veshje të për- shtatshme mbrojtëse të shtrënguara
Nosite odgovarajuću zaštitu za ruke	Purtati protecție adec- vată pentru mâini	Viseljen megfelelő kézvédőt	Dėvėkite tinkamas rankų apsaugos priemonės	Vishni mbrojtjen e duhur të duarve
Nosite odgovarajuću zaštitu za noge	Purtati protecție adec- vată pentru picioare	Viseljen megfelelő lábvédőt	Dėvėkite tinkamas kojų apsaugos prie- mones	Vishni mbrojtjen e duhur të këmbëve
Važno, opasnost, upozorenje	Important, pericol, avertisment	Fontos, veszély, figyel- meztetés	Svarbu, pavojus, įspėjimas	E rëndësishme, rrezik, paralajmërim
Nikada nemojte raditi s oštećenim kabelom za napajanje	Nu utilizați niciodată cu cablul de alimenta- re deteriorat	Soha ne működtesse sérült tápkábellel	Niekada nedirbkite su pažeistu maitinimo kabeliu	Asnjëherë mos punoni me kablo të dëmtuar të energjisë
Odspojite ga s izvora napajanja prije čišće- nja, podešavanja ili održavanja	Deconectați-vă de la sursa de alimentare înainte de curățare, reglare sau întreținere	Tisztítás, beállítás vagy karbantartás előtt válassza le az áramforrásról	Prieš valydami, reguliuodami ar prižiū- rėdami, atjunkite nuo maitinimo šaltinio	Shkëputeni nga burimi i energjisë përpara se të pastroni, rregulloni ose mirëmbani
Upozorenje na struju	Avertizare de electri- citate	Elektromos figyelmez- tetés	Įspėjimas dėl elektro- s	Paralajmërim për energjinë elektrike

	ENGLISH	FRANÇAIS	ITALIANO	ΕΛΛΗΝΙΚΑ	SRPSKI
	EXPLANATION OF SYMBOLS	EXPLICATION DES SYMBOLES	SPIEGAZIONE DEI SIMBOLI	ΕΠΕΞΗΓΗΣΗ ΣΥΜΒΟΛΩΝ	OBJAŠNJENJE SIMBOLA
	Hot surface warning	Avertissement de surface chaude	Avviso superficie calda	Προειδοποίηση καυτής επιφάνειας	Upozorenje o vrućoj površini
	Thrown or ricocheting objects warning	Avertissement d'objets lancés ou ricochant	Avvertimento di oggetti lanciati o rimbalzati	Προειδοποίηση αντικειμένων που εκτοξεύονται ή εξοστρακίζονται	Upozorenje o bačenim ili rikošetnim predmetima
	Toxic gases warning	Avertissement de gaz toxiques	Avviso gas tossici	Προειδοποίηση τοξικών αερίων	Upozorenje o toksičnim gasovima
	Never direct output towards people, animals, nearby equipment that could be damaged or the unit itself	Ne jamais diriger la sortie vers des personnes, des animaux, des équipements à proximité qui pourraient être endommagés ou l'unité elle-même	Non dirigere mai l'uscita verso persone, animali, apparecchiature vicine che potrebbero essere danneggiate o l'unità stessa	Ποτέ μην κατευθύνετε την έξοδο προς ανθρώπους, ζώα, κοντινό εξοπλισμό που μπορεί να υποστεί ζημιά ή την ίδια τη μονάδα	Nikada ne usmeravaj izlaz prema ljudima, životinjama, obližnjoj opremi koja može biti oštećena ili samoj jedinici
	Never use on drinking water network without system separator and do not use water from this equipment for drinking	Ne jamais utiliser sur un réseau d'eau potable sans séparateur de système et ne pas utiliser l'eau de cet équipement pour la boire	Non utilizzare mai su una rete di acqua potabile senza separatore di sistema e non utilizzare l'acqua di questa apparecchiatura per bere	Μην το χρησιμοποιείτε ποτέ σε δίκτυο πόσιμου νερού χωρίς διαχωριστή συστήματος και μην χρησιμοποιείτε νερό από αυτόν τον εξοπλισμό για πόση	Nikada ne koristite na mreži za pitku vodu bez sistemskog separatora i ne koristite vodu iz ove opreme za piće
	Do not place or operate on inclined surfaces	Ne placez pas ou ne fonctionnez pas sur des surfaces inclinées	Non posizionare o operare su superfici inclinate	Μην τοποθετείτε ή λειτουργείτε σε κεκλιμένες επιφάνειες	Ne postavite ili operišite na sklone površine
	Dispose electrical and electronic equipment according to applicable directives and regulations	Éliminer l'électricité et équipements électroniques conformément aux directives et réglementations applicables	Smaltire l'elettricità ed apparecchiature elettroniche secondo le direttive e i regolamenti applicabili	Απορρίψτε τον ηλεκτρολογικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό σύμφωνα με τις ισχύουσες οδηγίες και κανονισμούς	Odložite električnu energiju i elektronske opreme u skladu sa važećim direktivama i propisima
	Ground connection point	Point de connexion au sol	Punto di connessione a terra	Σημείο σύνδεσης γείωσης	Tačka prizemne veze
	Complies with applicable safety directives and relative standards	Conforme aux directives de sécurité applicables et aux normes relatives	Conforme alle direttive di sicurezza applicabili e alle relative norme	Συμμορφώνεται με τις ισχύουσες οδηγίες ασφαλείας και τα σχετικά πρότυπα	U skladu sa važećim bezbednosnim direktivama i relativnim standardima

HRVATSKI	ROMÂNĂ	MAGYAR	LIETUVIŲ K.	SHQIPTARE
OBJAŠNJENJE SIMBOLA	EXPLICAREA SIMBOLURILOR	SZIMBÓLUMOK JELENTÉSE	SIMBOLIŲ PAAIŠKINIŲMAS	SHPJEGIMI I SIMBOLEVE
Upozorenje na vruću površinu	Avertizare suprafețe fierbinți	Forró felület figyelmeztetés	Įspėjimas apie karštą paviršių	Paralajmërim për sipërfaqe të nxehtë
Upozorenje za bačene ili odbijajuće predmete	Avertisment privind obiectele aruncate sau rîcoșate	Figyelmeztetés eldobott vagy kidobott tárgyakra	Įspėjimas apie mestus ar rikošetus objektus	Paralajmërim për objektet e hedhura ose rikoshet
Upozorenje na otrovne plinove	Avertizare privind gazele toxice	Figyelmeztetés mérgező gázokra	Įspėjimas apie toksiškas dujas	Paralajmërim për gazrat toksikë
Nikada nemojte usmjeravati izlaz prema ljudima, životinjama, obližnjaj opremi koja bi se mogla oštetiti ili samoj jedinici	Nu direcționați niciodată ieșirea către oameni, animale, echipamente din apropiere care ar putea fi deteriorate sau unitatea în sine	Soha ne irányítsa a kimenetet emberekre, állatokra, közeli berendezésekre, amelyek megsérülhetnek, vagy magára az egységre	Niekada nekreipkite išėjimo į žmones, gyvūnus, netoliese esančių įrangą, kuri gali būti pažeista, ar patį įrenginį	Mos e drejtoni kurrë daljen në drejtim të njerëzve, kafshëve, pajisjeve në afërsi që mund të dëmtohen apo në drejtim të vetë njësisë
Nikada nemojte koristiti na mreži pitke vode bez separatora sustava i nemojte koristiti vodu iz ove opreme za piće	Nu utilizați niciodată pe rețeaua de apă potabilă fără separator de sistem și nu folosiți apa din acest echipament pentru băut	Soha ne használja ivóvízhálózaton rendszerleválasztó nélkül, és ne használjon ebből a berendezésből származó vizet ivásra	Niekada nenaudokite geriamojo vandens tinkle be sistemose separatoriaus ir nenaudokite vandens iš šios įrangos gerti	Asnjëherë mos e përdorni në drejtim të rrjetin të ujit të pijshëm pa ndarës sistemi dhe mos e përdorni ujin nga kjo pajisje për pije
Nemojte stavljati ili raditi na nagnutim površinama	Nu așezați și nu acționați pe suprafețe înclinate	Ne helyezze és ne működtesse ferde felületeken	Nedėkite ir nedirbkite ant pasvirusių paviršių	Mos e vendosni ose mos e përdorni në sipërfaqe të pjerrëta
Odložite električnu opremu i elektroničku opremu prema primjenjivim direktivama i propisima	Aruncați electricitatea și echipamente electronice conform directivelor și reglementărilor aplicabile	Ártalmatlanítsa az elektromos és elektronikus berendezések a vonatkozó irányelvek és előírások szerint	Išmeskite elektros energiją ir elektroninę įrangą pagal galiojančias direktyvas ir reglamentus	Hidhni elektrike dhe pajisje elektronike sipas direktivave dhe rregulloreve në fuqi
Točka povezivanja tla	Punct de conectare la sol	Föld csatlakozási pont	Įžeminimo jungties taškas	Pikë e lidhjes me tokën
U skladu s primjenjivim sigurnosnim direktivama i relativnim standardima	Respectă directivele de siguranță aplicabile și standardele aferente	Megfelel a vonatkozó biztonsági irányelveknek és a vonatkozó szabványoknak	Atitinka taikomas saugos direktyvas ir santykinius standartus	Është në pajtim me direktivat e zbatueshme për sigurinë dhe standardet përkatëse

ENGLISH

GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNINGS

Read and understand this owner's manual before operating this product. You can help prevent accidents by being familiar with your product's controls and by observing safe operating procedures and safety signs. Always use your common sense to avoid all situations considered beyond your capability. Do not use while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or any other medication. Keep bystanders and animals that could be hurt, as well as items that could be damaged away, while operating. Never allow children or people unfamiliar with these instructions to use the product. Local laws may restrict the minimum age of the operator. Bear in mind that the operator or user is responsible for accidents or unexpected events occurring to other people, animals or their property. Do not expose the product to excessive moisture, dust, dirt or corrosive vapors. Do not mount equipment or accessories on the machine not foreseen or approved by the manufacturer. Never attempt to modify the product. Non-authorized modifications or accessories can result in serious personal injury or the death of the operator or others. Consult your authorized dealer for disassembly and service, not covered in this manual. If something breaks or an accident occurs while working, turn off the machine immediately and move it away to prevent further damage. In case foreign body has entered the machine, stop it immediately, inspect it for any damage and make repairs before starting it again.

PROTECTIVE EQUIPMENT

Make sure that you use appropriate and certified protective equipment when operating the unit (e.g. protective gloves, goggles, half-mask respirator and ear protection). Always wear clothing which does not hamper movements, and anti-shear safety boots with non-slip soles.

FIRE AND BURN HAZARDS

Electric equipment malfunctions can cause sparks which could ignite flammable material.

Make sure that you keep your work area clean and tidy and do not use the machine near flammable material. The machine must not be used in the presence of corrosive or potentially explosive atmospheres. Never smoke near the unit. Potential sources of fire or spark should be kept away. Pay attention to fire hazards when refueling the unit. If a fire occurs, use an appropriate fire extinguisher.

CARBON MONOXIDE HAZARDS

Operate only outdoors. Never run the machine indoors as the diesel burner exhausts poisonous carbon monoxide, an odorless and colorless gas. Inhaling carbon monoxide will cause nausea, fainting or death. If the appliance is to be used in an enclosed space (not advisable), install a flue gas extraction system and guarantee adequate ventilation.

FUEL HAZARDS

Fuel is toxic and flammable. Follow the instructions provided by each manufacturer before use.

Make sure that there is some distance between any spare fuel tank and the unit, to prevent unnecessary danger. Refuel only outdoors in a well-ventilated area with the engine off. Do not refuel during operation. Do not overfill the fuel tank. Never smoke near fuel. Keep sources of fire and spark away. Make sure that any and all spilled fuel has been wiped off before starting the engine. Slowly open the fuel tank to allow the pressure inside to decrease gradually.

CATEGORY SAFETY WARNINGS

SAFE OPERATION

All of the operational levers and switches of the machine must move from one position to the other easily and must not need forcing. The electric cables and in particular the main plug cable must be in perfect condition to avoid the generation of any sparks or the risk of electric shock. The handgrips and protection devices must be clean and dry as well as securely fastened to the machine. Operate the machine with both hands. Make sure that you always use the correct tool for each job in order to avoid machine failure or injury and avoid overloading the machine. Use only original accessories that can allow safe working of the appliance. Make sure that the machine switch is off when plugging it in, in order to avoid risk due to unintentional starting. Remove any keys and wrenches from the machine before operating. Make sure that you stop the machine and unplug it from mains:

- When mounting or removing accessories and tools.
- Whenever you leave the machine unattended.
- During cleaning or maintenance.
- During machine repositioning, transportation or storage.
- In case of a malfunction or jam of the machine, switch the machine off immediately and remove it from power source. The machine should not be started again if the jam is not cleared or the malfunction amended, at an authorized service center when needed.

The flexible hose connecting the lance to the high pressure cleaner must not be damaged. In case of damage, replace it immediately. Hoses, connections and fittings for high pressure systems are very important to guarantee the safety of the high pressure cleaner.

The high pressure water jet causes a reaction power on the lance. Hold the lance grip vigorously. While working it is forbidden, to stop the trigger (lever) of the lance in delivery position.

Do not clog the openings or the ventilation grilles and the heat and smoke extraction systems.

Appropriate protective measures against aerosols must be implemented depending on the surface to be cleaned and the surrounding environment. Respiratory masks of class FFP2, or equivalent or higher, are suitable for protection against aqueous aerosols. High-pressure jets can be hazardous if not used correctly. Never direct the jet at persons or animals, electrical appliances, or the machine itself.

ELECTRICITY HAZARDS

Make sure that the electric cables of the machine and the mains plug, that it is connected to, are in good condition and not worn. Never use a damaged machine or a machine with damaged or worn electric cables and plugs. Do not expose the machine and the electric cables to wet conditions and never touch when wet. Do not use the cable to pull the plug out of the socket. The electric power cable must never be under mechanical tension and must be protected against accidental crushing.

The electric connection must be performed by qualified technicians who are able to work in observance of the governing rules (in compliance with the provisions of the IEC 60364-1 standard) and of the manufacturer's instructions. The high pressure cleaners with power lower than 3kW are equipped with a plug for connection to the electric supply. In case of doubt, please refer to qualified personnel. If the socket and the plug of the machine are not compatible, have the plug replaced with a suitable type by qualified personnel. Before connecting the machine make sure that the data indicated on the plate correspond to those of the electric supply. Do not use extensions to power the high pressure washer. If you use an extension, the plug and socket must be watertight. Unsuitable extensions may be dangerous. The electric safety of this machine may be assured only when it is properly connected to an efficient grounding system in accordance with the governing laws for electric safety (In compliance with the provisions of the IEC 60364-1 standard). The high pressure cleaner must be connected to the electric supply by means of a switch with opening contacts of at least 3mm. This switch must have electric features which are consistent with the appliance (This requisite does not apply to high pressure cleaners with plug and electric power lower than 3 kW). It is recommended that the electric supply to this machine should include a residual current device that will interrupt the supply if the leakage current to earth exceeds 30mA for 30ms. A wrong electric connection may cause damage to persons, animals or things, and the manufacturer cannot be considered responsible for these.

NOISE AND VIBRATION HAZARDS

The noise levels shown in these instructions are the maximum levels for use of the machine. Insufficient maintenance has a significant impact on vibration and noise emissions. Consequently, it is necessary to take preventive steps to eliminate possible damage due to high levels of noise and stress from vibration. Maintain the machine well, wear ear protection devices, anti-vibration gloves and take breaks while working.

WORKING AREA HAZARDS

Thoroughly inspect the whole work area and use a rake or yard brush to manually loosen debris and remove anything that could be a hazardous source to you or cause damage to the machine. Keep work area clean and tidy. Keep the machine away from flammable material. Check that there

are no bystanders, animal or items that could be damaged within the machine's range of action. Do not use the high pressure cleaner when persons or animals are in it's of action field. High pressure jets may be dangerous if not properly used. The jet must never be directed at persons or animals, electric appliances or at the appliance itself. Do not direct water jets at your own or other people's body in order to clean clothes or shoes.

Work only in daylight, or with suitable artificial light, in good visibility conditions. Try not to cause any noise disturbance, by only using this machine at reasonable times of the day.

Take on a firm and well-balanced position. Where possible, avoid working on wet, slippery ground or in any case on uneven or steep ground that does not guarantee stability for the operator.

The machine must be always used on a firm and flat ground. Furthermore, it must not be moved while it is working or connected to the electric supply.

REMAINING HAZARDS

The machine was built using modern technology and in accordance with recognized safety rules. Even when all safety measures are in place, some remaining hazards, which are not yet evident, may be present. The operator should use common sense and take necessary precautions to avoid risk due to remaining hazards.

PRODUCT SPECIFICATIONS

INTENDED USE

This machine is designed and manufactured for cleaning machines, vehicles, buildings and general surfaces suitable for treatment with a high pressure jet of detergent solution between 140 and 160 bar. This appliance has been designed for use with the detergents supplied or recommended by the manufacturer. The use of other detergents or chemicals may influence the safety of the appliance. Any other use differing from the above-mentioned ones could be hazardous, harm people and/or damage things and the machine itself.

IMPROPER USE

This machine must not be used for:

- Washing surfaces not suitable for cleaning with a high pressure jet.
- Washing people, animals, electric equipment or the machine itself.
- Using unsuitable detergents or chemicals.
- Blocking the trigger (lever) of the lance in delivery position.

Other examples of improper use may include, but are not limited, to operation of the machine:

- Without the original accessories supplied by the manufacturer.
- With original accessories but in a way not in accordance to the instructions.
- Without original spare parts.
- With unauthorized modifications.

NOTE

According to the applicable product liability laws, the manufacturer of the device does not assume

liability for damages to the product or damages caused by the product that occurs due to:

- ▶ Improper handling no complied with the operating instructions.
- ▶ Repairs by third parties and not by authorized service technicians.
- ▶ Installation of non-original spare parts.
- ▶ Non-intended use.
- ▶ Electrical system breakdown due to power of the machine in a manner not compliant with the electric and VDE regulations.

TECHNICAL DATA		
Article Number		11 709
Model	PWH 142 PLUS	
Rated voltage	V	230 - 240
Rated frequency	Hz	50
Phase		1
Maximum operating pressure	bar	140
Maximum flow rate	l/h	480
Thermal capacity	kW	34
Outlet water temperature	°C	80
Power consumption	kW	2,7
Motor poles		2
Motor operating speed	rpm	2.800
Fuel tank capacity	l	15
Fuel consumption	kg/h	3
High pressure hose length	m	8
Power cable length	m	< 5
Vibration level	m/s ²	< 2,5
Sound pressure level (LpA)	dB(A)	80
Sound power level (LwA)	dB(A)	96
Uncertainty (K)	dB	2
Dimensions (LxWxH)	cm	80 x 61 x 88,5
Net weight	kg	70

IDENTIFICATION (FIG. 1)

1. Transport handle
2. Fuel tank cap
3. Control panel
4. Access cover
5. Transport wheel

OPERATION

PREPARING THE UNIT

Unpacking and completing the assembly should be done on a flat and stable surface, with enough space for moving the machine and its packaging, always making use of suitable equipment.

All the fundamental parts and safety devices of the machine are assembled by the manufacturer. For reasons of packing and transport, some secondary parts are supplied separately. The user must fit these parts as explained in the instructions supplied in each assembly kit (Fig. 2).

FUELING AND LUBRICATION

In the hot water high pressure cleaners a diesel fuel burner is used for water heating.

Fuel specifications: Diesel for motors.

WARNING

Never smoke whilst refueling and keep fuel away from all sources of fire or spark. Avoid inhaling the fuel fumes and always refuel in outside and well ventilated areas.

To fill the fuel tank (Fig. 3):

1. Remove the fuel tank cap (Fig. 1.2).

WARNING

Carefully open the tank top as pressure could have formed inside.

2. Add fuel to the upper level of the fuel tank. Leave a minimum 5 mm of space between the top of the fuel and the inside edge of the tank to allow for expansion.
3. Reposition the fuel tank cap and tighten appropriately.

WARNING

Attempting to use the washer without fuel may cause damage to the fuel pump.

SAFETY DEVICES

The safety devices protect the user and the appliance. The machine is factory set and all its safety devices are sealed. It is forbidden to alter their adjustment values. They must not be tampered with or used for other than their designated purpose.

Safety valve to protect the high pressure hydraulic circuit in the event of a by-pass valve malfunction or if the hydraulic circuit is blocked. The safety valve is calibrated by the manufacturer and sealed. Operations involving the safety valve must be performed by a technical service center only.

Safety device on lance handgrip to prevents the trigger on the handgrip from being operated accidentally.

Thermal cut-out that stops the high pressure washer if the electric motor is overheated. The motor is automatically switched off in the event of an overload. The motor can be switched on again after a cooling down period that can vary.

CONNECTION TO WATER CIRCUIT

Connect the feed hose to the mains water supply tap (Fig. 4A) and to the hose tail on the cleaner (Fig. 4B). Check that the pressure and quantity of the water supplied by the mains are sufficient for the cleaner to work properly: 200 to 800 kPa and maximum

temperature of feeding water 50°C.

Connect the high pressure hose to the cleaner (Fig. 4C) and to the lance (Fig. 5).

WARNING

The washer must operate with clean water. Dirty or sandy water, corrosive chemicals and solvents or flammables can cause severe damage.

WARNING

Respect the instructions provided by the water utility company. Current regulations specify that the appliance may not be connected to the drinking water supply unless a suitable system separator is fitted. Use a suitable EN 12729 type BA system separator. Water passing through a system separator is no longer classified as drinking water.

OPERATING THE UNIT

Transportation

To move the machine, disconnect it from the mains electricity and water supplies, release the parking brake on the side of the machine (Fig. 8) and push it by the handle.

Control panel

Description of controls on the control panel:

1. Off position (Fig. 7.1)
2. On position (Fig. 7.2)
3. Hot water position (Fig. 7.3)

Starting the machine

1. Turn on the water supply tap.
2. Connect the machine to the mains electricity supply by plugging the plug into the socket (Fig 6).
3. Start the machine by turning the On-Off switch on the control panel to position "I" (Fig. 7.2).
4. Press the trigger on the gun and begin washing.
5. To operate the pressure washer with hot water turn the On-Off switch on the control panel to the position showing a burner icon (Fig. 7.3).

NOTE

In pressure washers with the "Total Stop" system, the motor starts and stops when the lever on the lance handle is released.

NOTE

To eliminate any impurities or air bubbles from the water circuit we advise starting the cleaner for the first time without the lance and letting the water run out for a few seconds. Impurities could block the nozzle and cause malfunction.

Using the adjustable nozzle (Fig. 9).

The pressure selection must be made with the gun switched off.

- For low-pressure washing and detergent intake move the nozzle forward.
- For high-pressure washing with a concentrated water jet rotate the nozzle counterclockwise.
- For high-pressure washing with a fan-shaped water jet rotate the nozzle clockwise.

Using the rotary head (optional)

The high pressure washer can be fitted with a head with rotary nozzle to clean the most stubborn dirt, supplied as an optional accessory.

WARNING

Aim the jet from a certain distance to avoid damage caused by the high pressure. Do not aim the jet at people, animals or electrical sockets.

Using detergent

From the range of recommended products, choose the one most suited to the washing job to be done and dilute it with water according to the instructions on the package. Ask your dealer for the catalogue of the detergents that can be used depending on the type of washing job to be done and the type of surface to be treated. After using a detergent, the detergent intake circuit must be flushed out with clean water.

NOTE

1. Prepare a solution of detergent at the concentration most suitable for the type of dirt and the surface that is to be washed (Fig. 10).
2. Insert the detergent feeding hose of the washer into the container with the detergent solution (Fig. 11).
3. Start the cleaner and spray the dirty surface with the diluted product, working from bottom to top. Let it react for a few minutes.
4. Remove the detergent feeding hose and rinse the whole surface well from top to bottom.
5. After detergent use, flush the detergent intake circuit. Place the detergent feed hose into a container of clean water and operate the pump for 1 minute.

Stopping the machine

1. Let the washer run with cold water only for at least 30 seconds to cool down the boiler if hot water was used.
2. Stop the pressure washer by turning the "On-Off" switch to pos. "0".
3. Discharge the pressure from the high pressure hose by pressing the trigger on the gun.
4. Disconnect the machine from the mains electricity supply.
5. Turn off the water supply tap.

WARNING

Dry use of the water cleaner causes serious damage to pump gaskets. If the pressure washer is left, even temporarily, turn it off by using the switch or by unplugging the plug from the socket.

PRECAUTIONS AGAINST FROST

The cleaner must not be exposed to frost. If the machine is left in premises where it is exposed to frost, when work is over or for storage, antifreeze must be used to prevent serious damage to the hydraulic circuit:

1. Turn off the water supply, disconnect the water supply hose and run the cleaner until it is completely empty.
2. Stop the machine with the "On-Off" switch in the "0" position.
3. Prepare a container with the solution of antifreeze.
4. Immerse the water supply hose in the container with the anti-freeze solution (Fig. 12).
5. Start the machine with the "On-Off" switch in the "I" position.
6. Let it run until antifreeze comes out through the lance.
7. Suck up antifreeze with the detergent feeding system too.
8. Disconnect the machine from the mains electricity supply.

NOTE

Anti-freeze may cause environmental pollution. Always follow the instructions given on the pack.

MAINTENANCE AND CLEANING**WARNING**

Disconnect the machine from the mains electricity supply and close the water supply tap before carrying out any maintenance jobs. Once maintenance has been completed, ensure that the closing panels have been correctly reassembled and anchored with the screws provided before reconnecting the machine to the mains.

MAINTENANCE SCHEDULE

Frequency							
Items		Before each use	Every 50hrs of operation	Every 100hrs of operation	Every 200hrs of operation	Every 300hrs of operation	Every 500hrs of operation
Complete unit	Visual Inspection	√					
Control handles	Check	√					
Power cables	Check	√*					
Pipes	Check	√*					
High pressure connections	Check	√*					
Fuel filter	Check-Clean			√*			
Water filter	Check-Clean		√				
Fuel tank	Clean			√			
Boiler coil	Clean				√**		
	Descale					√**	
Pump oil and seals	Change						√**
Fuel pump	Clean				√**		
Fuel nozzle	Change				√**		
Electrodes	Regulate				√**		
	Change						√**
Safety devices	Check	√					
	Calibrate			√**			
Lance nozzle	Change				√		
*These items should be replaced if needed.							
**These components should be serviced and repaired only by authorized service center, that have the proper tools and expertise.							

POWER CORD

To avoid shock or fire hazard, if the power cord is worn or cut, or damaged in any way, have it replace immediately.

Electrical connection cables often suffer insulation damage. Possible causes are:

1. Punch points when connection cables are run through window or door gaps.
2. Kinks resulting from incorrect attachment or laying of the connection cable.
3. Cuts resulting from running over the connecting cable.
4. Insulation damage resulting from forcefully pulling out of the wall socket.
5. Cracks through aging of insulation.

Such defective electrical connection cables must not be used as the insulation damage makes them extremely hazardous.

PUMP OIL

From time to time, check the oil level in the high pressure pump by means of the sight glass (Fig. 13.A) or the dipstick (Fig. 13.B). If the oil has a milky appearance, call the technical service center immediately.

Change the oil after the first 50 hours of work and subsequently every 500 hours or once a year. To change the oil:

1. Remove the dipstick.
2. Remove the drain screw (Fig. 13.C).
3. Let all the oil drain off into a container and deliver it to an authorized oil collection center.
4. Reposition the drain screw.
5. Fill with new 15W40 oil (Fig. 14.A), until it reaches the level indicated on the sight glass (Fig. 14.B).
6. Reposition the dipstick.

NOTE

For water cleaners without oil drain screw, contact our technical service center for oil replacement.

FUEL FILTER AND TANK

Remove and replace the inline fuel filter (Fig. 15) from time to time.

Open the drain cap (Fig. 16) and let any impurities drain out into a container.

Flush out the tank with clean fuel and close the drain cap.

WATER FILTER

Clean the water intake filter regularly and free it from any impurities (Fig. 17).

NOZZLE

The high pressure nozzle fitted on the lance must be changed from time to time, as this component is subject to normal wear during use. Wear may generally be detected by a drop in the working pressure of the pressure washer. To replace it, consult your supplier and/or dealer for instructions.

DESCALING

Descaling must be carried out, by official service

center only, from time to time because the scale present in the water partially deposits inside the hydraulic circuit and the coil which with time becomes clogged.

CLEANING

Use a small soft brush to clean the outside of the unit. Do not use strong detergents. Household cleaners that contain aromatic oils such as pine and lemon and solvents such as kerosene can damage plastic housing or handle. Wipe off any moisture with a soft cloth. Remove dust and dirt residues with an appropriate vacuum cleaner if necessary.

STORAGE WARNING

Turn the switch off and remove the plug from power source outlet to store the machine. Store the unit only in dry and well ventilated areas.

In case the unit will be stored for an extended time, use the following storage procedure:

1. Thoroughly clean the unit and inspect for any loose or damaged parts. Repair or replace damaged parts and tighten loose screws, nuts or bolts.
2. Drain the fuel and water tanks and protect any parts that could be damaged by the accumulation of dust.
3. Grease the parts that could be damaged by drying out, such as the supply hoses.
4. Store the unit in its original packaging.

ENVIRONMENTAL PROTECTION

This product must not be disposed together with domestic waste in compliance with relative legislation concerning waste of electrical and electronic equipment where applicable. Recycle raw materials instead of disposing as waste. Product, accessories and packaging should be sorted for environment friendly recycling. By properly disposing this product, you are also contributing to the effective use of natural resources.

You can obtain information on collection points for waste equipment from your municipal administration, public waste disposal authority, an authorized body for the disposal of waste electrical and electronic equipment or your waste disposal company.

WARRANTY

This product is warranted in accordance with the legal / country specific regulations, effective from the date of purchase by the first user. Consult your authorized dealer for disassembly and service, not covered in this manual. In case of a claim, please send the product, completely assembled, to your dealer or the official service center.

Warranty covers the cost of repairing the product and any required replacement of parts that are defective in terms of material or manufacturing and does not apply:

- Where repairs have been made or attempted by people other than the official or an authorized

repair center.

- Where modifications or falsifications of the product have been made.
- Where non-genuine or non-recommended parts, consumables or accessories have been installed.
- In case of overuse, unorthodox use or any use not in accordance with the user manual.
- In case of poor maintenance or exposure to harmful environmental factors.
- Where repairs are needed due to normal wear or to consumables, accessories, power cables, supporting batteries and other related items.
- For minor deviations from the specifications that are not necessary for the proper operation of the product.
- For damages that are the result of factors other than the product, such as natural disasters, theft, wear and tear during transport, accidental damage etc.
- Where the product is used as a rental item.
- Where the product is an exhibition item, sample or has been supplied free of charge.

FRANÇAIS

AVERTISSEMENTS GÉNÉRAUX DE SÉCURITÉ

Veillez lire et comprendre ce manuel d'utilisation avant d'utiliser ce produit. Vous pouvez contribuer à prévenir les accidents en vous familiarisant avec les commandes du produit et en respectant les consignes de sécurité et la signalisation. Faites toujours preuve de bon sens pour éviter toute situation que vous jugez hors de votre portée. N'utilisez pas le produit si vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de tout autre médicament. Pendant l'utilisation, tenez à distance les personnes présentes, les animaux susceptibles d'être blessés et les objets pouvant être endommagés. Ne laissez jamais des enfants ou des personnes non familiarisées avec ces instructions utiliser le produit. La législation locale peut imposer une limite d'âge pour l'utilisateur. L'utilisateur est responsable des accidents ou incidents imprévus survenant à des tiers, aux animaux ou à leurs biens. N'exposez pas le produit à une humidité excessive, à la poussière, à la saleté ou à des vapeurs corrosives. N'installez aucun équipement ni accessoire sur la machine non prévu ou non approuvé par le fabricant. Ne tentez jamais de modifier le produit. Toute modification ou ajout d'accessoires non autorisés peut entraîner des blessures graves, voire mortelles, pour l'utilisateur ou d'autres personnes. Consultez votre revendeur agréé pour le démontage et l'entretien non traités dans ce manuel. En cas de panne ou d'accident pendant l'utilisation, arrêtez immédiatement la machine et éloignez-la afin d'éviter tout dommage supplémentaire. Si un corps étranger a pénétré dans la machine, arrêtez-la immédiatement, inspectez-la et effectuez les réparations nécessaires avant de la remettre en marche.

ÉQUIPEMENT DE PROTECTION

Assurez-vous d'utiliser un équipement de protection approprié et certifié lors de l'utilisation de l'appareil (par exemple, gants de protection, lunettes de protection, demi-masque respiratoire et protection auditive). Portez toujours des vêtements qui ne gênent pas vos mouvements et des chaussures de sécurité anti-cisalement à semelles antidérapantes.

RISQUES D'INCENDIE ET DE BRÛLURES

Un dysfonctionnement de l'équipement électrique peut provoquer des étincelles susceptibles d'enflammer des matériaux inflammables.

Veillez à maintenir votre zone de travail propre et rangée et n'utilisez pas la machine à proximité de matériaux inflammables. La machine ne doit pas être utilisée en présence d'atmosphères corrosives ou potentiellement explosives. Ne fumez jamais à proximité de l'appareil. Éloignez toute source potentielle d'incendie ou d'étincelles. Soyez vigilant quant aux risques d'incendie lors du ravitaillement en carburant. En cas d'incendie, utilisez un extincteur approprié.

DANGERS LIÉS AU MONOXYDE DE CARBONE

Utiliser uniquement à l'extérieur. Ne jamais faire

fonctionner l'appareil à l'intérieur, car le brûleur diesel rejette du monoxyde de carbone, un gaz toxique, inodore et incolore. L'inhalation de monoxyde de carbone provoque des nausées, des évanouissements, voire la mort. Si l'appareil doit être utilisé dans un espace clos (ce qui est déconseillé), installer un système d'extraction des gaz de combustion et assurer une ventilation adéquate.

DANGERS LIÉS AU CARBURANT

Le carburant est toxique et inflammable. Suivez les instructions du fabricant avant utilisation.

Assurez-vous de maintenir une distance suffisante entre le réservoir de carburant de rechange et l'appareil afin d'éviter tout danger. Faites le plein uniquement à l'extérieur, dans un endroit bien ventilé et moteur arrêté. Ne faites pas le plein pendant le fonctionnement. Ne remplissez pas trop le réservoir. Ne fumez jamais à proximité du carburant. Tenez-vous à l'écart de toute source de feu et d'étincelles. Essayez soigneusement toute trace de carburant renversé avant de démarrer le moteur. Ouvrez lentement le réservoir pour permettre à la pression interne de diminuer progressivement.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

UTILISATION SÛRE

Tous les leviers et interrupteurs de la machine doivent pouvoir être actionnés facilement et sans effort. Les câbles électriques, et notamment le câble d'alimentation, doivent être en parfait état afin d'éviter tout risque d'étincelles ou d'électrocution. Les poignées et les dispositifs de protection doivent être propres, secs et solidement fixés à la machine. Utilisez la machine à deux mains. Veillez à toujours utiliser l'outil adapté à chaque tâche afin d'éviter toute panne, blessure ou surcharge. Utilisez uniquement des accessoires d'origine permettant un fonctionnement sûr de l'appareil. Assurez-vous que l'interrupteur de la machine est sur la position « arrêt » avant de la brancher afin d'éviter tout risque de démarrage accidentel. Retirez les clés et les outils de la machine avant utilisation. Veillez à arrêter la machine et à la débrancher:

- Lors du montage ou du démontage d'accessoires et d'outils.
- Lorsque vous laissez la machine sans surveillance.
- Pendant le nettoyage ou la maintenance.
- Lors du déplacement, du transport ou du stockage de la machine.
- En cas de dysfonctionnement ou de blocage de la machine, éteignez-la immédiatement et débranchez-la. Ne la redémarrez pas si le blocage n'est pas résolu ou si le dysfonctionnement n'est pas réparé, le cas échéant, dans un centre de service agréé.

Le flexible reliant la lance au nettoyeur haute pression ne doit pas être endommagé. En cas de dommage, remplacez-le immédiatement. Les flexibles, raccords et accessoires des systèmes haute pression sont essentiels pour garantir la sécurité du nettoyeur haute pression.

Le jet d'eau haute pression exerce une force de réaction sur la lance. Tenez fermement la poignée de la lance. Il est interdit, pendant l'utilisation, d'arrêter la gâchette (levier) de la lance en position de jet.

Ne pas obstruer les ouvertures, les grilles de ventilation ni les systèmes d'extraction de chaleur et de fumée.

Des mesures de protection appropriées contre les aérosols doivent être mises en œuvre en fonction de la surface à nettoyer et de l'environnement. Les masques respiratoires de classe FFP2, ou équivalents ou supérieurs, conviennent à la protection contre les aérosols aqueux.

Les jets à haute pression peuvent être dangereux en cas de mauvaise utilisation. Ne jamais diriger le jet vers des personnes ou des animaux, des appareils électriques ou la machine elle-même.

RISQUES D'ÉLECTRICITÉ

Assurez-vous que les câbles électriques de la machine et la prise secteur sont en bon état et non usés. N'utilisez jamais une machine endommagée ou dont les câbles et prises électriques sont endommagés ou usés. N'exposez pas la machine et les câbles électriques à l'humidité et ne les touchez jamais lorsqu'ils sont mouillés. N'utilisez pas le câble pour débrancher la prise. Le câble d'alimentation ne doit jamais être soumis à une tension mécanique et doit être protégé contre tout écrasement accidentel.

Le raccordement électrique doit être effectué par des techniciens qualifiés, capables de travailler dans le respect des règles en vigueur (conformément à la norme IEC 60364-1) et des instructions du fabricant. Les nettoyeurs haute pression d'une puissance inférieure à 3 kW sont équipés d'une prise pour le raccordement au réseau électrique. En cas de doute, veuillez consulter un technicien qualifié. Si la prise et la fiche de l'appareil ne sont pas compatibles, faites remplacer la fiche par un technicien qualifié. Avant de brancher l'appareil, assurez-vous que les caractéristiques indiquées sur la plaque signalétique correspondent à celles du réseau électrique. N'utilisez pas de rallonge pour alimenter le nettoyeur haute pression. Si vous utilisez une rallonge, la prise et la fiche doivent être étanches. Les rallonges non conformes peuvent être dangereuses. La sécurité électrique de cet appareil n'est garantie que s'il est correctement raccordé à un système de mise à la terre efficace, conformément à la réglementation en vigueur en matière de sécurité électrique (conformément à la norme IEC 60364-1). Le nettoyeur haute pression doit être raccordé à l'alimentation électrique au moyen d'un interrupteur dont les contacts s'ouvrent d'au moins 3 mm. Cet interrupteur doit présenter des caractéristiques électriques compatibles avec l'appareil (cette exigence ne s'applique pas aux nettoyeurs haute pression équipés d'une prise et d'une puissance électrique inférieure à 3 kW). Il est recommandé que l'alimentation électrique de cet appareil soit équipée d'un dispositif différentiel résiduel qui coupe l'alimentation si le courant de fuite à la terre dépasse 30 mA pendant 30 ms. Un raccordement électrique incorrect peut entraîner des dommages corporels, animaux ou matériels, et le fabricant décline toute responsabilité en cas de tels dommages.

RISQUES LIÉS AU BRUIT ET AUX VIBRATIONS

Les niveaux sonores indiqués dans ce manuel correspondent aux niveaux maximaux d'utilisation de

la machine. Un entretien insuffisant a un impact significatif sur les vibrations et les émissions sonores. Il est donc nécessaire de prendre des mesures préventives afin d'éviter tout dommage potentiel dû à des niveaux sonores et vibratoires élevés. Veillez à bien entretenir la machine, à porter des protections auditives et des gants anti-vibrations, et à faire des pauses régulières pendant le travail.

DANGERS LIÉS À LA ZONE DE TRAVAIL

Inspectez soigneusement toute la zone de travail et utilisez un râteau ou une balayette pour déloger manuellement les débris et éliminer tout élément susceptible de vous blesser ou d'endommager la machine. Maintenez la zone de travail propre et rangée. Tenez la machine éloignée des matériaux inflammables. Assurez-vous qu'aucune personne, aucun animal ni aucun objet susceptible d'être endommagé ne se trouve dans le champ d'action de la machine. N'utilisez pas le nettoyeur haute pression lorsque des personnes ou des animaux se trouvent dans son champ d'action. Les jets haute pression peuvent être dangereux s'ils ne sont pas utilisés correctement. Le jet ne doit jamais être dirigé vers des personnes, des animaux, des appareils électriques ou vers la machine elle-même. Ne dirigez pas les jets d'eau vers votre corps ou celui d'autrui pour nettoyer des vêtements ou des chaussures.

Travaillez uniquement de jour ou avec un éclairage artificiel adapté, par bonne visibilité. Veillez à ne pas occasionner de nuisances sonores en utilisant la machine uniquement à des heures raisonnables de la journée.

Adoptez une position stable et bien équilibrée. Dans la mesure du possible, évitez de travailler sur un sol mouillé ou glissant, ou en tout état de cause sur un terrain accidenté ou en pente qui ne garantit pas la stabilité de l'opérateur.

La machine doit toujours être utilisée sur un sol ferme et plat. De plus, elle ne doit pas être déplacée lorsqu'elle est en fonctionnement ou branchée à l'alimentation électrique.

DANGERS RÉCENTS

La machine a été construite selon des technologies modernes et conformément aux normes de sécurité reconnues. Malgré la mise en place de toutes les mesures de sécurité, certains dangers résiduels, non encore apparents, peuvent subsister. L'opérateur doit faire preuve de bon sens et prendre les précautions nécessaires pour éviter tout risque lié à ces dangers résiduels.

SPÉCIFICATIONS DU PRODUIT

UTILISATION PRÉVUE

Cette machine est conçue et fabriquée pour le nettoyage de machines, de véhicules, de bâtiments et de surfaces diverses pouvant être traitées par un jet haute pression de solution détergente (140 à 160 bars). Cet appareil est conçu pour être utilisé avec les détergents fournis ou recommandés par le fabricant. L'utilisation d'autres détergents ou produits chimiques peut compromettre la sécurité de l'appareil.

Toute autre utilisation différente de celles mentionnées ci-dessus pourrait être dangereuse, nuire aux personnes et/ou endommager des biens et la machine elle-même.

UTILISATION INAPPROPRIÉE

- Cette machine ne doit pas être utilisée pour:
- ▶ Laver des surfaces non compatibles avec un nettoyage au jet haute pression.
 - ▶ Laver des personnes, des animaux, des équipements électriques ou la machine elle-même.
 - ▶ Utiliser des détergents ou des produits chimiques non adaptés.
 - ▶ Bloquer la gâchette (levier) de la lance en position de projection.
- D'autres exemples d'utilisation inappropriée incluent, sans s'y limiter, l'utilisation de la machine:
- ▶ Sans les accessoires d'origine fournis par le fabricant.
 - ▶ Avec les accessoires d'origine, mais d'une manière non conforme aux instructions.
 - ▶ Sans pièces de rechange d'origine.
 - ▶ Après des modifications non autorisées.

NOTE

- Conformément à la législation applicable en matière de responsabilité du fait des produits, le fabricant de l'appareil décline toute responsabilité pour les dommages causés au produit ou par celui-ci, résultant des causes suivantes:
- ▶ Manipulation incorrecte non conforme aux instructions d'utilisation.
 - ▶ Réparations effectuées par des tiers non agréés.
 - ▶ Installation de pièces détachées non d'origine.
 - ▶ Utilisation non conforme à la destination.
 - ▶ Panne du système électrique due à une alimentation électrique non conforme aux normes électriques et VDE.

DONNÉES TECHNIQUES		
Numéro de l'article		11 709
Modèle	PWH 142 PLUS	
Tension nominale	V	230 - 240
Fréquence nominale	Hz	50
Phase		1
Pression de service maximale	bar	140
Débit maximal	l/h	480
Capacité thermique	kW	34
Température de l'eau de sortie	°C	80
Consommation électrique	kW	2,7
Nombre de pôles du moteur		2
Vitesse de rotation du moteur	rpm	2.800

DONNÉES TECHNIQUES		
Numéro de l'article		11 709
Modèle	PWH 142 PLUS	
Capacité du réservoir de carburant	l	15
Consommation de carburant	kg/h	3
Longueur du flexible haute pression	m	8
Longueur du câble d'alimentation	m	< 5
Niveau de vibration	m/s²	< 2,5
Niveau de pression acoustique (LpA)	dB(A)	80
Niveau de puissance acoustique (LwA)	dB(A)	96
Incertitude (K)	dB	2
Dimensions (LxIxH)	cm	80 x 61 x 88,5
Poids net	kg	70

IDENTIFICATION (FIG. 1)

1. Poignée de transport
2. Bouchon du réservoir de carburant
3. Panneau de commande
4. Couverture d'accès
5. Roue de transport

FONCTIONNEMENT

PRÉPARATION DE L'APPAREIL

Le déballage et le montage doivent être effectués sur une surface plane et stable, suffisamment spacieuse pour déplacer la machine et son emballage, en utilisant systématiquement un équipement adapté.

Tous les éléments essentiels et les dispositifs de sécurité de la machine sont assemblés par le fabricant. Pour des raisons d'emballage et de transport, certaines pièces secondaires sont fournies séparément. L'utilisateur doit les installer conformément aux instructions fournies dans chaque kit de montage (Fig. 2).

RAVITAILLEMENT ET LUBRIFICATION

Les nettoyeurs haute pression à eau chaude utilisent un brûleur à gazole pour chauffer l'eau.

Spécifications du carburant : Gazole pour moteurs.

AVERTISSEMENT

Ne jamais fumer pendant le ravitaillement et tenir le carburant éloigné de toute source de feu ou d'étincelles. Éviter d'inhaler les vapeurs de carburant et toujours effectuer le ravitaillement à l'extérieur, dans un endroit bien ventilé.

Pour remplir le réservoir de carburant (Fig. 3):

1. Retirer le bouchon du réservoir (Fig. 1.2).

AVERTISSEMENT

Ouvrez prudemment le bouchon du réservoir, car une pression peut s'être formée à l'intérieur.

2. Remplissez le réservoir de carburant jusqu'au niveau supérieur. Laissez un espace d'au moins 5 mm entre le niveau du carburant et le bord intérieur du réservoir pour permettre la dilatation.
3. Remettez le bouchon du réservoir en place et serrez-le correctement.

AVERTISSEMENT

L'utilisation du nettoyeur sans carburant peut endommager la pompe à carburant.

DISPOSITIFS DE SÉCURITÉ

Les dispositifs de sécurité protègent l'utilisateur et l'appareil. La machine est réglée en usine et tous ses dispositifs de sécurité sont scellés. Il est interdit de modifier leurs valeurs de réglage. Ils ne doivent pas être manipulés ni utilisés à d'autres fins que celles prévues.

Soupape de sécurité protégeant le circuit hydraulique haute pression en cas de dysfonctionnement de la soupape de dérivation ou d'obstruction du circuit hydraulique. La soupape de sécurité est calibrée par le fabricant et scellée. Toute intervention sur la soupape de sécurité doit être effectuée exclusivement par un centre de service technique agréé.

Dispositif de sécurité sur la poignée de la lance empêchant toute activation accidentelle de la gâchette.

Coupure thermique arrêtant le nettoyeur haute pression en cas de surchauffe du moteur électrique. Le moteur s'arrête automatiquement en cas de surcharge. Il peut être redémarré après un temps de refroidissement variable.

RACCORDEMENT AU CIRCUIT D'EAU

Raccordez le tuyau d'alimentation au robinet d'arrivée d'eau principale (Fig. 4A) et à l'embout du nettoyeur (Fig. 4B). Vérifiez que la pression et le débit d'eau du réseau sont suffisants pour le bon fonctionnement du nettoyeur : 200 à 800 kPa et une température maximale de 50 °C. Raccordez le tuyau haute pression au nettoyeur (Fig. 4C) et à la lance (Fig. 5).

AVERTISSEMENT

Le nettoyeur doit fonctionner avec de l'eau propre. L'eau sale ou sableuse, les produits chimiques et solvants corrosifs ou les substances inflammables peuvent causer des dommages importants.

AVERTISSEMENT

Respectez les consignes de votre fournisseur d'eau. La réglementation en vigueur stipule que l'appareil ne peut être raccordé au réseau d'eau potable que si un séparateur d'eau adapté est installé. Utilisez un séparateur d'eau conforme à la norme EN 12729 de type BA. L'eau passant par un séparateur d'eau n'est plus considérée comme de l'eau potable.

UTILISATION DE L'APPAREIL

Transport

Pour déplacer l'appareil, débranchez-le de l'alimen-

tation électrique et de l'arrivée d'eau, desserrez le frein de stationnement situé sur le côté (Fig. 8) et poussez-le à l'aide de la poignée.

Panneau de commande

Description des commandes du panneau de commande:

1. Position Arrêt (Fig. 7.1)
2. Position Marche (Fig. 7.2)
3. Position Eau chaude (Fig. 7.3)

Mise en marche de l'appareil

1. Ouvrez le robinet d'arrivée d'eau.
2. Branchez l'appareil à l'alimentation électrique en insérant la fiche dans la prise (Fig. 6).
3. Mettez l'appareil en marche en tournant l'interrupteur marche/arrêt du panneau de commande sur la position "I" (Fig. 7.2).
4. Appuyez sur la gâchette du pistolet et commencez le lavage.
5. Pour utiliser le nettoyeur haute pression à l'eau chaude, tournez l'interrupteur marche/arrêt du panneau de commande sur la position affichant l'icône de brûleur (Fig. 7.3).

REMARQUE

Sur les nettoyeurs haute pression équipés du système "Arrêt total", le moteur démarre et s'arrête lorsque le levier de la poignée de la lance est relâché.

REMARQUE

Pour éliminer toute impureté ou bulle d'air du circuit d'eau, nous conseillons de démarrer le nettoyeur sans la lance et de laisser l'eau s'écouler quelques secondes. Les impuretés pourraient obstruer la buse et provoquer un dysfonctionnement.

Utilisation de la buse réglable (Fig. 9).

Le réglage de la pression doit être effectué pistolet éteint.

- Pour un lavage à basse pression et l'injection de détergent, avancer la buse.
- Pour un lavage à haute pression avec un jet d'eau concentré, tourner la buse dans le sens antihoraire.
- Pour un lavage à haute pression avec un jet d'eau en éventail, tourner la buse dans le sens horaire.

Utilisation de la tête rotative (en option)

Le nettoyeur haute pression peut être équipé d'une tête à buse rotative (accessoire en option) pour éliminer les saletés les plus tenaces.

AVERTISSEMENT

Maintenez une distance suffisante pour éviter tout dommage dû à la haute pression. Ne dirigez pas le jet vers des personnes, des animaux ou des prises électriques.

Utilisation du détergent

Parmi les produits recommandés, choisissez celui qui convient le mieux au lavage à effectuer et diluez-le avec de l'eau en suivant les instructions sur l'emballage. Demandez à votre revendeur le catalogue des détergents compatibles avec différents types de lavage et de surfaces. Après utilisation, rincez le circuit d'arrivée de détergent à l'eau claire.

NOTE

1. Préparez une solution de détergent à la concentration la plus adaptée au type de saleté et à la surface à nettoyer (Fig. 10).
2. Insérez le tuyau d'alimentation en détergent

du nettoyeur dans le récipient contenant la solution (Fig. 11).

3. Mettez le nettoyeur en marche et pulvérisez la surface sale avec le produit dilué, en procédant de bas en haut. Laissez agir quelques minutes.
4. Retirez le tuyau d'alimentation en détergent et rincez abondamment toute la surface, de haut en bas.
5. Après utilisation, purgez le circuit d'alimentation en détergent. Placez le tuyau d'alimentation dans un récipient d'eau propre et actionnez la pompe pendant 1 minute.

Arrêt de la machine

1. Si de l'eau chaude a été utilisée, laissez le nettoyeur haute pression fonctionner à l'eau froide pendant au moins 30 secondes afin de refroidir la chaudière.
2. Arrêtez le nettoyeur en mettant l'interrupteur "Marche/Arrêt" sur la position "0".
3. Purgez la pression du flexible haute pression en appuyant sur la gâchette du pistolet.
4. Débranchez la machine de l'alimentation électrique.
5. Fermez le robinet d'arrivée d'eau.

AVERTISSEMENT

L'utilisation à sec du nettoyeur haute pression endommage gravement les joints de la pompe. Si vous laissez le nettoyeur haute pression sans surveillance, même temporairement, éteignez-le à l'aide de l'interrupteur ou en débranchant la prise.

PRÉCAUTIONS CONTRE LE GEL

L'appareil de nettoyage ne doit pas être exposé au gel. Si la machine est laissée dans un local exposé au gel, après utilisation ou pour le remisage, il est impératif d'utiliser un antigel afin d'éviter tout dommage grave au circuit hydraulique.

1. Coupez l'arrivée d'eau, débranchez le tuyau d'alimentation en eau et faites fonctionner le nettoyeur jusqu'à ce qu'il soit complètement vide.
2. Arrêtez l'appareil en mettant l'interrupteur marche/arrêt sur la position "0".
3. Préparez un récipient contenant de l'antigel.
4. Plongez le tuyau d'arrivée d'eau dans le récipient contenant l'antigel (Fig. 12).
5. Mettez la machine en marche avec l'interrupteur "Marche/Arrêt" en position "I".
6. Laissez-la fonctionner jusqu'à ce que l'antigel s'écoule par la lance.
7. Aspirez également l'antigel à l'aide du système d'alimentation en détergent.
8. Débranchez la machine de la prise secteur.

REMARQUE

L'antigel peut polluer l'environnement. Suivez toujours les instructions figurant sur l'emballage.

ENTRETIEN ET NETTOYAGE

AVERTISSEMENT

Avant toute opération d'entretien, débranchez l'appareil de l'alimentation électrique et fermez le robinet d'arrivée d'eau. Une fois l'entretien terminé, assurez-vous que les panneaux de fermeture sont correctement remontés et fixés à l'aide des vis fournies avant de rebrancher l'appareil.

CALENDRIER D'ENTRETIEN

Fréquence		Articles	Avant chaque utilisation	Toutes les 50 heures de fonctionnement	Toutes les 100 heures de fonctionnement	Toutes les 200 heures de fonctionnement	Toutes les 300 heures de fonctionnement	Toutes les 500 heures de fonctionnement
Unité complète	Inspection visuelle	✓						
Poignées de contrôle	Vérifier	✓						
Câbles électriques	Vérifier	✓*						
Tuyaux	Vérifier	✓*						
Connexions haute pression	Vérifier	✓*						
Adaptateur de carburant	Vérifier - Nettoyer				✓*			
Filtre à eau	Vérifier - Nettoyer		✓					
Réservoir de carburant	Nettoyer			✓				
Bobine de chaudière	Nettoyer					✓**		
	Détartre						✓**	
Huile de pompe et joints	Change-ment							✓**
Pompe à carburant	Nettoyer					✓**		
Nozle de carburant	Change-ment					✓**		
Électrodes	Régle-menter					✓**		
	Change-ment							✓**
Dispositifs de sécurité	Vérifier	✓						
	Étalonner			✓**				
Buse lance	Change-ment					✓		

*Ces articles doivent être remplacés si nécessaire.

** Ces composants doivent être entretenus et réparés uniquement par un centre de service agréé, qui dispose des outils et de l'expertise appropriés.

*Ces articles doivent être remplacés si nécessaire.

** Ces composants doivent être entretenus et réparés uniquement par un centre de service agréé, qui dispose des outils et de l'expertise appropriés.

CORDON D'ALIMENTATION

Pour éviter tout risque d'électrocution ou d'incendie, si le cordon d'alimentation est abîmé, coupé

ou endommagé de quelque manière que ce soit, faites-le remplacer immédiatement.

Les câbles électriques subissent souvent des dommages à leur isolation. Les causes possibles sont les suivantes:

1. Points de perforation lors du passage des câbles de connexion à travers les interstices des fenêtres ou des portes.
 2. Coupures dues à une fixation ou une pose incorrecte du câble.
 3. Coupures dues au frottement sur le câble.
 4. Dommages à l'isolation résultant d'un retrait forcé de la prise murale.
 5. Fissures dues au vieillissement de l'isolation.
- Ces câbles électriques défectueux ne doivent pas être utilisés, car les dommages à l'isolation les rendent extrêmement dangereux.

HUILE DE POMPE

Vérifiez régulièrement le niveau d'huile de la pompe haute pression à l'aide du voyant (Fig. 13.A) ou de la jauge (Fig. 13.B). Si l'huile est laiteuse, contactez immédiatement le service technique.

Vidangez l'huile après les 50 premières heures de fonctionnement, puis toutes les 500 heures ou une fois par an. Pour vidanger l'huile:

1. Retirez la jauge.
2. Retirez la vis de vidange (Fig. 13.C).
3. Laissez l'huile s'écouler dans un récipient et apportez-le à un centre de collecte d'huile agréé.
4. Remettez la vis de vidange en place.
5. Remplissez avec de l'huile neuve 15W40 (Fig. 14.A) jusqu'au niveau indiqué dans le voyant (Fig. 14.B).
6. Remettez la jauge en place.

REMARQUE

Pour les nettoyeurs à eau sans vis de vidange d'huile, veuillez contacter notre centre de service technique pour le remplacement de l'huile.

FILTRE À CARBURANT ET RÉSERVOIR

Remplacez régulièrement le filtre à carburant en ligne (Fig. 15).

Ouvrez le bouchon de vidange (Fig. 16) et laissez les impuretés s'écouler dans un récipient.

Rincez le réservoir avec du carburant propre et refermez le bouchon de vidange.

FILTRE À EAU

Nettoyez régulièrement le filtre d'entrée d'eau et éliminez toute impureté (Fig. 17).

BUSE

La buse haute pression montée sur la lance doit être remplacée périodiquement, car cette pièce s'use normalement. L'usure se manifeste généralement par une baisse de la pression de service du nettoyeur haute pression. Pour la remplacer, consultez votre fournisseur ou revendeur.

DÉTARTAGE

Le détartrage doit être effectué périodiquement, exclusivement par un centre de service agréé, car le tartre présent dans l'eau se dépose partielle-

ment à l'intérieur du circuit hydraulique et du serpentin, qui finissent par s'obstruer.

NETTOYAGE

Utilisez une petite brosse douce pour nettoyer l'extérieur de l'appareil. N'utilisez pas de détergents agressifs. Les produits ménagers contenant des huiles essentielles (pin, citron, etc.) ou des solvants (kérosène, etc.) peuvent endommager le boîtier ou la poignée en plastique. Essuyez toute trace d'humidité avec un chiffon doux. Si nécessaire, aspirez la poussière et les saletés.

STOCKAGE

AVERTISSEMENT

Avant de ranger l'appareil, mettez-le hors tension et débranchez-le. Rangez-le uniquement dans un endroit sec et bien ventilé.

Si le stockage de l'appareil est prolongé, suivez la procédure suivante:

1. Nettoyez soigneusement l'appareil et vérifiez qu'aucune pièce n'est desserrée ou endommagée. Réparez ou remplacez les pièces endommagées et resserrez les vis, écrous et boulons desserrés.
2. Vidangez les réservoirs de carburant et d'eau et protégez les pièces susceptibles d'être endommagées par la poussière.
3. Graissez les pièces qui pourraient se dessécher, comme les tuyaux d'alimentation.
4. Rangez l'appareil dans son emballage d'origine.

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

Ce produit ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères, conformément à la législation relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEE), le cas échéant. Recyclez les matières premières plutôt que de les jeter. Le produit, les accessoires et l'emballage doivent être triés pour un recyclage respectueux de l'environnement. En éliminant ce produit de manière appropriée, vous contribuez également à une utilisation efficace des ressources naturelles.

Vous pouvez obtenir des informations sur les points de collecte des équipements usagés auprès de votre administration municipale, de l'autorité publique d'élimination des déchets, d'un organisme agréé pour l'élimination des déchets d'équipements électriques et électroniques ou de votre entreprise d'élimination des déchets.

GARANTIE

Ce produit est garanti conformément à la réglementation légale et nationale en vigueur à compter de la date d'achat par le premier utilisateur. Consultez votre revendeur agréé pour les opérations de démontage et d'entretien non couvertes par ce manuel. En cas de réclamation, veuillez retourner le produit entièrement assemblé à votre revendeur ou au centre de service agréé.

La garantie couvre les frais de réparation du produit et tout remplacement nécessaire des pièces défectueuses en termes de matériau ou de fabri-

cation et ne s'applique pas:

- ▶ Lorsque des réparations ont été effectuées ou tentées par des personnes autres que le centre de réparation officiel ou agréé.
- ▶ Lorsque le produit a été modifié ou falsifié.
- ▶ Lorsque des pièces, consommables ou accessoires non d'origine ou non recommandés ont été installés.
- ▶ En cas de surutilisation, d'utilisation inhabituelle ou non conforme au manuel d'utilisation.
- ▶ En cas de mauvais entretien ou d'exposition à des facteurs environnementaux nocifs.
- ▶ Lorsque des réparations sont nécessaires en raison de l'usure normale ou des consommables, accessoires, câbles d'alimentation, batteries de support et autres éléments connexes.
- ▶ Pour les écarts mineurs par rapport aux spécifications qui ne sont pas nécessaires au bon fonctionnement du produit.
- ▶ Pour les dommages résultant de facteurs autres que le produit, tels que les catastrophes naturelles, le vol, l'usure pendant le transport, les dommages accidentels, etc.
- ▶ Lorsque le produit est utilisé comme article de location.
- ▶ Lorsque le produit est un article d'exposition, un échantillon ou a été fourni gratuitement.

ITALIANO

AVVERTENZE GENERALI DI SICUREZZA

Leggere e comprendere il presente manuale d'uso prima di utilizzare il prodotto. È possibile contribuire a prevenire incidenti familiarizzando con i comandi del prodotto e osservando le procedure operative di sicurezza e la segnaletica di sicurezza. Usare sempre il buon senso per evitare tutte le situazioni considerate al di fuori delle proprie capacità. Non utilizzare quando si è stanchi o sotto l'effetto di droghe, alcol o altri farmaci. Tenere lontani astanti e animali che potrebbero essere feriti, nonché oggetti che potrebbero essere danneggiati, durante l'utilizzo. Non permettere mai a bambini o persone che non abbiano familiarità con queste istruzioni di utilizzare il prodotto. Le leggi locali potrebbero limitare l'età minima dell'operatore. Tenere presente che l'operatore o l'utente è responsabile per incidenti o eventi imprevedibili che accadono ad altre persone, animali o alle loro proprietà. Non esporre il prodotto a umidità eccessiva, polvere, sporcizia o vapori corrosivi. Non montare sulla macchina attrezzature o accessori non previsti o approvati dal produttore. Non tentare mai di modificare il prodotto. Modifiche o accessori non autorizzati possono causare gravi lesioni personali o la morte dell'operatore o di altre persone. Consultare il proprio rivenditore autorizzato per lo smontaggio e l'assistenza, non trattati in questo manuale. In caso di rottura o incidente durante il lavoro, spegnere immediatamente la macchina e allontanarla per evitare ulteriori danni. In caso di penetrazione di corpi estranei nella macchina, fermarla immediatamente, ispezionarla per verificare eventuali danni ed effettuare le riparazioni necessarie prima di riavviarla.

DISPOSITIVI DI PROTEZIONE

Assicurarsi di utilizzare dispositivi di protezione adeguati e certificati durante l'utilizzo dell'unità (ad esempio guanti protettivi, occhiali protettivi, semimaschera respiratoria e protezioni acustiche). Indossare sempre indumenti che non ostacolano i movimenti e stivali di sicurezza antitaglio con suola antiscivolo.

PERICOLO DI INCENDIO E USTIONI

I malfunzionamenti delle apparecchiature elettriche possono causare scintille che potrebbero incendiare materiali infiammabili.

Assicurarsi di mantenere l'area di lavoro pulita e ordinata e di non utilizzare la macchina in prossimità di materiali infiammabili. La macchina non deve essere utilizzata in presenza di atmosfere corrosive o potenzialmente esplosive. Non fumare mai in prossimità dell'unità. Tenere lontane potenziali fonti di incendio o scintille. Prestare attenzione ai rischi di incendio durante il rifornimento di carburante. In caso di incendio, utilizzare un estintore appropriato.

PERICOLO DI MONOSSIDO DI CARBONIO

Utilizzare solo all'aperto. Non utilizzare mai la macchina in ambienti chiusi poiché il bruciatore

a gasolio emette monossido di carbonio, un gas inodore e incolore, tossico. L'inalazione di monossido di carbonio può causare nausea, svenimenti o morte. Se l'apparecchio deve essere utilizzato in uno spazio chiuso (sconsigliato), installare un sistema di aspirazione del gas di scarico e garantire un'adeguata ventilazione.

PERICOLI RELATIVI AL CARBURANTE

Il carburante è tossico e infiammabile. Seguire le istruzioni fornite da ciascun produttore prima dell'uso. Assicurarsi che ci sia una certa distanza tra l'eventuale serbatoio di riserva e l'unità, per evitare pericoli inutili. Fare rifornimento solo all'aperto, in un'area ben ventilata e a motore spento. Non fare rifornimento durante il funzionamento. Non riempire eccessivamente il serbatoio. Non fumare mai vicino al carburante. Tenere lontane fonti di fuoco e scintille. Assicurarsi che tutto il carburante versato sia stato asciugato prima di avviare il motore. Aprire lentamente il serbatoio del carburante per consentire alla pressione interna di diminuire gradualmente.

AVVERTENZE DI SICUREZZA PER CATEGORIA

FUNZIONAMENTO SICURO

Tutte le leve e gli interruttori operativi della macchina devono potersi spostare facilmente da una posizione all'altra e non devono richiedere forza. I cavi elettrici, in particolare il cavo della spina principale, devono essere in perfette condizioni per evitare la generazione di scintille o il rischio di scosse elettriche. Le impugnature e i dispositivi di protezione devono essere puliti e asciutti, nonché saldamente fissati alla macchina. Utilizzare la macchina con entrambe le mani. Assicurarsi di utilizzare sempre l'utensile corretto per ogni lavoro, al fine di evitare guasti o lesioni alla macchina e di evitarne il sovraccarico. Utilizzare solo accessori originali che consentano un funzionamento sicuro dell'apparecchio. Assicurarsi che l'interruttore della macchina sia spento quando la si collega alla presa di corrente, per evitare rischi dovuti a un avvio accidentale. Rimuovere eventuali chiavi e chiavi inglesi dalla macchina prima di utilizzarla. Assicurarsi di arrestare la macchina e di scollegarla dalla rete elettrica:

- ▶ Quando si montano o si rimuovono accessori e utensili.
- ▶ Ogni volta che si lascia la macchina incustodita.
- ▶ Durante la pulizia o la manutenzione.
- ▶ Durante il riposizionamento, il trasporto o lo stoccaggio della macchina.
- ▶ In caso di malfunzionamento o inceppamento della macchina, spegnerla immediatamente e scollegarla dalla presa di corrente. Non riavviare la macchina se l'inceppamento non viene risolto o il malfunzionamento non viene risolto, rivolgendosi a un centro di assistenza autorizzato quando necessario.

Il tubo flessibile che collega la lancia all'idropulitrice non deve essere danneggiato. In caso di danneggiamento, sostituirlo immediatamente. Tubi, raccordi e connessioni per sistemi ad alta pressione sono molto importanti per garantire la

sicurezza dell'idropulitrice.

Il getto d'acqua ad alta pressione genera una forza di reazione sulla lancia. Impugnare con forza l'impugnatura della lancia. Durante il funzionamento è vietato tenere il grilletto (leva) della lancia in posizione di erogazione.

Non ostruire le aperture o le griglie di ventilazione e i sistemi di aspirazione di calore e fumi.

È necessario adottare misure di protezione adeguate contro gli aerosol a seconda della superficie da pulire e dell'ambiente circostante. Le maschere respiratorie di classe FFP2, o equivalente o superiore, sono adatte alla protezione contro gli aerosol acquosi.

I getti ad alta pressione possono essere pericolosi se non utilizzati correttamente. Non dirigere mai il getto verso persone o animali, elettrodomestici o la macchina stessa.

PERICOLI ELETTRICI

Assicurarsi che i cavi elettrici della macchina e la spina di alimentazione a cui è collegata siano in buone condizioni e non usurati. Non utilizzare mai una macchina danneggiata o con cavi e spine danneggiati o usurati. Non esporre la macchina e i cavi elettrici all'umidità e non toccarli mai quando sono bagnati. Non utilizzare il cavo per staccare la spina dalla presa. Il cavo di alimentazione elettrica non deve mai essere sottoposto a tensione meccanica e deve essere protetto da schiacciamenti accidentali. Il collegamento elettrico deve essere eseguito da tecnici qualificati in grado di operare nel rispetto delle norme vigenti (in conformità a quanto previsto dalla norma IEC 60364-1) e delle istruzioni del costruttore. Le idropultrici di potenza inferiore a 3 kW sono dotate di una spina per il collegamento alla rete elettrica. In caso di dubbio, rivolgersi a personale qualificato. Se la presa e la spina della macchina non sono compatibili, far sostituire la spina con una di tipo idoneo da personale qualificato. Prima di collegare la macchina, assicurarsi che i dati indicati sulla targhetta corrispondano a quelli della rete elettrica. Non utilizzare prolunghe per alimentare l'idropulitrice. Se si utilizza una prolunga, la spina e la presa devono essere a tenuta stagna. Prolunghe non idonee possono essere pericolose. La sicurezza elettrica di questa macchina può essere garantita solo quando è correttamente collegata a un efficiente impianto di messa a terra in conformità alle leggi vigenti in materia di sicurezza elettrica (in conformità a quanto previsto dalla norma IEC 60364-1). L'idropulitrice deve essere collegata alla rete elettrica tramite un interruttore con contatti di apertura di almeno 3 mm. Questo interruttore deve avere caratteristiche elettriche coerenti con l'apparecchio (questo requisito non si applica alle idropultrici con spina e potenza elettrica inferiore a 3 kW). Si raccomanda che l'alimentazione elettrica di questa macchina includa un interruttore differenziale che interrompa l'alimentazione se la corrente di dispersione verso terra supera i 30 mA per 30 ms. Un collegamento elettrico errato può causare danni a persone, animali o cose, per i quali il produttore non può essere ritenuto responsabile.

PERICOLI DA RUMORE E VIBRAZIONI

I livelli di rumore indicati in queste istruzioni sono i livelli massimi per l'uso della macchina. Una manutenzione insufficiente ha un impatto significativo sulle vibrazioni e sulle emissioni acustiche. Di conseguenza, è necessario adottare misure preventive per eliminare possibili danni dovuti a livelli elevati di rumore e stress da vibrazioni. Mantenere la macchina in buone condizioni, indossare protezioni acustiche, guanti antivibranti e fare pause durante il lavoro.

PERICOLI NELL'AREA DI LAVORO

Ispezionare accuratamente l'intera area di lavoro e utilizzare un rastrello o una spazzola per rimuovere manualmente i detriti e qualsiasi cosa possa rappresentare una fonte di pericolo per l'operatore o danneggiare la macchina. Mantenere l'area di lavoro pulita e in ordine. Tenere la macchina lontana da materiali infiammabili. Verificare che non vi siano astanti, animali o oggetti che potrebbero essere danneggiati nel raggio d'azione della macchina. Non utilizzare l'idropulitrice quando persone o animali si trovano nel suo campo d'azione. I getti d'acqua ad alta pressione possono essere pericolosi se non utilizzati correttamente. Il getto non deve mai essere diretto verso persone o animali, elettrodomestici o l'apparecchio stesso. Non dirigere getti d'acqua verso il proprio corpo o quello di altre persone per pulire vestiti o scarpe. Lavorare solo di giorno o con un'adeguata illuminazione artificiale, in buone condizioni di visibilità. Evitare di causare rumore, utilizzando la macchina solo in orari ragionevoli della giornata. Assumere una posizione stabile e ben bilanciata. Ove possibile, evitare di lavorare su terreni bagnati, scivolosi o comunque su terreni sconnessi o scoscesi che non garantiscano la stabilità dell'operatore. La macchina deve essere sempre utilizzata su un terreno solido e pianeggiante. Inoltre, non deve essere spostata mentre è in funzione o collegata alla rete elettrica.

PERICOLI RIMASTI

La macchina è stata costruita utilizzando tecnologie moderne e in conformità con le norme di sicurezza riconosciute. Anche quando tutte le misure di sicurezza sono in atto, potrebbero persistere alcuni pericoli residui, non ancora evidenti. L'operatore deve usare il buon senso e adottare le precauzioni necessarie per evitare rischi dovuti ai pericoli residui.

SPECIFICHE DEL PRODOTTO

USO PREVISTO

Questa macchina è progettata e realizzata per la pulizia di macchinari, veicoli, edifici e superfici in genere adatte al trattamento con un getto di soluzione detergente ad alta pressione tra 140 e 160 bar. Questo apparecchio è stato progettato per l'uso con i detergenti forniti o raccomandati dal produttore. L'uso di altri detergenti o prodotti chimici può compromettere la sicurezza dell'apparecchio. Ogni altro utilizzo diverso da quelli sopra indicati potrebbe essere pericoloso, arrecare danno a persone e/o cose e alla macchina stessa.

USO IMPROPRIO

Questa macchina non deve essere utilizzata per:

- Lavare superfici non idonee alla pulizia con getto ad alta pressione.
- Lavare persone, animali, apparecchiature elettriche o la macchina stessa.
- Utilizzare detergenti o prodotti chimici non idonei.
- Bloccare il grilletto (leva) della lancia in posizione di erogazione.

Altri esempi di uso improprio possono includere, a titolo esemplificativo ma non esaustivo, il funzionamento della macchina:

- Senza gli accessori originali forniti dal produttore.
- Con accessori originali ma in modo non conforme alle istruzioni.
- Senza ricambi originali.
- Con modifiche non autorizzate.

NOTA

In conformità con le leggi applicabili in materia di responsabilità del prodotto, il produttore del dispositivo non si assume alcuna responsabilità per danni al prodotto o danni causati dal prodotto derivanti da:

- Uso improprio non conforme alle istruzioni per l'uso.
- Riparazioni effettuate da terzi e non da tecnici di assistenza autorizzati.
- Installazione di ricambi non originali.
- Uso non conforme alla destinazione d'uso.
- Guasto all'impianto elettrico dovuto all'alimentazione della macchina in modo non conforme alle normative elettriche e VDE.

DATI TECNICI		
Numero dell'articolo		11 709
Modello	PWH 142 PLUS	
Tensione nominale	V	230 - 240
Frequenza nominale	Hz	50
Fase		1
Pressione massima di esercizio	bar	140
Portata massima	l/h	480
Capacità termica	kW	34
Temperatura dell'acqua in uscita	°C	80
Consumo energetico	kW	2,7
Poli del motore		2
Velocità di funzionamento del motore	rpm	2.800
Capacità del serbatoio carburante	l	15
Consumo di carburante	kg/h	3

DATI TECNICI		
Numero dell'articolo		11 709
Modello	PWH 142 PLUS	
Lunghezza del tubo flessibile ad alta pressione	m	8
Lunghezza del cavo di alimentazione	m	< 5
Livello di vibrazione	m/s ²	< 2,5
Livello di pressione sonora (LpA)	dB(A)	80
Livello di potenza sonora (LWA)	dB(A)	96
Incertezza (K)	dB	2
Dimensioni (LxPxA)	cm	80 x 61 x 88,5
Peso netto	kg	70

IDENTIFICAZIONE (FIG. 1)

1. Maniglia di trasporto
2. Tappo del serbatoio del carburante
3. Pannello di controllo
4. Copertura di accesso
5. Ruota di trasporto

FUNZIONAMENTO

PREPARAZIONE DELL'UNITÀ

Il disimballaggio e il completamento del montaggio devono essere effettuati su una superficie piana e stabile, con spazio sufficiente per la movimentazione della macchina e del suo imballaggio, utilizzando sempre attrezzature idonee.

Tutti i componenti fondamentali e i dispositivi di sicurezza della macchina sono assemblati dal produttore. Per motivi di imballaggio e trasporto, alcuni componenti secondari vengono forniti separatamente. L'utente deve montare questi componenti come spiegato nelle istruzioni fornite in ciascun kit di montaggio (Fig. 2).

RIFORNIMENTO E LUBRIFICAZIONE

Nelle idropultrici ad acqua calda, il riscaldamento dell'acqua avviene tramite un bruciatore a gasolio. Specifiche del carburante: Gasolio per motori.

AVVERTENZA

Non fumare mai durante il rifornimento e tenere il carburante lontano da fonti di fuoco o scintille. Evitare di inalare i vapori del carburante e rifornire sempre all'aperto e in aree ben ventilate. Per riempire il serbatoio del carburante (Fig. 3):

1. Rimuovere il tappo del serbatoio del carburante (Fig. 1.2).

ATTENZIONE

Aprire con cautela il tappo del serbatoio poiché potrebbe essersi formata pressione all'interno.

2. Aggiungere carburante fino al livello superiore del serbatoio. Lasciare almeno 5 mm di spazio tra la parte superiore del carburante e il bordo interno del serbatoio per consentire l'espansione.

3. Riposizionare il tappo del serbatoio e serrarlo correttamente.

ATTENZIONE

Il tentativo di utilizzare il detergente senza carburante può danneggiare la pompa del carburante.

DISPOSITIVI DI SICUREZZA

I dispositivi di sicurezza proteggono l'utente e l'apparecchio. La macchina è preimpostata in fabbrica e tutti i suoi dispositivi di sicurezza sono sigillati. È vietato modificarne i valori di regolazione. Non devono essere manomessi o utilizzati per scopi diversi da quelli previsti.

Valvola di sicurezza a protezione del circuito idraulico ad alta pressione in caso di malfunzionamento della valvola di by-pass o di blocco del circuito idraulico. La valvola di sicurezza è tarata dal costruttore e sigillata. Gli interventi sulla valvola di sicurezza devono essere eseguiti esclusivamente da un centro di assistenza tecnica. Dispositivo di sicurezza sull'impugnatura della lancia per impedire l'azionamento accidentale del grilletto sull'impugnatura.

Protezione termica che arresta l'idropulitrice in caso di surriscaldamento del motore elettrico. Il motore si spegne automaticamente in caso di sovraccarico. Il motore può essere riavviato dopo un periodo di raffreddamento variabile.

COLLEGAMENTO AL CIRCUITO IDRICO

Collegare il tubo di alimentazione al rubinetto di alimentazione idrica (Fig. 4A) e al raccordo portagomma dell'idropulitrice (Fig. 4B). Verificare che la pressione e la quantità d'acqua erogata dalla rete idrica siano sufficienti per il corretto funzionamento dell'idropulitrice: da 200 a 800 kPa e temperatura massima dell'acqua di alimentazione 50°C.

Collegare il tubo ad alta pressione all'idropulitrice (Fig. 4C) e alla lancia (Fig. 5).

AVVERTENZA

L'idropulitrice deve funzionare con acqua pulita. Acqua sporca o sabbiosa, sostanze chimiche e solventi corrosivi o infiammabili possono causare gravi danni.

AVVERTENZA

Rispettare le istruzioni fornite dall'azienda idrica. Le normative vigenti specificano che l'apparecchio non può essere collegato alla rete idrica potabile a meno che non sia installato un adeguato separatore di sistema. Utilizzare un adeguato separatore di sistema EN 12729 tipo BA. L'acqua che passa attraverso un separatore di sistema non è più classificata come acqua potabile.

FUNZIONAMENTO DELL'UNITÀ

Trasporto

Per spostare la macchina, scollegarla dalla rete elettrica e idrica, rilasciare il freno di stazionamento sul lato della macchina (Fig. 8) e spingerla tramite la maniglia.

Pannello di controllo

Descrizione dei comandi sul pannello di controllo:

1. Posizione di spegnimento (Fig. 7.1)
2. Posizione di accensione (Fig. 7.2)
3. Posizione acqua calda (Fig. 7.3)

Avviamento della macchina

1. Aprire il rubinetto dell'acqua.
2. Collegare la macchina alla rete elettrica inse-

rendo la spina nella presa (Fig. 6).

3. Avviare la macchina portando l'interruttore On-Off sul pannello di controllo in posizione "I" (Fig. 7.2).
4. Premere il grilletto della pistola e iniziare il lavaggio.
5. Per azionare l'idropulitrice con acqua calda, portare l'interruttore On-Off sul pannello di controllo in posizione con l'icona del bruciatore (Fig. 7.3).

NOTA

Nelle idropultrici con sistema "Total Stop", il motore si avvia e si arresta quando si rilascia la leva sull'impugnatura della lancia.

NOTA

Per eliminare eventuali impurità o bolle d'aria dal circuito idraulico, si consiglia di avviare l'idropulitrice per la prima volta senza lancia e di far defluire l'acqua per alcuni secondi. Le impurità potrebbero ostruire l'ugello e causare malfunzionamenti.

Utilizzando l'ugello regolabile (Fig. 9).

La selezione della pressione deve essere effettuata a pistola spenta.

- Per il lavaggio a bassa pressione e l'aspirazione del detergente, spostare l'ugello in avanti.
- Per il lavaggio ad alta pressione con getto d'acqua concentrato, ruotare l'ugello in senso antiorario.
- Per il lavaggio ad alta pressione con getto d'acqua a ventaglio, ruotare l'ugello in senso orario.

Utilizzo della testina rotante (opzionale)

L'idropulitrice può essere dotata di una testina con ugello rotante per la pulizia dello sporco più ostinato, fornita come accessorio opzionale.

ATTENZIONE

Dirigere il getto da una certa distanza per evitare danni causati dall'alta pressione. Non dirigere il getto verso persone, animali o prese elettriche.

Utilizzo del detergente

Tra i prodotti consigliati, scegliere quello più adatto al lavoro di lavaggio da eseguire e diluirlo con acqua secondo le istruzioni riportate sulla confezione. Richiedere al proprio rivenditore il catalogo dei detergenti utilizzabili in base al tipo di lavoro di lavaggio da eseguire e al tipo di superficie da trattare. Dopo l'utilizzo di un detergente, il circuito di aspirazione del detergente deve essere risciacquato con acqua pulita.

NOTA

1. Preparare una soluzione di detergente alla concentrazione più adatta al tipo di sporco e alla superficie da lavare (Fig. 10).
2. Inserire il tubo di alimentazione del detergente dell'idropulitrice nel contenitore con la soluzione detergente (Fig. 11).
3. Avviare l'idropulitrice e spruzzare la superficie sporca con il prodotto diluito, procedendo dal basso verso l'alto. Lasciare agire per alcuni minuti.
4. Rimuovere il tubo di alimentazione del detergente e risciacquare bene l'intera superficie dall'alto verso il basso.
5. Dopo l'uso del detergente, lavare il circuito di aspirazione del detergente. Immergere il tubo di alimentazione del detergente in un contenitore con acqua pulita e azionare la pompa per 1 minuto.

Arresto della macchina

1. Lasciare funzionare l'idropulitrice solo con acqua fredda per almeno 30 secondi per raffreddare la caldaia se è stata utilizzata acqua calda.
2. Arrestare l'idropulitrice portando l'interruttore

re "On-Off" in posizione "0".

3. Scaricare la pressione dal tubo ad alta pressione premendo il grilletto della pistola.
4. Scollegare la macchina dalla rete elettrica.
5. Chiudere il rubinetto dell'acqua.

AVVERTENZA

L'uso a secco dell'idropulitrice provoca gravi danni alle guarnizioni della pompa. Se l'idropulitrice viene abbandonata, anche temporaneamente, spegnerla utilizzando l'interruttore o staccando la spina dalla presa di corrente.

PRECAUZIONI CONTRO IL GELO

L'idropulitrice non deve essere esposta al gelo. Se la macchina viene lasciata in un locale esposto al gelo, al termine del lavoro o per lo stoccaggio, è necessario utilizzare antigelo per evitare gravi danni al circuito idraulico:

1. Chiudere l'alimentazione idrica, scollegare il tubo di alimentazione dell'acqua e far funzionare l'idropulitrice finché non è completamente vuota.
2. Arrestare la macchina con l'interruttore "On-Off" in posizione "0".
3. Preparare un contenitore con la soluzione antigelo.
4. Immergere il tubo di alimentazione idrica nel contenitore con la soluzione antigelo (Fig. 12).
5. Avviare la macchina con l'interruttore "On-Off" in posizione "I".
6. Lasciarla funzionare fino a quando l'antigelo non fuoriesce dalla lancia.
7. Aspirare l'antigelo anche con il sistema di alimentazione del detergente.
8. Scollegare la macchina dalla rete elettrica.

NOTA

L'antigelo può causare inquinamento ambientale. Seguire sempre le istruzioni riportate sulla confezione.

MANUTENZIONE E PULIZIA

AVVERTENZA

Scollegare la macchina dalla rete elettrica e chiudere il rubinetto dell'acqua prima di effettuare qualsiasi intervento di manutenzione. Una volta completata la manutenzione, assicurarsi che i pannelli di chiusura siano stati correttamente rimontati e fissati con le viti in dotazione prima di ricollegare la macchina alla rete elettrica.

PROGRAMMA DI MANUTENZIONE

Elementi		Frequenza		Prima di ogni utilizzo	Ogni 50 ore di funzionamento	Ogni 100 ore di funzionamento	Ogni 200 ore di funzionamento	Ogni 300 ore di funzionamento	Ogni 500 ore di funzionamento
Unità completa	Ispezione visiva	✓							
Maniglie di comando	Controllo	✓							

Frequenza		Prima di ogni utilizzo	Ogni 50 ore di funzionamento	Ogni 100 ore di funzionamento	Ogni 200 ore di funzionamento	Ogni 300 ore di funzionamento	Ogni 500 ore di funzionamento
Elementi							
Cavi di alimentazione	Controllo	√*					
Tubi	Controllo	√*					
Raccordi alta pressione	Controllo	√*					
Filtro carburante	Controllo-Pulizia			√*			
Filtro acqua	Controllo-Pulizia		√				
Serbatoio carburante	Pulizia			√			
Serpentina caldaia	Pulizia				√**		
	Decalcificazione					√**	
Olio pompa e guarnizioni	Sostituzione						√**
Pompa carburante	Pulizia				√**		
Ugello carburante	Sostituzione				√**		
Elettrodi	Regolazione				√**		
	Sostituzione						√**
Dispositivi di sicurezza	Controllo	√					
	Calibrazione			√**			
Ugello lancia	Sostituzione				√		
*Se necessario, questi articoli devono essere sostituiti.							
**Questi componenti devono essere riparati e riparati solo da centri di assistenza autorizzati, dotati degli strumenti e delle competenze adeguati.							

CAVO DI ALIMENTAZIONE

Per evitare rischi di scosse elettriche o incendi, se il cavo di alimentazione è sfilacciato, tagliato o danneggiato in qualsiasi modo, farlo sostituire immediatamente.

I cavi di collegamento elettrico spesso subiscono danni all'isolamento. Le possibili cause sono:

1. Punzonature quando i cavi di collegamento vengono fatti passare attraverso fessure di finestre o porte.
2. Pieghe derivanti da un fissaggio o una posa non corretti del cavo di collegamento.

3. Tagli derivanti dal passaggio sopra il cavo di collegamento.
4. Danni all'isolamento derivanti da un'estrazione forzata dalla presa a muro.
5. Crepe dovute all'invecchiamento dell'isolamento.

Cavi di collegamento elettrico difettosi non devono essere utilizzati poiché il danno all'isolamento li rende estremamente pericolosi.

OLIO POMPA

Controllare periodicamente il livello dell'olio nella pompa ad alta pressione tramite l'oblò di controllo (Fig. 13.A) o l'astina di livello (Fig. 13.B). Se l'olio presenta un aspetto lattiginoso, contattare immediatamente il centro di assistenza tecnica. Sostituire l'olio dopo le prime 50 ore di lavoro e successivamente ogni 500 ore o una volta all'anno. Per sostituire l'olio:

1. Rimuovere l'astina di livello.
2. Rimuovere la vite di scarico (Fig. 13.C).
3. Lasciare defluire tutto l'olio in un contenitore e consegnarlo a un centro di raccolta olio autorizzato.
4. Riposizionare la vite di scarico.
5. Riempire con nuovo olio 15W40 (Fig. 14.A), fino a raggiungere il livello indicato sull'oblò di controllo (Fig. 14.B).
6. Riposizionare l'astina di livello.

NOTA

Per le idropultrici senza vite di scarico dell'olio, contattare il nostro centro di assistenza tecnica per la sostituzione dell'olio.

FILTRO E SERBATOIO DEL CARBURANTE

Rimuovere e sostituire periodicamente il filtro del carburante in linea (Fig. 15).

Aprire il tappo di scarico (Fig. 16) e lasciare defluire eventuali impurità in un contenitore.

Svuotare il serbatoio con carburante pulito e chiudere il tappo di scarico.

FILTRO ACQUA

Pulire regolarmente il filtro di ingresso acqua e liberarlo da eventuali impurità (Fig. 17).

UGELLO

L'ugello ad alta pressione montato sulla lancia deve essere sostituito periodicamente, poiché questo componente è soggetto a normale usura durante l'uso. L'usura può generalmente essere rilevata da un calo della pressione di esercizio dell'idropultrice. Per la sostituzione, consultare il fornitore e/o il rivenditore per le istruzioni.

DECALCIFICAZIONE

La decalcificazione deve essere eseguita periodicamente, esclusivamente presso un centro di assistenza autorizzato, poiché il calcare presente nell'acqua si deposita parzialmente all'interno del circuito idraulico e della serpentina che con il tempo si ostruisce.

PULIZIA

Utilizzare una piccola spazzola morbida per pulire l'esterno dell'unità. Non utilizzare detergenti ag-

gressivi. I detersivi per la casa che contengono oli aromatici come pino e limone e solventi come il cherosene possono danneggiare l'involucro in plastica o l'impugnatura. Asciugare l'umidità con un panno morbido. Rimuovere polvere e residui di sporco con un aspirapolvere appropriato, se necessario.

CONSERVAZIONE AVVERTENZA

Spegnere l'interruttore e staccare la spina dalla presa di corrente per riporre la macchina. Conservare l'unità solo in luoghi asciutti e ben ventilati.

Se si prevede di riporre l'unità per un periodo prolungato, attenersi alla seguente procedura:

1. Pulire accuratamente l'unità e verificare la presenza di parti allentate o danneggiate. Riparare o sostituire le parti danneggiate e serrare viti, dadi o bulloni allentati.
2. Svuotare i serbatoi del carburante e dell'acqua e proteggere le parti che potrebbero essere danneggiate dall'accumulo di polvere.
3. Ingrassare le parti che potrebbero essere danneggiate dall'essiccazione, come i tubi di alimentazione.
4. Conservare l'unità nella sua confezione originale.

TUTELA DELL'AMBIENTE

Questo prodotto non deve essere smaltito insieme ai rifiuti domestici, in conformità con la normativa vigente in materia di rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche, ove applicabile. Riciclare le materie prime anziché smaltirle come rifiuti. Prodotto, accessori e imballaggio devono essere separati per un riciclaggio ecocompatibile. Smaltendo correttamente questo prodotto, si contribuisce anche all'uso efficace delle risorse naturali.

È possibile ottenere informazioni sui punti di raccolta per le apparecchiature di scarto presso l'amministrazione comunale, l'ente pubblico per lo smaltimento dei rifiuti, un ente autorizzato per lo smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche di scarto o la propria azienda di smaltimento rifiuti.

GARANZIA

Questo prodotto è garantito in conformità con le normative legali/nazionali specifiche, a partire dalla data di acquisto da parte del primo utente. Consultare il proprio rivenditore autorizzato per lo smontaggio e l'assistenza non trattati in questo manuale. In caso di reclamo, inviare il prodotto completamente assemblato al proprio rivenditore o al centro di assistenza ufficiale.

La garanzia copre il costo della riparazione del prodotto e l'eventuale sostituzione richiesta di parti difettose in termini di materiale o fabbricazione e non si applica:

- In caso di riparazioni eseguite o tentate da persone diverse dal centro di riparazione ufficiale o autorizzato.
- In caso di modifiche o falsificazioni del prodotto.

- In caso di installazione di componenti, materiali di consumo o accessori non originali o non raccomandati.
- In caso di utilizzo eccessivo, non ortodosso o non conforme alle istruzioni per l'uso.
- In caso di scarsa manutenzione o esposizione a fattori ambientali dannosi.
- In caso di riparazioni dovute alla normale usura o a materiali di consumo, accessori, cavi di alimentazione, batterie di supporto e altri articoli correlati.
- Per lievi deviazioni dalle specifiche non necessarie per il corretto funzionamento del prodotto.
- Per danni derivanti da fattori diversi dal prodotto, come calamità naturali, furto, usura durante il trasporto, danni accidentali, ecc.
- In caso di utilizzo del prodotto a noleggio.
- In caso di esposizione, campione o fornitura gratuita.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Διαβάστε και κατανοήστε αυτό το εγχειρίδιο κατόχου προτού θέσετε σε λειτουργία το παρόν μηχάνημα. Μπορείτε να αποφύγετε ατυχήματα αν είστε εξοικειωμένοι με τα χειριστήρια του προϊόντος και τηρώντας τις ασφαλείς διαδικασίες λειτουργίας. Χρησιμοποιείτε πάντα κοινή λογική σκέψη ώστε να αποφύγετε να βρεθείτε σε κατάσταση πέρα των δυνατοτήτων σας. Μη χρησιμοποιείτε το προϊόν όταν είστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια ναρκωτικών, αλκοόλ ή άλλων φαρμακευτικών σκευασμάτων. Κρατείστε παιδιά και τυχόν παρευρισκόμενους μακριά κατά τη λειτουργία του μηχανήματος. Μην επιτρέπετε σε παιδιά ή όσους δεν είναι εξοικειωμένοι με τις οδηγίες χρήσης να χρησιμοποιήσουν το μηχάνημα. Η τοπική νομοθεσία είναι πιθανόν να ορίζει κατώτατη ηλικία χρήστη. Πάντα να θυμάστε πως ο χειριστής ή χρήστης είναι υπεύθυνος για ατυχήματα ή απρόσμενα γεγονότα που τυχόν προκληθούν κατά τη λειτουργία σε άλλους ανθρώπους, ζώα ή την περιουσία τους. Μην εκθέτετε το προϊόν σε υπερβολική υγρασία, σκόνη, βρωμιά ή διαβρωτικούς ατμούς. Μην προσαρμόζετε στο μηχάνημα εξοπλισμό ή αξεσουάρ που μη εγκεκριμένα από τον κατασκευαστή. Ποτέ μην επιχειρήσετε να τροποποιήσετε το προϊόν. Μη εξουσιοδοτημένες τροποποιήσεις ή αξεσουάρ μπορεί να οδηγήσουν σε σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο του χειριστή ή άλλων. Συμβουλευτείτε τον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπό σας για αποσυναρμολόγηση και επισκευή, που δεν καλύπτεται σε αυτό το εγχειρίδιο. Εάν κάτι σπάσει ή συμβεί ατύχημα κατά τη διάρκεια της εργασίας, απενεργοποιήστε αμέσως το μηχάνημα και μετακινήστε το για να αποφύγετε περαιτέρω ζημιές. Σε περίπτωση που ένα άτομο σώμα εισέλθει στο μηχάνημα, σταματήστε το αμέσως, επιθεωρήστε το για τυχόν ζημιές και πραγματοποιήστε επισκευές προτού το ξαναρχίσετε.

ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΤΙΚΟΣ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ

Να χρησιμοποιείτε πάντα σχετικό και εγκεκριμένο προστατευτικό εξοπλισμό όταν χρησιμοποιείτε το μηχάνημα (π.χ. προστατευτικά γάντια, γυαλιά, μάσκα αναπνοής και προστατευτικό εξοπλισμό ακοής). Να φοράτε πάντα ρουχισμό που δεν περιορίζει τις κινήσεις σας και μόντες προστασίας με σόλες υψηλής πρόσφυσης.

ΚΙΝΔΥΝΟΙ ΠΥΡΚΑΓΙΑΣ ΚΑΙ ΕΓΚΑΥΜΑΤΩΝ

Δυσλειτουργίες ηλεκτρικού εξοπλισμού μπορεί να προκαλέσουν σπινθήρες που θα μπορούσαν να αναφλέξουν εύφλεκτα υλικά. Βεβαιωθείτε ότι διατηρείτε την περιοχή εργασίας σας καθαρή και τακτοποιημένη και μην χρησιμοποιείτε το μηχάνημα κοντά σε εύφλεκτα υλικά. Το μηχάνημα δεν πρέπει να χρησιμοποιείται σε διαβρωτικό ή δυνητικά εκρηκτικό περιβάλλοντα χώρο. Μη καννίζετε κοντά στο μηχάνημα. Πιθανές ηγνές φωτιάς ή σπινθήρες πρέπει να διατηρούνται μακριά. Δώστε προσοχή στους κινδύνους πρόκλησης φωτιάς κατά τον ανεφοδιασμό του μηχανήματος. Σε περίπτωση φωτιάς, χρησιμοποιήστε τον κατάλληλο πυροσβεστήρα.

ΚΙΝΔΥΝΟΙ ΜΟΝΟΞΕΙΔΙΟΥ ΤΟΥ ΑΝΘΡΑΚΑ

Λειτουργείτε μόνο σε εξωτερικούς χώρους. Ποτέ μην λειτουργείτε το μηχάνημα σε εσωτερικούς χώρους καθώς ο καυστήρας πετρελαίου παράγει δηλητηριώδες μονοξείδιο του άνθρακα, ένα άσπρο και άχρωμο αέριο. Η εισπνοή μονοξειδίου του άνθρακα θα προκαλέσει ναυτία, λιποθυμία ή θάνατο. Εάν η συσκευή πρόκειται να χρησιμοποιηθεί σε κλειστό χώρο (δεν συνιστάται), εγκαταστήστε ένα σύστημα απαγωγής καυσαερίων και εξασφαλίστε επαρκή εξαερισμό.

ΚΙΝΔΥΝΟΙ ΚΑΥΣΙΜΟΥ

Τα καύσιμα είναι τοξικά και εύφλεκτα υλικά. Ακολουθήστε τις οδηγίες που παρέχονται από κάθε κατασκευαστή πριν από τη χρήση. Σιγουρευτείτε ότι υπάρχει απόσταση μεταξύ τυχόν δοχείου αποθήκευσης καυσίμου και του μηχανήματος, για την αποφυγή πεπιττού κινδύνου. Να ανεφοδιάζετε μόνο σε εξωτερικούς και καλά αεριζόμενους χώρους και με τον κινητήρα βηθστό. Μην ανεφοδιάζετε κατά τη διάρκεια λειτουργίας. Μη γεμίζετε υπερβολικά το δοχείο καυσίμου. Μην καννίζετε κοντά σε καύσιμο. Διατηρείτε ηγνές φωτιάς και σπινθήρες μακριά. Βεβαιωθείτε ότι έχετε καθαρίσει τυχόν καύσιμο που μπορεί να έχουν χυθεί πριν ξεκινήσετε τον κινητήρα. Να ανοίγετε την τάπα καυσίμου με προσοχή, ώστε να επιτρέπετε σε τυχόν εσωτερική πίεση να μειωθεί σταδιακά.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΚΑΤΗΓΟΡΙΑΣ

ΑΣΦΑΛΗΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

Όλοι οι μοχλοί λειτουργίας και διακόπτες του μηχανήματος πρέπει να μετακινούνται εύκολα μεταξύ των θέσεών τους και να μη χρειάζεται πίεση. Τα ηλεκτρικά καλώδια και ειδικά το καλώδιο της παροχής πρέπει να είναι σε άριστη κατάσταση για αποφυγή σπινθήρων ή του ρίσκου ηλεκτροσόκ. Οι χειρολαβές και οι προστασίες του μηχανήματος πρέπει να είναι καθαρές, στεγνές και επαρκώς σφιγμένες στις θέσεις τους στο μηχάνημα. Χειριστείτε το μηχάνημα και με τα δύο χέρια. Βεβαιωθείτε ότι χρησιμοποιείτε πάντα το σωστό εργαλείο για κάθε εργασία, προκειμένου να αποφύγετε βλάβη του μηχανήματος ή τραυματισμό και αποφύγετε την υπερφόρτωση του μηχανήματος. Χρησιμοποιήστε μόνο γνήσια αξεσουάρ που επιτρέπουν την ασφαλή λειτουργία της συσκευής. Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης του μηχανήματος είναι σβησμένος όταν το συνδέετε στη πρίζα, προκειμένου να αποφύγετε τυχόν κίνδυνο λόγω ακούσιας εκκίνησης. Αφαιρέστε τυχόν εργαλεία από το μηχάνημα πριν το λειτουργήσετε. Σιγουρευτείτε πως έχετε σταματήσει το μηχάνημα και πως το έχετε αποσυνδέσει από την παροχή ρεύματος:

- Όταν προσαρμόζετε ή αφαιρείτε αξεσουάρ.
- Όταν αφήνετε το μηχάνημα χωρίς επίβλεψη.
- Κατά τον καθαρισμό ή τη συντήρησή.
- Κατά την αλλαγή θέσεως, μεταφορά ή αποθήκευση του μηχανήματος.
- Σε περίπτωση δυσλειτουργίας ή εμπλοκής του μηχανήματος, απενεργοποιήστε αμέσως το μηχάνημα και αφαιρέστε το από την πηγή τροφοδοσίας. Το μηχάνημα δεν πρέπει να ξεκινήσει ξανά εάν δεν επιλυθεί η εμπλοκή ή η δυσλειτουργία, σε εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις, όταν χρειάζεται.

Ο εύκαμπτος σωλήνας που συνδέει το πιστόλι με το πλυστικό υψηλής πίεσης δεν πρέπει να έχει υποστεί ζημιά. Σε περίπτωση ζημιάς, αντικαταστήστε το αμέσως. Οι σωλήνες, οι συνδέσεις και τα εξαρτήματα για συστήματα υψηλής πίεσης είναι πολύ σημαντικά για την εγγύηση της ασφάλειας του πλυστικού υψηλής πίεσης. Η δέσμη νερού υψηλής πίεσης προκαλεί δύναμη αντίδρασης στο πιστόλι. Κρατήστε δυνατά τη λαβή του πιστολιού. Κατά την εργασία απαγορεύεται να μπλοκάρετε τη σκανδάλη (μοχλός) του πιστολιού στη θέση παροχής.

Μην φράζετε τα ανοίγματα ή τις γρίλιες εξερισμού και τα συστήματα εξαγωγής θερμότητας και καπνού. Πρέπει να εφαρμόζονται κατάλληλα προστατευτικά μέτρα κατά των αερολυμάτων, ανάλογα με το είδος της επιφάνειας που πρόκειται να καθαριστεί και περιβάλλον χώρο. Αναπνευστικές μάσκες κατηγορίας FFP2 ισοδύναμης ή υψηλότερης, είναι κατάλληλες για προστασία από υδατικά αερολύματα. Τα ακροφύσια υψηλής πίεσης μπορεί να είναι επικίνδυνα εάν δεν χρησιμοποιούνται σωστά. Ποτέ μην κατευθύνετε το ακροφύσιο σε άτομα ή ζώα, ηλεκτρικές συσκευές ή στο ίδιο το μηχάνημα.

ΚΙΝΔΥΝΟΙ ΗΛΕΚΤΡΙΣΜΟΥ

Βεβαιωθείτε ότι τα ηλεκτρικά καλώδια του μηχανήματος και η πρίζα, στην οποία είναι συνδεδεμένο, είναι σε καλή κατάσταση και δεν έχουν φθαρεί. Μη χρησιμοποιείτε ποτέ ένα μηχάνημα με βλάβη ή ένα μηχάνημα με κατεστραμμένα ή φθαρμένα ηλεκτρικά καλώδια και βύσματα. Μην εκθέτετε το μηχάνημα και τα ηλεκτρικά καλώδια σε υγρές συνθήκες και μην αγγίζετε ποτέ όταν είναι βρεγμένο. Μην τραβάτε το καλώδιο για να αφαιρέσετε το βύσμα από την πρίζα. Το καλώδιο ηλεκτρικής ισχύος δεν πρέπει ποτέ να είναι υπό μηχανική τάση και να προστατεύεται από ακούσια σύνθλιψη.

Η ηλεκτρική σύνδεση πρέπει να πραγματοποιείται από εξειδικευμένους τεχνικούς που είναι σε θέση να εργαστούν σύμφωνα με τους κανόνες που ισχύουν (σύμφωνα με τις προδιαγραφές του προτύπου IEC 60364-1) και των οδηγιών του κατασκευαστή. Τα πλυστικά υψηλής πίεσης με ισχύ μικρότερη από 3kW είναι εξοπλισμένα με βύσμα για σύνδεση με την ηλεκτρική παροχή. Σε περίπτωση αμφιβολίας, απευθυνθείτε σε εξειδικευμένο προσωπικό. Εάν η πρίζα και το βύσμα του μηχανήματος δεν είναι συμβατά, αντικαταστήστε το βύσμα με κατάλληλο τύπο από εξειδικευμένο προσωπικό. Πριν συνδέσετε το μηχάνημα βεβαιωθείτε ότι τα δεδομένα που αναγράφονται στην πινακίδα αντιστοιχούν σε αυτά της ηλεκτρικής τροφοδοσίας. Μην χρησιμοποιείτε επεκτάσεις για να τροφοδοτήσετε το πλυστικό υψηλής πίεσης. Εάν χρησιμοποιείτε επέκταση, το βύσμα και η πρίζα πρέπει να είναι στεγανά. Οι κατάλληλες επεκτάσεις μπορεί να είναι επικίνδυνες. Η ηλεκτρική ασφάλεια αυτού του μηχανήματος μπορεί να διασφαλιστεί μόνο όταν είναι σωστά συνδεδεμένη σε ένα αποτελεσματικό σύστημα γείωσης σύμφωνα με τους ισχύοντες νόμους για την ηλεκτρική ασφάλεια (Σύμφωνα με τις προδιαγραφές του προτύπου IEC 60364-1). Το πλυστικό υψηλής πίεσης πρέπει να συνδεθεί στην ηλεκτρική παροχή μέσω ενός διακόπτη με ανοίγματα επαφών τουλάχιστον 3 mm. Αυτός ο διακόπτης πρέπει να διαθέτει

ηλεκτρικά χαρακτηριστικά που να είναι συμβατά με τη συσκευή (Αυτή η απαίτηση δεν ισχύει για καθαριστικά υψηλής πίεσης με βύσμα και ηλεκτρική ισχύ μικρότερη από 3 kW). Συνιστάται η παροχή ηλεκτρικού ρεύματος σε αυτό το μηχάνημα να περιλαμβάνει συσκευή υπολειπόμενου ρεύματος που θα διακόψει την παροχή εάν το ρεύμα διαρροής στη γείωση υπερβαίνει τα 30mA για 30ms. Μια λανθασμένη ηλεκτρική σύνδεση μπορεί να προκαλέσει ζημιά σε άτομα, ζώα ή πράγματα και ο κατασκευαστής δεν μπορεί να θεωρηθεί υπεύθυνος για αυτά.

ΚΙΝΔΥΝΟΙ ΘΟΡΥΒΟΥ ΚΑΙ ΔΟΝΗΣΕΩΝ

Τα επίπεδα θορύβου που αναφέρονται σε αυτές τις οδηγίες είναι τα μέγιστα επίπεδα για τη χρήση του μηχανήματος. Η ανεπαρκής συντήρηση έχει σημαντικό αντίκτυπο στις εκπομπές κραδασμών και θορύβου. Κατά συνέπεια, είναι απαραίτητο να ληφθούν προληπτικά μέτρα για την εξάλειψη πιθανής ζημιάς λόγω υψηλών επιπέδων θορύβου και πίεσης από κραδασμούς. Συντηρήστε καλά το μηχάνημα, φοράτε συσκευές προστασίας ακοής, γάντια κατά των κραδασμών και κάντε διαλείμματα ενώ εργάζεστε.

ΚΙΝΔΥΝΟΙ ΣΧΕΤΙΚΟΙ ΜΕ ΤΗΝ ΠΕΡΙΟΧΗ ΕΡΓΑΣΙΑΣ

Επιθεωρήστε διεξοδικά ολόκληρο το χώρο εργασίας και χρησιμοποιήστε μια τσουγκράνα ή σκούπα για να χαλαρώσετε τυχόν υπολείμματα και να αφαιρέσετε οτιδήποτε μπορεί να αποτελέσει πηγή κινδύνου για εσάς ή να προκαλέσει βλάβη στο μηχάνημα. Διατηρείτε το χώρο εργασίας καθαρό και τακτοποιημένο. Διατηρείτε το μηχάνημα μακριά από εύφλεκτα υλικά. Ελέγξτε ότι δεν υπάρχουν παρευρισκόμενοι, κατοικίδια ζώα ή αντικείμενα που θα μπορούσαν να υποστούν ζημιά στο εύρος της περιοχής εργασίας του μηχανήματος. Μην χρησιμοποιείτε το καθαριστικό υψηλής πίεσης όταν άτομα ή ζώα βρίσκονται στο πεδίο δράσης. Οι δέσμες νερού υψηλής πίεσης μπορεί να είναι επικίνδυνες εάν δεν χρησιμοποιούνται σωστά. Η δέσμη δεν πρέπει ποτέ να κατευθύνεται σε άτομα ή ζώα, ηλεκτρικές συσκευές ή στην ίδια τη συσκευή. Μην κατευθύνετε δέσμες νερού στο σώμα σας ή σε άλλα άτομα για να καθαρίσετε ρούχα ή παπούτσια.

Εργαστείτε μόνο κατά τη διάρκεια της ημέρας ή με καλό τεχνητό φως σε καλές συνθήκες ορατότητας. Προσπαθήστε να μην προκαλέσετε αναταραχή λόγω θορύβου, χρησιμοποιώντας το μηχάνημα μόνο σε λογικές ώρες της ημέρας. Διατηρείτε γρήγ και καλής ισορροπίας θέση εργασίας. Όπου είναι δυνατόν, αποφύγετε να εργάζεστε σε υγρό, ολισθηρό έδαφος ή σε κάθε περίπτωση σε ανώμαλο ή απότομο έδαφος που δεν εγγυάται σταθερότητα για τον χειριστή.

Το μηχάνημα πρέπει να χρησιμοποιείται πάντα σε σταθερό και επίπεδο έδαφος. Επιπλέον, δεν πρέπει να μετακινείται ενώ λειτουργεί ή είναι συνδεδεμένο στην ηλεκτρική παροχή.

ΕΝΑΠΟΜΕΙΝΑΝΤΕΣ ΚΙΝΔΥΝΟΙ

Το μηχάνημα κατασκευάστηκε χρησιμοποιώντας σύγχρονη τεχνολογία και σύμφωνα με αναγνωρισμένους κανόνες ασφαλείας. Ακόμη και όταν εφαρμόζονται όλα τα μέτρα ασφαλείας, ενδέχεται να υπάρχουν ορισμένοι εναπομείναντες κίνδυνοι, οι οποίοι δεν είναι ακόμη εμφανείς. Ο χειριστής πρέ-

πει να χρησιμοποιεί την κοινή λογική και να λαμβάνει τις απαραίτητες προφυλάξεις για να αποφύγει τον κίνδυνο λόγω τυχόν εναπομεινάντων κινδύνων.

ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

ΠΡΟΒΛΕΠΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ

Αυτό το μηχάνημα έχει σχεδιαστεί και κατασκευαστεί για τον καθαρισμό μηχανών, οχημάτων, κτιρίων και γενικά επιφανειών κατάλληλων για επεξεργασία με πίεδα υψηλής πίεσης διαλύματος απορρυπαντικού μεταξύ 140 και 160 bar. Αυτή η συσκευή έχει σχεδιαστεί για χρήση με τα απορρυπαντικά που παρέχονται ή συνιστώνται από τον κατασκευαστή. Η χρήση άλλων απορρυπαντικών ή χημικών ουσιών μπορεί να επηρεάσει την ασφάλεια της συσκευής. Οποιαδήποτε άλλη χρήση διαφορετική από τις προαναφερθείσες μπορεί να είναι επικίνδυνη, να προκαλέσει βλάβη σε ανθρώπους ή/και να προκαλέσει ζημιά σε πράγματα και στο ίδιο το μηχάνημα.

ΜΗ ΠΡΟΒΛΕΠΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ

Αυτό το μηχάνημα δεν πρέπει να χρησιμοποιείται για:

- ▶ Πλύσιμο επιφανειών που δεν είναι κατάλληλες για καθαρισμό με δέσμη υψηλής πίεσης.
- ▶ Πλύσιμο ατόμων, ζώων, ηλεκτρικού εξοπλισμού ή του ίδιου του μηχανήματος.
- ▶ Χρήση ακατάλληλων απορρυπαντικών ή χημικών.
- ▶ Μηλοκάρισμα της σκανδάλης (μοχλός) του πιστολιού στη θέση παροχής.

Παραδείγματα μη προβλεπόμενης χρήσης μπορεί να περιλαμβάνουν, αλλά δεν περιορίζονται στη χρήση του μηχανήματος:

- ▶ Χωρίς γνήσια εξαρτήματα που παρέχονται από τον κατασκευαστή.
- ▶ Με γνήσια εξαρτήματα αλλά με τρόπο που δεν είναι σύμφωνος με τις οδηγίες.
- ▶ Χωρίς γνήσια ανταλλακτικά.
- ▶ Με μη εξουσιοδοτημένες τροποποιήσεις.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Σύμφωνα με τους ισχύοντες νόμους περί ευθύνης προϊόντος, ο κατασκευαστής της συσκευής δεν αναλαμβάνει ευθύνη για ζημιές στο προϊόν ή ζημιές που προκλήθηκαν από το προϊόν που οφείλονται σε:

- ▶ Λανθασμένο χειρισμό μη σύμφωνο με τις οδηγίες χρήσης.
- ▶ Επισκευές από τρίτους και όχι από εξουσιοδοτημένους τεχνικούς σέρβις.
- ▶ Εγκατάσταση μη γνήσιων ανταλλακτικών.
- ▶ Μη προβλεπόμενη χρήση.
- ▶ Βλάβη ηλεκτρικού συστήματος λόγω τροφοδοσίας του μηχανήματος κατά τρόπο που δεν συμμορφώνεται με τους ηλεκτρικούς κανονισμούς VDE.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ		
Κωδικός είδους		11 709
Μοντέλο		PWH 142 PLUS
Ονομαστική τάση	V	230 - 240
Ονομαστική συχνότητα	Hz	50
Φάσεις		1

ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ		
Κωδικός είδους		11 709
Μοντέλο		PWH 142 PLUS
Μέγιστη πίεση	bar	140
Μέγιστη παροχή	l/h	480
Θερμική χωρητικότητα	kW	34
Θερμοκρασία νερού εξόδου	°C	80
Αποροφούμενη ισχύς	kW	2,7
Πόλοι κινητήρα		2
Στροφές λειτουργίας κινητήρα	rpm	2.800
Χωρητικότητα δοχείου καυσίμου	l	15
Κατανάλωση καυσίμου	kg/h	3
Μήκος σωλήνα υψηλής πίεσης	m	8
Μήκος καλωδίου ρεύματος	m	< 5
Επίπεδο κραδασμών	m/s ²	< 2,5
Επίπεδο ηχητικής πίεσης (LpA)	dB(A)	80
Επίπεδο ηχητικής ισχύος (LwA)	dB(A)	96
Αβεβαιότητα (K)	dB	2
Διαστάσεις (ΜxΠxΥ)	cm	80 x 61 x 88,5
Καθαρό βάρος	kg	70

ΤΑΥΤΟΠΟΙΗΣΗ ΜΕΡΩΝ (ΕΙΚ. 1)

1. Λαβή μεταφοράς
2. Καπάκι δοχείου καυσίμου
3. Πίνακας ελέγχου
4. Καπάκι πρόσβασης
5. Τροχός μεταφοράς

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΖΟΝΤΑΣ ΤΟ ΜΗΧΑΝΗΜΑ

Η αποσυσκευασία και η συναρμολόγηση πρέπει να γίνονται σε επίπεδη και σταθερή επιφάνεια, με επαρκή χώρο για τη μετακίνηση του μηχανήματος και της συσκευασίας του και με τη χρήση κατάλληλου εξοπλισμού. Όλα τα βασικά μέρη και οι συσκευές ασφαλείας του μηχανήματος συναρμολογούνται από τον κατασκευαστή. Για λόγους συσκευασίας και μεταφοράς, ορισμένα δευτερεύοντα μέρη παρέχονται ξεχωριστά. Ο χρήστης πρέπει να τοποθετήσει αυτά τα μέρη όπως εξηγείται στις οδηγίες που παρέχονται σε κάθε σετ συναρμολόγησης (Εικ. 2).

ΚΑΥΣΙΜΟ ΚΑΙ ΛΙΠΑΝΣΗ

Στα καθαριστικά υψηλής πίεσης ζεστού νερού χρησιμοποιείται καυστήρας ντίζελ για τη θέρμανση του νερού. Προδιαγραφές καυσίμου: Ντίζελ για κινητήρες.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Μην καπνίζετε όταν ανεφοδιάζετε με καύσιμο και διατηρείστε το καύσιμο μακριά από όλες τις πιθανές πηγές φωτιάς ή σπινθήρων. Αποφύγετε να εισπνέετε τις αναθυμιάσεις καυσίμου και ανεφοδιάστε πάντα σε εξωτερικό και καλά αεριζόμενο χώρο. Για να γεμίσετε το δοχείο καυσίμου (Εικ. 3):

1. Αφαιρέστε το καπάκι του δοχείου καυσίμου (Εικ. 1.2).

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Ανοίξτε προσεκτικά το δοχείο καυσίμου, καθώς ενδέχεται να υπάρχει πίεση στο εσωτερικό του.

2. Προσθέστε καύσιμο έως το πάνω επίπεδο του ρεζερβουάρ. Αφήστε τουλάχιστον 5 mm κενό μεταξύ του πάνω μέρους του καυσίμου και της εσωτερικής άκρης του δοχείου για να επιτραπεί η διαστολή.
3. Επανατοποθετήστε το καπάκι του δοχείου καυσίμου και σφίξτε το επαρκώς.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Αν προσπαθήσετε να χρησιμοποιήσετε το πλυστικό χωρίς καύσιμο μπορεί να προκαλέσετε ζημιά στην αντλία καυσίμου.

ΣΥΣΚΕΥΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Οι συσκευές ασφαλείας προστατεύουν τον χρήστη και τη συσκευή. Το μηχάνημα είναι εργοστασιακό ρυθμισμένο και όλες οι συσκευές ασφαλείας είναι σφραγισμένες. Απαγορεύεται η αλλαγή των τιμών προσαρμογής τους. Δεν πρέπει να αλλοιωθούν ή να χρησιμοποιηθούν για άλλον σκοπό πέρα του καθορισμένου τους.

Βαλβίδα ασφαλείας για την προστασία του υδραυλικού κύκλωματος υψηλής πίεσης σε περίπτωση δυσλειτουργίας της βαλβίδας παράκαμψης ή εάν το υδραυλικό κύκλωμα έχει μπλοκαριστεί. Η βαλβίδα ασφαλείας είναι διακριβωμένο από τον κατασκευαστή και σφραγίζεται. Οι εργασίες που αφορούν τη βαλβίδα ασφαλείας πρέπει να εκτελούνται μόνο από κέντρο τεχνικής εξυπηρέτησης. Συσκευή ασφαλείας στη λαβή χειρός για να αποτρέψει την ακούσια λειτουργία της σκανδάλης. Θερμικός διακόπτης που σταματά το πλυστικό υψηλής πίεσης εάν ο ηλεκτρικός κινητήρας έχει υπερθερμανθεί. Ο κινητήρας απενεργοποιείται αυτόματα σε περίπτωση υπερφόρτωσης. Ο κινητήρας μπορεί να εκκινήσει ξανά μετά από μια περίοδο ψύξης που μπορεί να ποικίλει.

ΣΥΝΔΕΣΗ ΣΤΟ ΔΙΚΤΥΟ ΠΑΡΟΧΗΣ ΝΕΡΟΥ

Συνδέστε τον σωλήνα τροφοδοσίας στη βρύση τροφοδοσίας νερού (Εικ. 4A) και την ελεύθερη άκρη του σωλήνα στο πλυστικό (Εικ. 4B). Βεβαιωθείτε ότι η πίεση και η ποσότητα του νερού που παρέχεται από το δίκτυο τροφοδοσίας είναι επαρκής ώστε το πλυστικό να λειτουργεί σωστά: 200 έως 800 kPa και μέγιστη θερμοκρασία του νερού τροφοδοσίας 50°C.

Συνδέστε τον σωλήνα υψηλής πίεσης στο πλυστικό (Εικ. 4C) και στο πιστόλι (Εικ. 5).

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Το καθαριστικό πρέπει να λειτουργεί με καθαρό νερό. Το βρώμικο ή αμυδρές νερό, τα διαβρωτικά χημικά και οι διαλύτες ή τα ευφλεκτα μπορούν να προκαλέσουν σοβαρές ζημιές.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Σεβαστείτε τις οδηγίες που παρέχονται από την εταιρεία παροχής νερού. Ορισμένοι κανονισμοί ορίζουν ότι η συσκευή δεν πρέπει να συνδέεται σε παροχή πόσιμου νερού, εκτός εάν έχει τοποθετηθεί κατάλληλος διαχωριστής συστήματος. Χρησιμοποιήστε έναν κατάλληλο διαχωριστή συστήματος EN 12729 τύπου ΒΑ. Το νερό που διέρχεται από έναν διαχωριστή συστήματος δεν θεωρείται πλέον πόσιμο νερό.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΤΟ ΜΗΧΑΝΗΜΑ

Μεταφορά

Για να μετακινήσετε το μηχάνημα, αποσυνδέστε το από την παροχή ρεύματος και νερού, ελευθερώστε το χειρόφρενο στο πλάι του μηχανήματος (Εικ. 8) και σπρώξτε το από τη λαβή.

Πίνακας ελέγχου

Περιγραφή των χειριστηρίων στον πίνακα ελέγχου:

1. Θέση απενεργοποίησης (Εικ. 7.1)
2. Θέση ενεργοποίησης (Εικ. 7.2)
3. Θέση ζεστού νερού (Εικ. 7.3)

Εκκίνησης το μηχάνημα

1. Ανοίξτε τη βρύση παροχής νερού
2. Συνδέστε το μηχάνημα στην παροχή ηλεκτρικού ρεύματος συνδέοντας το βύσμα στην πρίζα (Εικ. 6).
3. Εκκινήστε το πλυστικό γυρίζοντας τον διακόπτη On-Off στον πίνακα ελέγχου στη θέση "I" (Εικ. 7.2).
4. Πατήστε τη σκανδάλη στο πιστόλι και αρχίστε να πλένετε.
5. Για να λειτουργήσετε το πλυστικό μηχάνημα υψηλής πίεσης με ζεστό νερό, γυρίστε τον διακόπτη On-Off στον πίνακα ελέγχου στη θέση με το εικονίδιο καυστήρα (Εικ. 7.3).

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Σε πλυστικά υψηλής πίεσης με το σύστημα "Total Stop", ο κινητήρας εκκινεί και σταματά όταν ο μοχλός στη λαβή είναι ενεργοποιημένος ή απελευθερωμένος.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Για την αφαίρεση τυχόν ατελειών ή φυσαλίδων αέρα από το κύκλωμα νερού, συνιστάται να θέσετε το καθαριστικό σε λειτουργία για πρώτη φορά χωρίς το πιστόλι, αφήνοντας το νερό να ρέει για λίγα δευτερόλεπτα. Οι ακαθαρσίες μπορεί να φράξουν το ακροφύσιο και να προκαλέσουν δυσλειτουργία.

Χρησιμοποιώντας το ρυθμιζόμενο ακροφύσιο (Εικ. 9).

Η ρύθμιση πίεσης πρέπει να γίνεται με το πιστόλι απενεργοποιημένο.

- Για πλύσιμο σε χαμηλή πίεση και εισαγωγή απορρυπαντικού, μετακινήστε το ακροφύσιο προς τα εμπρός.
- Για πλύσιμο σε υψηλή πίεση με εστιασμένο πίδακα νερού, περιστρέψτε το ακροφύσιο αριστερόστροφα.
- Για πλύσιμο σε υψηλή πίεση με πίδακα νερού σε σχήμα βεντάλιας, περιστρέψτε το ακροφύσιο δεξιόστροφα.

Χρησιμοποιώντας την περιστροφική κεφαλή (προαιρετικά)

Το πλυστικό υψηλής πίεσης μπορεί να εφοδιαστεί με κεφαλή με περιστροφικό ακροφύσιο για τον καθαρισμό της πιο επίμονης βρωμιάς, που παρέχεται ως προαιρετικό εξάρτημα.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Στοχεύστε το ακροφύσιο από μια συγκεκριμένη απόσταση για να αποφύγετε ζημιές που προκαλούνται από την υψηλή πίεση. Μην στρέψετε το ακροφύσιο σε ανθρώπους, ζώα ή ηλεκτρικές πρίζες.

Χρήση απορρυπαντικού

Από τη γκάμα των προτεινόμενων προϊόντων, επιλέξτε αυτό που ταιριάζει καλύτερα στην εργασία πλύσης που πρόκειται να γίνει και αραιώστε το με νερό σύμφωνα με τις οδηγίες στη συσκευασία. Ρωτήστε τον αντιπρόσωπό σας για τον κατάλογο των απορρυπαντικών που μπορούν να χρησιμοποιηθούν ανάλογα με τον τύπο της εργασίας πλύσης που πρόκειται να γίνει και τον τύπο της επιφάνειας που πρόκειται να πλυθεί. Μετά τη χρήση απορρυπαντικού, το κύκλωμα τροφοδοσίας απορρυπαντικού πρέπει να ξεπλυθεί με καθαρό νερό.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

1. Προετοιμάστε ένα διάλυμα απορρυπαντικού στην κατάλληλη συγκέντρωση για τον τύπο βρωμιάς και την επιφάνεια που πρόκειται να πλυθεί (Εικ. 10).
2. Εισάγετε τον σωλήνα τροφοδοσίας απορρυπαντικού του πλυστικού στο δοχείο που περιέχει το διάλυμα απορρυπαντικού (Εικ. 11).
3. Εκκινήστε το πλυστικό και ψεκάστε την βρώμικη επιφάνεια με το αραιωμένο προϊόν, δουλεύοντας από κάτω προς τα πάνω. Αφήστε το να δράσει για λίγα λεπτά.
4. Αφαιρέστε τον σωλήνα τροφοδοσίας απορρυπαντικού και ξεπλύνετε καλά ολοκληρώνοντας την επιφάνεια από πάνω προς τα κάτω.
5. Μετά τη χρήση του απορρυπαντικού, ξεπλύνετε το κύκλωμα τροφοδοσίας απορρυπαντικού. Τοποθετήστε τον σωλήνα τροφοδοσίας απορρυπαντικού σε ένα δοχείο με καθαρό νερό και λειτουργήστε την αντλία για 1 λεπτό.

Διακοπή λειτουργίας του πλυστικού

1. Αφήστε το πλυστικό να λειτουργήσει μόνο με κρύο νερό για τουλάχιστον 30 δευτερόλεπτα για να κρυώσει ο λέβητας, εάν χρησιμοποιήθηκε η λειτουργία ζεστού νερού.
2. Διακόψτε το πλυστικό γυρίζοντας τον διακόπτη "On-Off" στη θέση "0".
3. Ελευθερώστε την πίεση από τον σωλήνα υψηλής πίεσης πατώντας τη σκανδάλη στο πιστόλι.
4. Αποσυνδέστε το πλυστικό από την παροχή ρεύματος.
5. Κλείστε τη βρύση παροχής νερού.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Η λειτουργία του πλυστικού χωρίς νερό προκαλεί σοβαρή ζημιά στις φλάντζες της αντλίας. Εάν αφήσετε το πλυστικό χωρίς επίβλεψη έστω και προσωρινά, απενεργοποιήστε το χρησιμοποιώντας τον διακόπτη ή αποσυνδέοντας το φως από την πρίζα.

ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ ΚΑΤΑ ΤΟΥ ΠΑΓΕΤΟΥ

Το πλυστικό δεν πρέπει να εκτίθεται σε παγετό. Εάν το μηχάνημα παραμείνει σε χώρο όπου είναι εκτεθειμένο σε παγετό, όταν ολοκληρωθεί η εργασία ή για αποθήκευση, πρέπει να χρησιμοποιηθεί αντιψυκτικό για την αποφυγή σοβαρής ζημιάς στο υδραυλικό κύκλωμα:

1. Κλείστε την παροχή νερού, αποσυνδέστε τον σωλήνα παροχής νερού και λειτουργήστε το πλυστικό μέχρι να αδειάσει εντελώς.
2. Σταματήστε το μηχάνημα με τον διακόπτη "On-

Off" στη θέση "0".

3. Προετοιμάστε ένα δοχείο με το διάλυμα αντιψυκτικού.
4. Βυθίστε τον σωλήνα παροχής νερού στο δοχείο με το διάλυμα αντιψυκτικού (Εικ. 12).
5. Ξεκινήστε το μηχάνημα με τον διακόπτη "On-Off" στη θέση "I".
6. Αφήστε το να λειτουργήσει μέχρι να βγει αντιψυκτικό από το πιστόλι.
7. Επίσης, αναρροφήστε το αντιψυκτικό μέσω του συστήματος τροφοδοσίας απορρυπαντικού.
8. Αποσυνδέστε το μηχάνημα από την παροχή ρεύματος.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Το αντιψυκτικό μπορεί να προκαλέσει περιβαλλοντική ρύπανση. Ακολουθείτε πάντα τις οδηγίες που αναγράφονται στη συσκευασία.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Για δική σας ασφάλεια, απενεργοποιήστε το μηχάνημα μέσω του διακόπτη και αφαιρέστε το βύσμα από την πρίζα πριν από οποιαδήποτε λειτουργία συντήρησης στο μηχάνημα. Μόλις ολοκληρωθεί η συντήρηση, βεβαιωθείτε ότι τα πάνελ κλεισίματος έχουν επανασυναρμολογηθεί σωστά και στερεώνονται με τις βίδες που παρέχονται πριν από την επανασύνδεση του μηχανήματος στο δίκτυο.

ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ

Συχνότητα		Πριν κάθε χρήση	κάθε 50 ώρες λειτουργίας	κάθε 100 ώρες λειτουργίας	κάθε 200 ώρες λειτουργίας	κάθε 300 ώρες λειτουργίας	κάθε 500 ώρες λειτουργίας
Εργασία							
Μηχάνημα	Ελέγξτε οπτικά	✓					
Χειριστήρια	Ελέγξτε	✓					
Καλώδια	Ελέγξτε	✓*					
Σωληνώσεις	Ελέγξτε	✓*					
Συνδέσμοι υψηλής πίεσης	Ελέγξτε	✓*					
Φίλτρο καυσίμου	Ελέγξτε - Καθαρίστε			✓*			
Φίλτρο νερού	Ελέγξτε - Καθαρίστε		✓				
Ντεπόζιτο καυσίμου	Καθαρίστε			✓			
Πηγίο καυστήρα	Καθαρίστε				✓**		
	Αφαίρεση αλάτων					✓**	
Λάδι και τσιμούκες αντλίας	Αλλάξτε						✓**

Συχνότητα		Πριν κάθε χρήση					
		Πριν κάθε χρήση	Κάθε 50 ώρες λειτουργίας	Κάθε 100 ώρες λειτουργίας	Κάθε 200 ώρες λειτουργίας	Κάθε 300 ώρες λειτουργίας	Κάθε 500 ώρες λειτουργίας
Εργασία							
Αντλία καυσίμου	Καθαρίστε				✓**		
Μπεκ καυσίμου	Αλλάξτε				✓**		
Ηλεκτρόδια	Ρυθμίστε Αλλάξτε				✓**		
Συσκευές ασφαλείας	Ελέγξτε Ευθυγραμμίστε	✓					
Μπεκ πιστολιού	Αλλάξτε				✓		
* Αυτά τα αντικείμενα πρέπει να αντικαθίστανται αν απαιτείται.							
** Αυτά τα εξαρτήματα πρέπει να επισκευάζονται μόνο από εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις, που διαθέτουν τα κατάλληλα εργαλεία και εξειδίκευση.							

ΚΑΛΩΔΙΟ ΤΡΟΦΟΔΟΣΙΑΣ

Για να αποφύγετε τον κίνδυνο ηλεκτροσόκ ή πυρκαγιάς, εάν το καλώδιο τροφοδοσίας είναι φθαρμένο ή κομμένο ή έχει υποστεί ζημιά με οποιοδήποτε τρόπο, αντικαταστήστε το αμέσως.
Τα καλώδια ηλεκτρικής σύνδεσης συχνά παθαίνουν ζημιά μόνωσης. Πιθανές αιτίες είναι:

1. Διάτρηση όταν τα καλώδια σύνδεσης περνούν μέσω κενών σε παράθυρα ή πόρτες.
2. Τσάκιση από περιστροφή που προκύπτει από εσφαλμένη σύνδεση ή τοποθέτηση του καλωδίου σύνδεσης.
3. Κοψίματα που προκύπτουν όταν το καλώδιο σύνδεσης πατηθεί.
4. Ζημιά μόνωσης που προκύπτει από την βίαιη έξοδο του βύσματος από την πρίζα.
5. Ρωγμές λόγω γήρανσης της μόνωσης.

Τέτοια ελαττωματικά καλώδια ηλεκτρικής σύνδεσης δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται καθώς η ζημιά μόνωσης τα καθιστά εξαιρετικά επικίνδυνα.

ΛΑΔΙ ΑΝΤΛΙΑΣ

Κατά διαστήματα, ελέγχετε τη στάθμη λαδιού στην αντλία υψηλής πίεσης μέσω του τζαμιού (Εικ. 13Α) ή του δείκτη στάθμης (Εικ. 13Β). Εάν το λάδι έχει γαλακτώδη εμφάνιση, καλέστε αμέσως το τεχνικό κέντρο σέρβις.
Αλλάξτε το λάδι μετά τις πρώτες 50 ώρες εργασίας και στη συνέχεια κάθε 500 ώρες ή μία φορά το χρόνο. Για να αλλάξετε το λάδι:

1. Αφαιρέστε το δείκτη στάθμης.
2. Αφαιρέστε τη βίδα αποστράγγισης (Εικ. 13.C).
3. Αφήστε το λάδι να στραγγίσει μέσα σε ένα δοχείο και παραδώστε το σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο συλλογής λαδιού.
4. Επανατοποθετήστε τη βίδα αποστράγγισης

5. Γεμίστε με νέο λάδι 15W40 (Εικ. 14.A), έως ότου φτάσει στο επίπεδο που υποδεικνύεται στο τζάμι (Εικ. 14.B).
6. Επανατοποθετήστε το δείκτη στάθμης.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Για καθαριστικά νερού χωρίς βίδα αποστράγγισης λαδιού, επικοινωνήστε με το τεχνικό κέντρο σέρβις για αντικατάσταση λαδιού.

ΦΙΛΤΡΟ ΚΑΙ ΔΟΧΕΙΟ ΚΑΥΣΙΜΟΥ

Αφαιρείτε και αντικαθιστάτε περιοδικά το ενσωματωμένο φίλτρο καυσίμου (Εικ. 15).
Ανοίξτε το καπάκι αποστράγγισης (Εικ. 16) και αποστραγγίστε τις τυχόν ακαθαρσίες σε δοχείο συλλογής. Ξεπλύνετε το δοχείο καυσίμου με καθαρό καύσιμο και κλείστε το καπάκι αποστράγγισης.

ΦΙΛΤΡΟ ΝΕΡΟΥ

Καθαρίστε το φίλτρο νερού ανά τακτικά χρονικά διαστήματα και απελευθερώστε το από τυχόν ακαθαρσίες (Εικ. 17).

ΑΚΡΟΦΥΣΙΟ

Το ακροφύσιο υψηλής πίεσης που τοποθετείται στην κάννη πρέπει να αλλάζει κατά καιρούς, καθώς αυτό το εξάρτημα υποκειται σε φυσιολογική φθορά κατά τη χρήση. Η φθορά μπορεί γενικά να ανιχνευθεί από πτώση της πίεσης λειτουργίας του πλυστικού πίεσης. Για να το αντικαταστήσετε, συμβουλευτείτε τον προμηθευτή ή/και τον αντιπρόσωπό σας για οδηγίες.

ΑΦΑΛΑΤΩΣΗ

Η αφαλάτωση πρέπει να πραγματοποιείται, μόνο όταν το επίσημο κέντρο σέρβις, από καιρό σε καιρό επειδή άλατα που υπάρχουν στο νερό εναποτίθενται μερικώς μέσα στο υδραυλικό κύκλωμα και την περιέλιξη που με το χρόνο φράζει.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

Χρησιμοποιήστε μια μικρή μαλακή βούρτσα για να καθαρίσετε το εξωτερικό του μηχανήματος. Μην χρησιμοποιείτε ισχυρά απορρυπαντικά. Τα οικιακά καθαριστικά που περιέχουν αρωματικά έλαια όπως πεύκο και λεμόνι και διαλύτες όπως κηροζίνη μπορούν να προκαλέσουν ζημιά στο πλαστικό περίβλημα ή στη λαβή. Σκουπίστε τυχόν υγρασίες με ένα μαλακό πανί. Αφαιρέστε σκόνη, βρωμιά και κατάλοιπα κατεργασίας με κατάλληλη σκούπα αναρρόφησης αν είναι απαραίτητο.

**ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

Κλείστε τον διακόπτη και αφαιρέστε το φως από την πρίζα για να αποθηκεύσετε το μηχάνημα. Αποθηκεύστε τη μονάδα μόνο σε ξηρούς και καλά αεριζόμενους χώρους. Σε περίπτωση που η μονάδα θα αποθηκευτεί για μεγάλο χρονικό διάστημα, χρησιμοποιήστε την ακόλουθη διαδικασία αποθήκευσης:

1. Καθαρίστε σχολαστικά τη μονάδα και ελέγξτε για τυχόν χαλαρά ή κατεστραμμένα μέρη. Επισκευάστε ή αντικαταστήστε τα μέρη που έχουν ζημιά και σφίξτε τις χαλαρές βίδες, τα παξιμάδια ή τους κοχλίες.
2. Αποστραγγίστε τις δεξαμενές καυσίμου και νερού και προσαρτάτε τυχόν εξαρτήματα που ενδέχεται να υποστούν ζημιά από τη συσσώρευση σκόνης.

3. Λιπάνετε τα μέρη που θα μπορούσαν να υποστούν ζημιά στεγνώνοντας, όπως οι σωλήνες τροφοδοσίας.
4. Αποθηκεύστε τη μονάδα στην εργοστασιακή της συσκευασία.

ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΤΟΥ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ

Αυτό το προϊόν δεν πρέπει να απορρίπτεται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα σύμφωνα με τη σχετική νομοθεσία που αφορά σε απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού όπου εφαρμόζεται. Ανακυκλώστε τις πρώτες ύλες αντί να τις απορρίψετε ως απόβλητα. Το προϊόν, τα αξεσουάρ και η συσκευασία πρέπει να ταξινομούνται για ανακύκλωση φιλική προς το περιβάλλον. Με τη σωστή απόρριψη αυτού του προϊόντος, συμβάλλετε επίσης στην αποτελεσματική χρήση των φυσικών πόρων. Μπορείτε να λάβετε πληροφορίες σχετικά με τα σημεία συλλογής απορριμμάτων από το δήμο σας, τη δημόσια αρχή διάθεσης απορριμμάτων, έναν εξουσιοδοτημένο φορέα για τη διάθεση απορριμμάτων ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού ή την εταιρεία διάθεσης αποβλήτων.

ΕΓΓΥΗΣΗ

Αυτό το προϊόν καλύπτεται από εγγύηση σύμφωνα με τους νόμους / ειδικούς κανονισμούς ανά χώρα, από την ημερομηνία αγοράς από τον πρώτο χρήστη. Συμβουλευτείτε τον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπό σας για αποσυναρμολόγηση και σέρβις, που δεν καλύπτονται σε αυτό το εγχειρίδιο. Σε περίπτωση αξίωσης, στείλτε το προϊόν, πλήρως συναρμολογημένο, στον αντιπρόσωπό σας ή στο επίσημο κέντρο σέρβις. Η εγγύηση καλύπτει το κόστος επισκευής του προϊόντος και τυχόν απαιτούμενης αντικατάστασης μερών που είναι ελαττωματικά ως προς το υλικό ή την κατασκευή και δεν ισχύει:

- ▶ Όπου έχουν γίνει ή επικειρηθεί επισκευές από άτομα άλλα, εκτός του επίσημου ή ενός εξουσιοδοτημένου επισκευαστικού κέντρου.
- ▶ Όπου έχουν γίνει τροποποιήσεις ή παραποιήσεις του προϊόντος.
- ▶ Όπου έχουν τοποθετηθεί μη γνήσια ή μη συνιστώμενα ανταλλακτικά, αναλώσιμα ή αξεσουάρ.
- ▶ Σε περίπτωση χρήσης υπερβολικής, ανορθόδοξης ή μη σύμφωνης με το εγχειρίδιο χρήσης.
- ▶ Σε περίπτωση ελλιπούς συντήρησης ή έκθεσης σε επιβλαβείς περιβαλλοντικούς παράγοντες.
- ▶ Όπου απαιτούνται επισκευές λόγω φυσιολογικής φθοράς ή σε αναλώσιμα, αξεσουάρ, καλώδια τροφοδοσίας, υποστηρικτικές μπαταρίες και άλλα συναφή είδη.
- ▶ Για μικρές αποκλίσεις από τις προδιαγραφές που δεν είναι απαραίτητες για την ορθή λειτουργία του προϊόντος.
- ▶ Για ζημιές που είναι αποτέλεσμα παραγόντων διαφορετικών από το προϊόν, όπως φυσικές καταστροφές, κλοπή, φθορά κατά τη μεταφορά, τυχαία ζημιά κτλ.
- ▶ Όπου το προϊόν χρησιμοποιείται ως αντικείμενο ενοικίασης.
- ▶ Όπου το προϊόν είναι εκθεσιακό, δείγμα ή δωρεάν παροχή.

SRPSKI

ΟΠΣΤΑ BEZBEDNOSNA UPOZORENJA

Pročitajte i razumite ovaj priručnik za vlasnika pre nego što koristite ovaj proizvod. Možete pomoći u sprečavanju nesreća ako se upoznate sa kontrolama svog proizvoda i poštujuete bezbedne procedure rada i sigurnosne oznake. Uvek koristite zdrav razum kako biste izbegli sve situacije za koje smatrate da su izvan vaših sposobnosti. Ne koristite proizvod dok ste umorni ili pod uticajem droga, alkohola ili bilo kojeg drugog leka. Držite po strani posmatrača i životinje koje bi mogle biti povređene, kao i predmete koji bi mogli biti oštećeni, tokom rada. Nikada nemojte dozvoliti deci ili osobama koje nisu upoznate sa ovim uputstvima da koriste proizvod. Lokalni zakoni mogu ograničiti minimalnu starost operatera. Imajte na umu da je operater ili korisnik odgovoran za nesreće ili neočekivane događaje koji se dogode drugim osobama, životinjama ili njihovoj imovini. Ne izlažite proizvod prekomernoj vlazi, prašini, prljavštini ili korozivnim isparenjima. Ne montirajte opremu ili dodatke na mašinu koji nisu predviđeni ili odobreni od strane proizvođača. Nikada ne pokušavajte da modifikujete proizvod. Neautorizovane modifikacije ili dodaci mogu izazvati ozbiljne povrede ili smrt operatera ili drugih lica. Konsultujte svog ovlašćenog dileru za rastavljanje i servis koji nisu pokriveni ovim priručnikom. Ako nešto pukne ili dođe do nesreće tokom rada, odmah isključite mašinu i odmaknite je da biste sprečili dalju štetu. U slučaju da strani predmet uđe u mašinu, odmah je zaustavite, pregledajte za eventualna oštećenja i izvršite popravke pre ponovnog pokretanja.

ZAŠTITNA OPREMA

Uverite se da koristite odgovarajuću i sertifikovanu zaštitnu opremu prilikom rada sa uređajem (npr. zaštitne rukavice, naočare, polumasku-respirator i zaštitu za uši). Uvek nosite odeću koja ne ometa pokrete i zaštitne čizme otporne na smicanje sa neklizajućim đonovima.

OPASNOST OD POŽARA I OPEKOTINA

Kvarovi električne opreme mogu izazvati varnice koje bi mogle zapaliti zapaljivi materijal. Vodite računa da vaše radno mesto bude čisto i uredno i nemojte koristiti mašinu u blizini zapaljivog materijala. Mašina se ne sme koristiti u prisustvu korozivnih ili potencijalno eksplozivnih atmosfera. Nikada ne pušite u blizini uređaja. Potencijalne izvore vatre ili varnica treba držati podalje. Obratite pažnju na opasnost od požara prilikom dopunjavanja uređaja gorivom. U slučaju požara, koristite odgovarajući aparat za gašenje požara.

OPASNOSTI OD UGLJEN-MONOKSIDA

Radite samo na otvorenom. Nikada ne koristite mašinu u zatvorenom prostoru jer gorionik na dizel motor ispušta otrovni ugljen-monoksida, gas bez mirisa i boje. Udisanje ugljen-monoksida će izazvati mučninu, nesvesticu ili smrt. Ako se uređaj koristi u zatvorenom prostoru (nije preporučljivo), instalirajte sistem za odvod dimnih gasova i obezbedite odgovarajuću ventilaciju.

OPASNOSTI OD GORIVA

Gorivo je toksično i zapaljivo. Pre upotrebe pratite uputstva proizvođača.

Uverite se da postoji određeno rastojanje između rezervnog rezervoara za gorivo i uređaja, kako biste sprečili nepotrebnu opasnost. Dopunjavajte gorivo samo na otvorenom, u dobro provetrenom prostoru, sa isključenim motorom. Ne puštajte gorivo tokom rada. Ne prepunjavajte rezervoar za gorivo. Nikada ne pušite u blizini goriva. Držite izvore vatre i varnica dalje. Uverite se da je svo prosuto gorivo obrisano pre pokretanja motora. Polako otvorite rezervoar za gorivo kako biste omogućili da se pritisak unutra postepeno smanjuje.

KATEGORIJA BEZBEDNOSNIH UPOZORENJA

BEZBEDAN RAD

Sve operativne poluge i prekidači mašine moraju se lako kretati iz jednog položaja u drugi i ne smeju zahtevati silu. Električni kablovi, a posebno glavni kabl, moraju biti u besprekornom stanju kako bi se izbeglo stvaranje varnica ili rizik od strujnog udara. Rukovati i zaštitni uređaji moraju biti čisti i suvi, kao i sigurno pričvršćeni za mašinu. Rukujte mašinom sa obe ruke. Uverite se da uvek koristite odgovarajući alat za svaki posao kako biste izbegli kvar mašine ili povrede i preopterećenje mašine. Koristite samo originalni pribor koji omogućava bezbedan rad uređaja. Uverite se da je prekidač mašine isključen kada je uključujete u mrežu, kako biste izbegli rizik usled slučajnog pokretanja. Pre rada izvadite sve ključeve i alate iz mašine.

Obavezno zaustavite mašinu i isključite je iz struje:

- Prilikom montiranja ili uklanjanja dodatne opreme i alata.
- Kad god ostavljate mašinu bez nadzora.
- Tokom čišćenja ili održavanja.
- Tokom premeštanja, transporta ili skladištenja mašine.
- U slučaju kvara ili zaglavljivanja mašine, odmah je isključite i isključite iz izvora napajanja. Mašina se ne sme ponovo pokretati ako se zaglavljivanje ne otkloni ili kvar ne ispravi, po potrebi se obratite ovlašćenom servisnom centru.

Fleksibilno crevo koje povezuje koplje sa čistačem pod visokim pritiskom ne sme biti oštećeno. U slučaju oštećenja, odmah ga zamenite. Creva, priključci i fittingi za sisteme visokog pritiska su veoma važni za garantovanje bezbednosti čistača pod visokim pritiskom.

Mlaz vode pod visokim pritiskom izaziva reakcionu silu na koplju. Čvrsto držite rukohvat koplja. Tokom rada je zabranjeno zaustavljati okidač (polugu) koplja u položaju za isporuku.

Ne začepljujte otvore ili ventilacione rešetke i sisteme za odvod toplote i dima.

Odgovarajuće zaštitne mere protiv aerosola moraju se primeniti u zavisnosti od površine koja se čisti i okolnog okruženja. Respiratorne maske klase FFP2, ili ekvivalentne ili više, pogodne su za zaštitu od vodenih aerosola.

Mladevi visokog pritiska mogu biti opasni ako se ne koriste pravilno. Nikada ne usmeravajte mlaz ka ljudima ili životinjama, električnim uređajima ili samoj mašini.

OPASNOSTI OD ELEKTRIČNE STRUJE

Uverite se da su električni kablovi mašine i mrežni utikač na koji je povezana u dobrom stanju i da nisu istrošeni. Nikada ne koristite oštećenu mašinu ili mašinu sa oštećenim ili istrošenim električnim kablovima i utikačima. Ne izlažite mašinu i električne kablove vlažnim uslovima i nikada ih ne dodirujte kada su mokri. Ne koristite kabl za izvlačenje utikača iz utičnice. Električni kabl nikada ne sme biti pod mehaničkim naprezanjem i mora biti zaštićen od slučajnog gnječenja.

Električno povezivanje moraju obaviti kvalifikovani tehničari koji su u stanju da rade u skladu sa važećim propisima (u skladu sa odredbama standarda IEC 60364-1) i uputstvima proizvođača. Perilice pod visokim pritiskom snage manje od 3 kW opremljene su utikačem za priključivanje na električnu mrežu. U slučaju sumnje, obratite se kvalifikovanom osoblju. Ako utičnica i utikač mašine nisu kompatibilni, kvalifikovano osoblje treba da zameni utikač odgovarajućim tipom. Pre povezivanja mašine, uverite se da podaci navedeni na pločici odgovaraju podacima o električnoj mreži. Ne koristite produžetke za napajanje perača pod visokim pritiskom. Ako koristite produžetke, utikač i utičnica moraju biti vodootporni. Neodgovarajući produžetci mogu biti opasni. Električna bezbednost ove mašine može se osigurati samo kada je pravilno povezana na efikasan sistem uzemljenja u skladu sa važećim zakonima za električnu bezbednost (u skladu sa odredbama standarda IEC 60364-1). Perilica pod visokim pritiskom mora biti priključena na električnu mrežu pomoću prekidača sa razmakom između kontakata od najmanje 3 mm. Ovaj prekidač mora imati električne karakteristike koje su u skladu sa uređajem (Ovaj zahtev se ne odnosi na uređaje za pranje pod visokim pritiskom sa utikačem i električnom snagom manjom od 3 kW). Preporučuje se da električno napajanje ove mašine uključuje uređaj za zaštitu od preostale struje koji će prekinuti napajanje ako struja curenja u zemlju pređe 30mA tokom 30ms. Nepravilno električno povezivanje može prouzrokovati štetu osobama, životinjama ili stvarima, a proizvođač se ne može smatrati odgovornim za to.

OPASNOSTI OD BUKE I VIBRACIJA

Nivoi buke prikazani u ovim uputstvima su maksimalni nivoi za upotrebu mašine. Nedovoljno održavanje značajno utiče na vibracije i emisiju buke. Shodno tome, neophodno je preduzeti preventivne mere kako bi se eliminisala moguća oštećenja usled visokog nivoa buke i naprezanja od vibracija. Dobro održavajte mašinu, nosite zaštitne uređaje za uši, antivibracione rukavice i pravite pauze tokom rada.

OPASNOSTI U RADNOM PROSTORU

Temeljno pregledajte celokupno radno područje i koristite grabulje ili četku za baštu da biste ručno rastresali ostatke i uklonili sve što bi moglo biti opasno za vas ili oštetiti mašinu. Održavajte radno područje čistim i urednim. Držite mašinu dalje od zapaljivog materijala. Proverite da nema prolaznika, životinja ili predmeta koji bi mogli biti oštećeni u dometu mašine. Ne koristite čistač pod visokim pritiskom kada se osobe ili životinje nalaze u

njegovom radnom polju. Mlazevi visokog pritiska mogu biti opasni ako se ne koriste pravilno. Mlaz nikada ne sme biti usmeren ka osobama ili životinjama, električnim uređajima ili ka samom uređaju. Ne usmeravajte mlazeve vode ka svom ili tuđem telu kako biste očistili odeću ili obuću. Radite samo po dnevnom svetlu ili uz odgovarajuće veštačko osvetljenje, u uslovima dobre vidljivosti. Pokušajte da ne izazivate buku tako što ćete ovu mašinu koristiti samo u razumno doba dana. Zauzmite čvrst i uravnotežen položaj. Kad god je to moguće, izbegavajte rad na vlažnom, klizavom tlu ili u svakom slučaju na neravnom ili strmom tlu koje ne garantuje stabilnost operatera. Mašina mora uvek da se koristi na čvrstoj i ravnoj podlozi. Štaviše, ne sme se pomerati dok radi ili biti priključena na električnu energiju.

PREOSTALE OPASNOSTI

Mašina je napravljena korišćenjem moderne tehnologije i u skladu sa priznatim bezbednosnim pravilima. Čak i kada su sve bezbednosne mere na snazi, neke preostale opasnosti, koje još nisu očigledne, mogu biti prisutne. Operator treba da koristi zdrav razum i preduzme neophodne mere predostrožnosti kako bi izbegao rizik zbog preostalih opasnosti.

SPECIFIKACIJE PROIZVODA

NAMENA

Ova mašina je projektovana i proizvedena za čišćenje mašina, vozila, zgrada i opštih površina pogodnih za tretman mlazom rastvora deterdženta pod visokim pritiskom između 140 i 160 bara. Ovaj uređaj je projektovan za upotrebu sa deterdžentima koje je isporučio ili preporučio proizvođač. Upotreba drugih deterdženata ili hemikalija može uticati na bezbednost uređaja. Bilo koja druga upotreba koja se razlikuje od gore navedenih može biti opasna, povrediti ljude i/ili oštetiti stvari i samu mašinu.

NEPRIKLASNA UPOTREBA

Ova mašina se ne sme koristiti za:

- ▶ Pranje površina koje nisu pogodne za čišćenje mlazom pod visokim pritiskom.
 - ▶ Pranje ljudi, životinja, električne opreme ili same mašine.
 - ▶ Korišćenje neodgovarajućih deterdženata ili hemikalija. Blokiranje okidača (poluge) koplja u položaju za isporuku.
 - ▶ Blokiranje okidača (poluge) koplja u položaju za isporuku.
- Drugi primeri nepravilne upotrebe mogu uključivati, ali nisu ograničeni na, rad mašine:
- ▶ Bez originalne dodatne opreme koju je isporučio proizvođač.
 - ▶ Sa originalnom dodatnom opremom, ali na način koji nije u skladu sa uputstvima.
 - ▶ Bez originalnih rezervnih delova.
 - ▶ Sa neovlašćenim modifikacijama.

NAPOMENA

U skladu sa važećim zakonima o odgovornosti za proizvod, proizvođač uređaja ne preuzima odgovornost za štetu na proizvodu ili štetu prouzrokovana

nu proizvodom koja nastane usled:

- ▶ Nepravilnog rukovanja koje nije u skladu sa uputstvima za upotrebu.
- ▶ Popravki od strane trećih lica, a ne od strane ovlašćenih serviser.
- ▶ Ugradnje neoriginalnih rezervnih delova.
- ▶ Nenamenske upotrebe.
- ▶ Kvara električnog sistema usled neispravnosti mašine na način koji nije u skladu sa električnim i VDE propisima.

TEHNIČKI PODACI		
Broj članka		11 709
Model	PWH 142 PLUS	
Nazivni napon	V	230 - 240
Nazivna frekvencija	Hz	50
Faza		1
Maksimalni radni pritisak	bar	140
Maksimalni protok	l/h	480
Termički kapacitet	kW	34
Temperatura izlazne vode	°C	80
Potrošnja energije	kW	2,7
Polovi motora		2
Radna brzina motora	rpm	2.800
Kapacitet rezervoara za gorivo	l	15
Potrošnja goriva	kg/h	3
Dužina creva visokog pritiska	m	8
Dužina kabla za napajanje	m	< 5
Nivo vibracija	m/s ²	< 2,5
Nivo zvučnog pritiska (LpA)	dB(A)	80
Nivo zvučne snage (LwA)	dB(A)	96
Nesigurnost (K)	dB	2
Dimenzije (DxŠxV)	cm	80 x 61 x 88,5
Neto težina	kg	70

IDENTIFIKACIJA (SL. 1)

1. Ručka za transport
2. Poklopac rezervoara za gorivo
3. Kontrolna tabla
4. Poklopac za pristup
5. Točak za transport

RAD

PRIPREMLJANJE UREĐAJA

Raspakivanje i završetak montaže treba obaviti na ravnoj i stabilnoj površini, sa dovoljno prostora za

pomeranje mašine i njenog pakovanja, uvek koristeći odgovarajuću opremu.

Sve osnovne delove i sigurnosne uređaje mašine sklapa proizvođač. Zbog pakovanja i transporta, neki sporedni delovi se isporučuju odvojeno. Korisnik mora da montira ove delove kako je objašnjeno u uputstvima koja se nalaze u svakom kompletu za sklapanje (Sl. 2).

PUNJENJE GORIVA I PODMAZIVANJE

U uređajima za pranje pod visokim pritiskom sa toplom vodom koristi se gorionik na dizel gorivo za zagrevanje vode.

Specifikacije goriva: Dizel za motore.

UPOZORENJE

Nikada ne pušite dok puniti gorivo i držite gorivo dalje od izvora vatre ili varnica. Izbegavajte udisanje isparenja goriva i uvek puniti gorivo na otvorenom i dobro provetrenom mestu.

Da biste napunili rezervoar za gorivo (Sl. 3):

1. Skinite poklopac rezervoara za gorivo (Sl. 1.2).

UPOZORENJE

Pažljivo otvorite poklopac rezervoara jer se unutra mogao stvoriti pritisak.

2. Dodajte gorivo do gornjeg nivoa rezervoara. Ostavite najmanje 5 mm prostora između vrha goriva i unutrašnje ivice rezervoara kako bi se omogućilo širenje.

3. Vratite poklopac rezervoara za gorivo na mesto i pravilno zategnite.

UPOZORENJE

Pokušaj korišćenja perača bez goriva može oštetiti pumpu za gorivo.

SIGURNOSNI UREĐAJI

Bezbednosni uređaji štite korisnika i uređaj. Mašina je fabrički podešena i svi njeni bezbednosni uređaji su zapečaćeni. Zabranjeno je menjati njihove vrednosti podešavanja. Ne smeju se manipulirati njima ili koristiti za drugu namenu osim za one za koje su namenjeni. Sigurnosni ventil za zaštitu hidrauličnog kruga visokog pritiska u slučaju kvara bajpas ventila ili ako je hidraulični krug blokiran. Sigurnosni ventil je kalibrisan od strane proizvođača i zapečaćen. Operacije koje uključuju sigurnosni ventil moraju da obavljaju isključivo tehnički servisni centar. Zaštitni uređaj na rukohvati mlaznice sprečava slučajno aktiviranje okidača na rukohvati.

Termički prekidač koji zaustavlja perač pod visokim pritiskom ako se elektromotor pregreje. Motor se automatski isključuje u slučaju preopterećenja. Motor se može ponovo uključiti nakon perioda hlađenja koji može varirati.

PRIKLJUČAK NA VODOVOD

Priključite crevo za dovod vode na slavinu za dovod vode (Sl. 4A) i na kraj creva na usisavaču (Sl. 4B). Proverite da li su pritisak i količina vode koju dovodi mrežna vodovodna mreža dovoljni za pravilan rad usisavača: 200 do 800 kPa i maksimalna temperatura vode za dovod 50°C.

Spojite crevo visokog pritiska na čistač (Sl. 4C) i na mlaznicu (Sl. 5).

UPOZORENJE

Mašina za pranje mora da radi sa čistom vodom.

Prljava ili peskovita voda, korozivne hemikalije i rastvarači ili zapaljive materije mogu prouzrokovati ozbiljna oštećenja.

UPOZORENJE

Poštujte uputstva vodovoda. Važeći propisi nalažu da se uređaj ne sme priključiti na dovod vode za piće ukoliko nije postavljen odgovarajući sistemski separator. Koristite odgovarajući sistemski separator tipa BA prema EN 12729. Voda koja prolazi kroz sistemski separator više se ne klasifikuje kao voda za piće.

RUKOVANJE UREĐAJEM

Transport

Da biste pomerili mašinu, isključite je iz električne mreže i dovoda vode, otpustite ručno kočnicu sa strane mašine (Sl. 8) i gurajte je držeći za ručku.

Kontrolna tabla

Opis kontrola na kontrolnoj tabli:

1. Položaj isključeno (Sl. 7.1)
2. Položaj uključeno (Sl. 7.2)
3. Položaj vruće vode (Sl. 7.3)

Pokretanje mašine

1. Otvorite slavinu za dovod vode.
2. Priključite mašinu na električnu mrežu tako što ćete utikač uključiti u utičnicu (Sl. 6).
3. Pokrenite mašinu okretanjem prekidača za uključivanje/isključivanje na kontrolnoj tabli u položaj "I" (Sl. 7.2).
4. Pritisnite okidač na pištolju i počnite sa pranjem.
5. Da biste prali pod pritiskom toplom vodom, okrenite prekidač za uključivanje/isključivanje na kontrolnoj tabli u položaj koji prikazuje ikonu gorionika (Sl. 7.3).

NAPOMENA

Kod perača pod pritiskom sa sistemom „Total Stop“, motor se pokreće i zaustavlja kada se otpusti poluga na dršci mlaznice.

NAPOMENA

Da biste uklonili sve nečistoće ili mehuriće vazduha iz vodenog kruga, savetujemo da prvi put pokrenete čistač bez mlaznice i pustite da voda ističe nekoliko sekundi. Nečistoće mogu blokirati mlaznicu i izazvati kvar.

Korišćenje podesive mlaznice (Sl. 9).

Izbor pritiska mora se izvršiti dok je pištolj isključen.

► Za pranje pod niskim pritiskom i usisavanje deterdženta pomerite mlaznicu napred.

► Za pranje pod visokim pritiskom koncentrovanim mlazom vode, okrenite mlaznicu u smeru suprotnom od kazaljke na satu.

► Za pranje pod visokim pritiskom lepezastim mlazom vode, okrenite mlaznicu u smeru kazaljke na satu.

Korišćenje rotacione glave (opciono)

Pranje pod visokim pritiskom može biti opremljeno glavom sa rotacionom mlaznicom za čišćenje najtvrdokornije prljavštine, koja se isporučuje kao dodatna oprema.

UPOZORENJE

Usmerite mlaz sa određene udaljenosti kako biste izbegli oštećenja izazvana visokim pritiskom. Ne usmeravajte mlaz ka ljudima, životinjama ili električnim utičnicama.

Upotreba deterdženta

Iz niza preporučenih proizvoda, izaberite onaj koji najviše odgovara tipu pranja i razblažite ga vodom prema uputstvima na pakovanju. Pitajte svog prodavca za katalog deterdženata koji se mogu koristiti u zavisnosti od vrste pranja i vrste površine koja se tretira. Nakon upotrebe deterdženta, kolo za usis deterdženta mora se isprati čistom vodom.

NAPOMENA

1. Pripremite rastvor deterdženta u koncentraciji koja je najpogodnija za vrstu prljavštine i površinu koju treba oprati (Sl. 10).
2. Umetnite crevo za dovod deterdženta mašine za pranje u posudu sa rastvorom deterdženta (Sl. 11).
3. Pokrenite sredstvo za čišćenje i poprsajte prljavu površinu razblaženim proizvodom, raadeći odozdo nagore. Ostavite da deluje nekoliko minuta.
4. Skinite crevo za dovod deterdženta i dobro isperite celu površinu od vrha do dna.
5. Nakon upotrebe deterdženta, isperite kolo za dovod deterdženta. Stavite crevo za dovod deterdženta u posudu sa čistom vodom i uključite pumpu 1 minut.

Zaustavljanje mašine

1. Pustite mašinu da radi samo sa hladnom vodom najmanje 30 sekundi da bi se ohladio bojler ako je korišćena topla voda.
2. Zaustavite mašinu za pranje pod pritiskom okretanjem prekidača "Uključeno-isključeno" u položaj "0".
3. Ispustite pritisak iz creva visokog pritiska pritiskom na okidač na pištolju.
4. Isključite mašinu iz električne mreže.
5. Zatvorite slavinu za dovod vode.

UPOZORENJE

Suva upotreba perača pod pritiskom može izazvati ozbiljna oštećenja zaptivki pumpe. Ako se perač pod pritiskom ostavi, čak i privremeno, isključite ga pomoću prekidača ili izvlačenjem utikača iz utičnice.

MERE OPREZA PROTIV MRAZA

Usisavač ne sme biti izložen mrazu. Ako se mašina ostavlja u prostorijama gde je izložena mrazu, kada je rad završen ili zbog skladištenja, mora se koristiti antifriz kako bi se sprečilo ozbiljno oštećenje hidrauličnog kola:

1. Isključite dovod vode, odspojite crevo za dovod vode i pustite usisivač dok se potpuno ne isprazni.
2. Zaustavite mašinu prekidačem "Uključeno-isključeno" u položaju "0".
3. Pripremite posudu sa rastvorom antifriza.
4. Potopite crevo za dovod vode u posudu sa rastvorom antifriza (Sl. 12).
5. Pokrenite mašinu sa prekidačem "Uključeno-isključeno" u položaju "I".
6. Pustite je da radi dok antifriz ne počne da počinje kroz mlaznicu.
7. Usisajte i antifriz sistemom za dovod deterdženta.
8. Isključite mašinu iz električne mreže.

NAPOMENA

Antifriz može izazvati zagađenje životne sredine. Uvek pratite uputstva navedena na pakovanju.

ODRŽAVANJE I ČIŠĆENJE

UPOZORENJE

Isključite mašinu iz električne mreže i zatvorite slavinu za dovod vode pre nego što izvršite bilo kakve radove održavanja. Nakon završetka održavanja, uverite se da su zatvarajući paneli pravilno sastavljeni i pričvršćeni priloženim zavrtnjima pre nego što ponovo priključite mašinu na električnu mrežu.

RASPORED ODRŽAVANJA

Predmeti		Pre svake upotrebe	SVAKIH 50hr operacije	SVAKIH 100hr operacije	SVAKIH 200hr operacije	SVAKIH 300hr operacije	SVAKIH 500hr operacije
Kompletna jedinica	Vizuelni pregled	✓					
Kontrolne ručke	Provera	✓					
Kablovi za napajanje	Provera	✓*					
Cevi	Provera	✓*					
Priključci visokog pritiska	Provera	✓*					
Filter za gorivo	Provera-čišćenje			✓*			
Filter za vodu	Provera-čišćenje		✓				
Rezervoar za gorivo	Čišćenje			✓			
Namotaj kotla	Očistiti				✓**		
	Ukloniti kamenac					✓**	
Ulje pumpe i zaptivke	Promeniti						✓**
Pumpa za gorivo	Očistiti				✓**		
Mlaznica za gorivo	Promeniti				✓**		
Elektrode	Regulisati				✓**		
	Promeniti						✓**
Sigurnosni uređaji	Proveriti	✓					
	Kalibrirati			✓**			
Mlaznica za mlaznicu	Promeniti				✓		
*Ove stavke treba zameniti ako je potrebno.							
**Ove komponente treba da servisiraju i popravljaju samo ovlašćeni servisni centri, koji poseduju odgovarajući alat i stručnost.							

KABAL ZA NAPAJANJE

Da biste izbegli opasnost od strujnog udara ili požara, ako je kabl za napajanje pregrejan, presečen ili na bilo koji način oštećen, odmah ga zamenite.

Električni kablovi za priključivanje često imaju oštećenja izolacije. Mogući uzroci su:

1. Ubodi kada se kablovi za priključivanje provlače kroz otvore na prozorima ili vratima.
2. Pregibi nastali usled nepravilnog pričvršćivanja ili polaganja kablja za priključivanje.
3. Posekotine nastale prevlačenjem preko kablja za priključivanje.
4. Oštećenja izolacije nastala usled nasilnog izvlačenja iz zidne utičnice.
5. Pukotine usled starenja izolacije.

Takvi neispravni električni kablovi za priključivanje ne smeju se koristiti jer ih oštećenje izolacije čini izuzetno opasnim.

ULJE U PUMPI

S vremena na vreme proveravajte nivo ulja u pumpi visokog pritiska pomoću kontrolnog stakla (Sl. 13.A) ili merne šipke (Sl. 13.B). Ako ulje ima mlečni izgled, odmah pozovite tehnički servisni centar.

Promenite ulje nakon prvih 50 sati rada, a zatim svakih 500 sati ili jednom godišnje. Da biste promenili ulje:

1. Izvadite mernu šipku.
2. Odvrnite zavrtnj za ispuštanje (Sl. 13.C).
3. Pustite da se svo ulje ocedi u posudu i odnesite je ovlašćenom centru za sakupljanje ulja.
4. Vratite zavrtnj za ispuštanje.
5. Napunite novim uljem 15W40 (Sl. 14.A) dok ne dostignete nivo naznačen na kontrolnom staklu (Sl. 14.B).
6. Ponovo postavite mernu šipku.

NAPOMENA

Za čistače vode bez zavrtnja za ispuštanje ulja, kontaktirajte naš tehnički servisni centar za zamenjivanje ulja.

FILTER ZA GORIVO I REZERVOAR

S vremena na vreme uklonite i zamenite filter za gorivo (Sl. 15).

Otvorite poklopac za odvod (Sl. 16) i ispuštite sve nečistoće u posudu.

Ispirite rezervoar čistim gorivom i zatvorite poklopac za odvod.

FILTER ZA VODU

Redovno čistite filter za dovod vode i oslobađajte ga od svih nečistoća (Sl. 17).

MLAZNICA

Mlaznicu visokog pritiska postavljenu na koplju potrebno je povremeno menjati, jer je ova komponenta podložna normalnom habanju tokom upotrebe. Habanje se generalno može otkriti padom radnog pritiska perača pod pritiskom. Da biste je zamenili, obratite se svom dobavljaču i/ili prodavcu za uputstva.

UKLANJANJE KAMENCA

Uklanjanje kamenca mora povremeno da obavlja samo zvanični servisni centar, jer se kamenac prisutan

u vodi delimično taloži unutar hidrauličnog kola i zavojnice, što vremenom dovodi do začepljenja.

ČIŠĆENJE

Koristite malu meku četku za čišćenje spoljašnjosti uređaja. Ne koristite jake deterdžente. Sredstva za čišćenje u domaćinstvu koja sadrže aromatična ulja poput bora i limuna i rastvarače poput kerozina mogu oštetiti plastičnu kućište ili ručku. Obrišite vlagu mekom krpom. Po potrebi uklonite prašinu i ostatke prljavštine odgovarajućim usisivačem.

SKLADIŠTENJE

UPOZORENJE

Isključite prekladač i izvucite utikač iz utičnice da biste skladištili mašinu. Uređaj čuvajte samo na suvom i dobro provetrenom mestu.

Ukoliko će se uređaj skladištiti duže vreme, koristite sledeći postupak skladištenja:

1. Temeljno očistite uređaj i proverite da li ima labavih ili oštećenih delova. Popravite ili zamenite oštećene delove i zategnite labave zavrtnje, navrtke ili vijke.
2. Ispraznite rezervoare za gorivo i vodu i zaštitite sve delove koji bi mogli biti oštećeni nakupljanjem prašine.
3. Podmažite delove koji bi mogli biti oštećeni sušenjem, kao što su dovodna creva.
4. Čuvajte uređaj u originalnom pakovanju.

ZAŠTITA ŽIVOTNE SREDINE

Ovaj proizvod se ne sme odlagati zajedno sa kućnim otpadom u skladu sa relevantnim zakonima koji se odnose na otpad električne i elektronske opreme gde je primenljivo. Reciklirajte sirovine umesto da ih odlažete kao otpad. Proizvod, pribor i pakovanje treba sortirati za ekološku reciklažu. Pravilnim odlaganjem ovog proizvoda doprinosite i efikasnom korišćenju prirodnih resursa.

Informacije o sabirnim mestima za otpadnu opremu možete dobiti od vaše opštinske uprave, javne uprave za odlaganje otpada, nadležnog organa za odlaganje otpadne električne i elektronske opreme ili vašeg preduzeća za odlaganje otpada.

GARANCIJA

Ovaj proizvod ima garanciju u skladu sa zakonskim propisima/propisima specifičnim za zemlju, koji su na snazi od datuma kupovine od strane prvog korisnika. Konsultujte svog ovlašćenog prodavca za rastavljanje i servis, koji nisu obuhvaćeni ovim priručnikom. U slučaju reklamacije, pošaljite proizvod, potpuno sastavljen, svom prodavcu ili zvaničnom servisnom centru.

Garancija pokriva troškove popravke proizvoda i svaku potrebnu zamenu delova koji su neispravni u pogledu materijala ili proizvodnje i ne važi:

- Kada su popravke izvršile ili pokušale osobe koje nisu službene osobe ili ovlašćeni centar za popravke.
- Gde su napravljene modifikacije ili falsifikovanja proizvoda.
- Tamo gde su ugrađeni neoriginalni ili nepreporučeni delovi, potrošni materijali ili dodatna oprema.

- ▶ U slučaju prekomerne upotrebe, neortodoksne upotrebe ili bilo koje upotrebe koja nije u skladu sa uputstvom za upotrebu.
- ▶ U slučaju lošeg održavanja ili izloženosti štetnim faktorima životne sredine.
- ▶ Gde su popravke potrebne zbog normalnog habanja ili potrošnog materijala, pribora, kablova za napajanje, pratećih baterija i drugih srodnih predmeta.
- ▶ Za manja odstupanja od specifikacija koja nisu neophodna za pravilan rad proizvoda.
- ▶ Za oštećenja koja su rezultat drugih faktora osim proizvoda, kao što su prirodne katastrofe, krađa, habanje tokom transporta, slučajna oštećenja itd.
- ▶ Gde se proizvod koristi kao predmet za iznajmljivanje.
- ▶ Kada je proizvod izložen predmet, uzorak ili je isporučen besplatno.

HRVATSKI

OPĆA SIGURNOSNA UPOZORENJA

Prije upotrebe ovog proizvoda pročitajte i razumite ovaj korisnički priručnik. Možete pomoći u sprječavanju nesreća tako što ćete se upoznati s kontrolama proizvoda i pridržavati se sigurnosnih postupaka rada i sigurnosnih znakova. Uvijek koristite zdrav razum kako biste izbjegli sve situacije koje se smatraju izvan vaših mogućnosti. Nemojte koristiti proizvod dok ste umorni ili pod utjecajem droga, alkohola ili bilo kojih drugih lijekova. Držite podalje prolaznike i životinje koje bi mogle biti ozlijeđene, kao i predmete koji bi mogli biti oštećeni, tijekom rada. Nikada ne dopustite djeci ili osobama koje nisu upoznate s ovim uputama da koriste proizvod. Lokalni zakoni mogu ograničiti minimalnu dob rukovatelja. Imajte na umu da je rukovatelj ili korisnik odgovoran za nesreće ili neočekivane događaje koji se dogode drugim ljudima, životinjama ili njihovoj imovini. Nemojte izlagati proizvod prekomjernoj vlazi, prašini, prljavštini ili korozivnim parama. Nemojte montirati opremu ili pribor na stroj koji nije predviđen ili odobren od strane proizvođača. Nikada ne pokušavajte modificirati proizvod. Neovlaštene modifikacije ili pribor mogu rezultirati ozbiljnim tjelesnim ozljedama ili smrću rukovatelja ili drugih. Za rastavljanje i servisiranje, koji nisu obuhvaćeni ovim priručnikom, obratite se ovlaštenom prodavaču. Ako se nešto pokvari ili dogodi nesreća tijekom rada, odmah isključite stroj i odmaknite ga kako biste spriječili daljnja oštećenja. U slučaju da je u stroj ušlo strano tijelo, odmah ga zaustavite, pregledajte ima li oštećenja i izvršite popravke prije ponovnog pokretanja.

ZAŠTITNA OPREMA

Prilikom rada s uređajem obavezno koristite odgovarajuću i certificiranu zaštitnu opremu (npr. zaštitne rukavice, zaštitne naočale, polumasku za disanje i zaštitu za uši). Uvijek nosite odjeću koja ne ometa kretanje i zaštitne čizme otporne na smicanje s neklizajućim potplatima.

OPASNOSTI OD POŽARA I OPEKLINA

Kvarovi električne opreme mogu uzrokovati iskre koje bi mogle zapaliti zapaljivi materijal. Pazite da vaše radno mjesto bude čisto i uredno te ne koristite stroj u blizini zapaljivog materijala. Stroj se ne smije koristiti u prisutnosti korozivnih ili potencijalno eksplozivnih atmosfera. Nikada ne pušite u blizini uređaja. Potencijalne izvore vatre ili iskre treba držati podalje. Obratite pozornost na opasnost od požara prilikom dolijevanja goriva u uređaj. U slučaju požara upotrijebite odgovarajući aparat za gašenje požara.

OPASNOSTI OD UGLJIČNOG MONOKSIDA

Radite samo na otvorenom. Nikada ne koristite stroj u zatvorenom prostoru jer dizelski plamenik ispušta otrovni ugljični monoksid, plin bez mirisa i boje. Udisanje ugljičnog monoksida uzrokovat će mučninu, nesvjesticu ili smrt. Ako se uređaj koristi u zatvorenom prostoru (što se ne preporučuje), ugradite sustav za odvod dimnih plinova i osigurajte odgovarajuću ventilaciju.

OPASNOSTI OD GORIVA

Gorivo je otrovno i zapaljivo. Prije upotrebe slijedite upute proizvođača.

Pazite da postoji određena udaljenost između bilo kojeg rezervnog spremnika goriva i uređaja kako biste spriječili nepotrebnu opasnost. Gorivo punite samo na otvorenom u dobro prozračenom prostoru s isključenim motorom. Ne puniti spremnik gorivom tijekom rada. Ne prepunjavajte spremnik goriva. Nikada ne pušite u blizini goriva. Držite izvore vatre i iskri podalje. Prije pokretanja motora provjerite je li svo prolijevo gorivo obrisano. Polako otvorite spremnik goriva kako biste omogućili da se tlak unutra postupno smanji.

SIGURNOSNE UPOZORENJA KATEGORIJE

SIGURAN RAD

Sve operativne poluge i prekidači stroja moraju se lako pomicati iz jednog položaja u drugi i ne smiju zahtijevati silu. Električni kabeli, a posebno kabel glavnog utikača, moraju biti u besprijekornom stanju kako bi se izbjeglo stvaranje iskri ili rizik od električnog udara. Rukovati i zaštitni uređaji moraju biti čisti i suhi te sigurno pričvršćeni na stroj. Strojem upravljajte s obje ruke. Pazite da uvijek koristite ispravan alat za svaki posao kako biste izbjegli kvar ili oštećenje stroja i preopterećenje stroja. Koristite samo originalni pribor koji omogućuje siguran rad uređaja. Provjerite je li prekidač stroja isključen prilikom uključivanja u utičnicu kako biste izbjegli rizik od slučajnog pokretanja. Prije rada uklonite sve ključeve i ključeve iz stroja.

Obavezno zaustavite stroj i isključite ga iz električne mreže:

- ▶ Prilikom montaže ili uklanjanja pribora i alata.
- ▶ Kad god ostavljate stroj bez nadzora.
- ▶ Tijekom čišćenja ili održavanja.
- ▶ Tijekom premještanja, transporta ili skladištenja stroja.
- ▶ U slučaju kvara ili zaglavlivanja stroja, odmah isključite stroj i odspojite ga iz struje. Stroj se ne smije ponovno pokretati ako se zaglavlivanje ne otkloni ili kvar ne popravi, po potrebi u ovlaštenom servisnom centru.

Fleksibilno crijevo koje spaja mlaznicu s visokotlačnim čistačem ne smije biti oštećeno. U slučaju oštećenja, odmah ga zamijenite. Crijeva, spojevi i armature za visokotlačne sustave vrlo su važni za jamčenje sigurnosti visokotlačnog čistača.

Mlaz vode pod visokim tlakom uzrokuje reakcijsku silu na koplju. Čvrsto držite dršku koplja. Tijekom rada zabranjeno je zaustavljati okidač (polugu) koplja u položaju za isporuku.

Ne začepljujte otvore ili ventilacijske rešetke te sustave za odvod topline i dima.

Ovisno o površini koja se čisti i okolnom okruženju, moraju se primijeniti odgovarajuće zaštitne mjere protiv aerosola. Respiratorne maske klase FFP2, ili ekvivalentne ili više, prikladne su za zaštitu od vodenih aerosola.

Mlazovi visokog tlaka mogu biti opasni ako se ne koriste ispravno. Nikada ne usmjeravajte mlaz prema osobama ili životinjama, električnim uređajima ili samom stroju.

OPASNOSTI OD ELEKTRIČNE ENERGIJE

Provjerite jesu li električni kabeli uređaja i utikač na koji je spojen u dobrom stanju i nisu istrošeni. Nikada ne koristite oštećeni uređaj ili uređaj s oštećenim ili istrošenim električnim kabelima i utikačima. Ne izlažite uređaj i električne kabele vlazi i nikada ih ne dodirujte kada su mokri. Ne koristite kabel za izvlačenje utikača iz utičnice. Električni kabel nikada ne smije biti pod mehaničkim naprezanjem i mora biti zaštićen od slučajnog gnječenja.

Električni priključak moraju izvesti kvalificirani tehničari koji su sposobni raditi u skladu s važećim propisima (u skladu s odredbama standarda IEC 60364-1) i uputama proizvođača. Visokotlačni peraci snage manje od 3 kW opremljeni su utikačem za spajanje na električnu mrežu. U slučaju sumnje, obratite se kvalificiranom osoblju. Ako utičnica i utikač stroja nisu kompatibilni, neka kvalificirano osoblje zamijeni utikač odgovarajućim tipom. Prije spajanja stroja provjerite odgovaraju li podaci navedeni na pločici podacima o električnoj mreži. Ne koristite produžne priključke za napajanje visokotlačnog peraca. Ako koristite produžetak, utikač i utičnica moraju biti vodonepropusni. Neprikladni produžeci mogu biti opasni. Električna sigurnost ovog stroja može se osigurati samo ako je pravilno spojen na učinkovit sustav uzemljenja u skladu s važećim zakonima o električnoj sigurnosti (u skladu s odredbama standarda IEC 60364-1). Visokotlačni perac mora biti spojen na električnu mrežu pomoću prekidača s razmakom kontakata od najmanje 3 mm. Ovaj prekidač mora imati električne karakteristike koje su u skladu s uređajem (Ovaj zahtjev se ne odnosi na visokotlačne čistače s utikačem i električnom snagom manjom od 3 kW). Preporučuje se da napajanje ovog stroja uključuje uređaj za zaštitu od struje preostale struje koji će prekinuti napajanje ako struja curenja prema zemlji prijeđe 30 mA tijekom 30 ms. Nepravilan električni priključak može uzrokovati štetu osobama, životinjama ili stvarima, a proizvođač se ne može smatrati odgovornim za to.

OPASNOSTI OD BUKE I VIBRACIJE

Razine buke prikazane u ovim uputama su maksimalne razine za korištenje stroja. Nedovoljno održavanje ima značajan utjecaj na vibracije i emisije buke. Stoga je potrebno poduzeti preventivne mjere kako bi se uklonila moguća oštećenja zbog visoke razine buke i naprezanja od vibracija. Dobro održavajte stroj, nosite zaštitu za uši, rukavice protiv vibracija i pravite pauze tijekom rada.

OPASNOSTI U RADNOM PODRUČJU

Pažljivo pregledajte cijelo radno područje i grablja-ma ili četkom za vrt ručno uklonite otpad i sve što bi moglo biti opasno za vas ili oštetiti stroj. Radno područje održavajte čistim i urednim. Držite stroj podalje od zapaljivih materijala. Provjerite da nema prolaznika, životinja ili predmeta koji bi se mogli oštetiti u području djelovanja stroja. Ne koristite visokotlačni čistač kada se osobe ili životinje nalaze u njegovom radnom području. Mlazovi visokog tlaka mogu biti opasni ako se ne koriste pravilno. Mlaz nikada ne smije biti usmjeren prema osobama ili životinjama, električnim uređajima ili samom uređaju. Ne usmjeravajte mlazove vode prema svom ili tuđem tijelu kako biste očistili odjeću ili obuću.

Radite samo po dnevnom svjetlu ili uz odgovarajuće umjetno svjetlo, u uvjetima dobre vidljivosti. Pokušajte ne stvarati buku koristeći ovaj stroj samo u razumno doba dana.

Zauzmite čvrst i uravnotežen položaj. Kad god je moguće, izbjegavajte rad na mokrom, skliskom tlu ili u svakom slučaju na neravnom ili strmom tlu koje ne jamči stabilnost za rukovatelja.

Stroj se uvijek mora koristiti na čvrstoj i ravnoj podlozi. Nadalje, ne smije se pomicati dok radi ili biti spojen na električnu mrežu.

PREOSTALE OPASNOSTI

Stroj je izrađen korištenjem moderne tehnologije i u skladu s priznatim sigurnosnim pravilima. Čak i kada su sve sigurnosne mjere na mjestu, neke preostale opasnosti koje još nisu očite mogu biti prisutne. Operater treba koristiti zdrav razum i poduzeti potrebne mjere opreza kako bi izbjegao rizik zbog preostalih opasnosti.

SPECIFIKACIJE PROIZVODA

NAMJENA

Ovaj je stroj dizajniran i proizveden za čišćenje strojeva, vozila, zgrada i općih površina pogodnih za tretiranje mlazom otopine deterdženta pod visokim tlakom između 140 i 160 bara. Ovaj je uređaj dizajniran za upotrebu s deterdžentima koje isporučuje ili preporučuje proizvođač. Upotreba drugih deterdženata ili kemikalija može utjecati na sigurnost uređaja. Svaka druga upotreba koja se razlikuje od gore navedene može biti opasna, ozlijediti ljude i/ili oštetiti stvari i sam stroj.

NEISPRAVNA UPORABA

Ovaj se stroj ne smije koristiti za:

- ▶ Pranje površina koje nisu prikladne za čišćenje mlazom visokog tlaka.
 - ▶ Pranje ljudi, životinja, električne opreme ili samog stroja.
 - ▶ Korištenje neprikladnih deterdženata ili kemikalija.
 - ▶ Blokiranje okidača (poluge) koplja u položaju za isporuku.
- Drugi primjeri nepravilne upotrebe mogu uključivati, ali nisu ograničeni na, rad stroja:
- ▶ Bez originalne dodatne opreme koju je isporučio proizvođač.
 - ▶ S originalnom dodatnom opremom, ali na način koji nije u skladu s uputama.
 - ▶ Bez originalnih rezervnih dijelova.
 - ▶ S neovlaštenim preinakama.

NAPOMENA

U skladu s važećim zakonima o odgovornosti za proizvod, proizvođač uređaja ne preuzima odgovornost za štetu na proizvodu ili štetu uzrokovanu proizvodom koja nastane zbog:

- ▶ Nepravilno rukovanje nije u skladu s uputama za uporabu.
- ▶ Popravke obavljaju treće strane, a ne ovlašteni serviseri.
- ▶ Ugradnja neoriginalnih rezervnih dijelova.
- ▶ Nenamjenska uporaba.
- ▶ Kvar električnog sustava zbog napajanja stroja na način koji nije u skladu s električnim i VDE propisima.

TEHNIČKI PODACI		
Broj artikla		11 709
Model	PWH 142 PLUS	
Nazivni napon	V	230 - 240
Nazivna frekvencija	Hz	50
Faza		1
Maksimalni radni tlak	bar	140
Maksimalni protok	l/h	480
Toplinska snaga	kW	34
Temperatura izlazne vode	°C	80
Potrošnja energije	kW	2,7
Polovi motora		2
Radna brzina motora	rpm	2.800
Kapacitet spremnika goriva	l	15
Potrošnja goriva	kg/h	3
Duljina visokotlačnog crijeva	m	8
Duljina kabela za napajanje	m	< 5
Razina vibracija	m/s ²	< 2,5
Razina zvučnog tlaka (LpA)	dB(A)	80
Razina zvučne snage (LwA)	dB(A)	96
Nesigurnost (K)	dB	2
Dimenzije (DxŠxV)	cm	80 x 61 x 88,5
Neto težina	kg	70

IDENTIFIKACIJA (SL. 1)

1. Ručka za nošenje
2. Čep spremnika goriva
3. Upravljačka ploča
4. Pristupni poklopac
5. Transportni kotač

RAD

PRIPREMA UREĐAJA

Raspakiranje i sastavljanje treba obaviti na ravnoj i stabilnoj površini, s dovoljno prostora za premještanje stroja i njegove ambalaže, uvijek koristeći prikladanu opremu.

Sve osnovne dijelove i sigurnosne uređaje stroja sastavlja proizvođač. Zbog pakiranja i transporta, neki sekundarni dijelovi isporučuju se zasebno. Korisnik mora sastaviti te dijelove kako je objašnjeno u uputama koje se nalaze u svakom kompletu za sastavljanje (Sl. 2).

GORIVO I PODMAZIVANJE

U visokotlačnim peraćima s toplom vodom za zagrijavanje vode koristi se plamenik na dizelsko gorivo. Specifikacije goriva: Dizel za motore.

UPOZORENJE

Nikada ne pušite tijekom dolijevanja goriva i držite gorivo dalje od svih izvora vatre ili iskri. Izbjegavajte udisanje isparenja goriva i uvijek punite gorivo na otvorenom i dobro prozračenom mjestu.

Za punjenje spremnika goriva (Sl. 3):

1. Skinite čep spremnika goriva (Sl. 1.2).

UPOZORENJE

Pažljivo otvorite gornji dio spremnika jer se unutra mogao stvoriti tlak.

2. Dodajte gorivo do gornje razine spremnika za gorivo. Ostavite najmanje 5 mm prostora između vrha goriva i unutarnjeg ruba spremnika kako biste omogućili širenje.

3. Vratite čep spremnika za gorivo na mjesto i pravilno ga zategnite.

UPOZORENJE

Pokušaj korištenja perača bez goriva može oštetiti pumpu za gorivo.

SIGURNOSNI UREDAJI

Sigurnosni uređaji štite korisnika i uređaj. Uređaj je tvornički postavljen i svi njegovi sigurnosni uređaji su zapečaćeni. Zabranjeno je mijenjati njihove vrijednosti podešavanja. Ne smiju se mijenjati ili koristiti za drugu svrhu osim za onu za koju su namijenjeni.

Sigurnosni ventil za zaštitu visokotlačnog hidrauličkog kruga u slučaju kvara obilaznog ventila ili ako je hidraulički krug blokiran. Sigurnosni ventil je kalibriran od strane proizvođača i zapečaćen. Radove koji uključuju sigurnosni ventil smije obavljati isključivo tehnički servisni centar.

Sigurnosni uređaj na ručki cijevi sprječava slučajno aktiviranje okidača na ručki.

Termički prekidač koji zaustavlja visokotlačni perač ako se elektromotor pregrije. Motor se automatski isključuje u slučaju preopterećenja. Motor se može ponovno uključiti nakon razdoblja hlađenja koje može varirati.

PRIKLJUČAK NA VODOVOD

Spojite dovodno crijevo na slavinu za dovod vode (Sl. 4A) i na nastavak crijeva na usisavaču (Sl. 4B). Provjerite jesu li tlak i količina vode iz vodovoda dovoljni za ispravan rad usisavača: 200 do 800 kPa i maksimalna temperatura dovodne vode 50°C.

Spojite visokotlačno crijevo na čistač (Sl. 4C) i na mlaznicu (Sl. 5).

UPOZORENJE

Perač mora raditi s čistom vodom. Prljava ili pjeskovita voda, korozivne kemikalije i otapala ili zapaljive tvari mogu uzrokovati ozbiljna oštećenja.

UPOZORENJE

Poštujte upute tvrtke za opskrbu vodom. Važeći propisi nalažu da se uređaj ne smije spojiti na dovod pitke vode ako nije ugrađen odgovarajući separator sustava. Koristite odgovarajući separator sustava tipa BA prema standardu EN 12729. Voda koja prolazi kroz separator sustava više se ne klasificira kao pitka voda.

RUKOVANJE UREDAJEM

Prijevoz

Za premještanje uređaja, isključite ga iz električne mreže i dovoda vode, otpustite ručnu kočnicu sa strane uređaja (Sl. 8) i gurnite ga držeći za ručku.

Upravljačka ploča

Opis kontrola na upravljačkoj ploči:

1. Položaj isključeno (Sl. 7.1)
2. Položaj uključeno (Sl. 7.2)
3. Položaj tople vode (Sl. 7.3)

Pokretanje stroja

1. Otvorite slavinu za dovod vode.
2. Spojite stroj na električnu mrežu uključivanjem utikača u utičnicu (Sl. 6).
3. Pokrenite stroj okretanjem prekidača za uključivanje/isključivanje na upravljačkoj ploči u položaj "I" (Sl. 7.2).
4. Pritisnite okidač na pištolju i započnite pranje.
5. Za korištenje perača pod tlakom s vrućom vodom okrenite prekidač za uključivanje/isključivanje na upravljačkoj ploči u položaj s ikonom plamenika (Sl. 7.3).

NAPOMENA

Kod perača pod tlakom sa sustavom "Total Stop", motor se pokreće i zaustavlja kada se otpusti poluga na ručki cijevi.

NAPOMENA

Za uklanjanje nečistoća ili mjehurića zraka iz kruga vode, savjetujemo da prvi put pokrenete čistač bez koplja i pustite da voda istječe nekoliko sekundi. Nečistoće mogu začepiti mlaznicu i uzrokovati kvar.

Korištenje podesive mlaznice (Sl. 9).

Odabir tlaka mora se izvršiti dok je pištolj isključen.

► Za pranje niskim tlakom i usisavanje deterdženta pomaknite mlaznicu prema naprijed.

► Za pranje visokim tlakom koncentriranim mlazom vode okrenite mlaznicu u smjeru suprotnom od kazaljke na satu.

► Za pranje visokim tlakom lepezastim mlazom vode okrenite mlaznicu u smjeru kazaljke na satu.

Korištenje rotacijske glave (opcionally)

Visokotlačni perač može se opremiti glavom s rotirajućom mlaznicom za čišćenje najtvrdokornije prljavštine, koja se isporučuje kao dodatna oprema.

UPOZORENJE

Usmjerite mlaz s određene udaljenosti kako biste izbjegli oštećenja uzrokovana visokim tlakom. Ne usmjeravajte mlaz prema ljudima, životinjama ili električnim utičnicama.

Korištenje deterdženta

Iz niza preporučenih proizvoda odaberite onaj koji najviše odgovara zadatku pranja i razrijedite ga vodom prema uputama na pakiranju. Zatražite od svog prodavača katalog deterdženata koji se mogu koristiti ovisno o vrsti pranja i vrsti površine koju treba tretirati. Nakon upotrebe deterdženta, krug usisa deterdženta mora se isprati čistom vodom.

NAPOMENA

1. Pripremite otopinu deterdženta u koncentraciji koja je najprikladnija za vrstu prljavštine i površinu koju treba oprati (Sl. 10).
2. Umetnite crijevo za dovod deterdženta perilice u spremnik s otopinom deterdženta (Sl. 11).
3. Pokrenite čistač i poprskajte prljavu površinu razrijeđenim proizvodom, radeći od dna prema vrhu. Ostavite da djeluje nekoliko minuta.
4. Uklonite crijevo za dovod deterdženta i dobro isperite cijelu površinu od vrha prema dnu.
5. Nakon upotrebe deterdženta, isperite krug dovoda deterdženta. Stavite crijevo za dovod deterdženta u spremnik s čistom vodom i pustite pumpu da radi 1 minutu.

Zaustavljanje stroja

- 1. Ako je korištena vruća voda, pustite perać da radi samo s hladnom vodom najmanje 30 sekundi kako bi se bojler ohladio.
- 2. Zaustavite perać pod tlakom okretanjem prekidača "Uključeno-Isključeno" u položaj "0".
- 3. Ispustite tlak iz visokotlačnog crijeva pritiskom na okidač na pištolju.
- 4. Isključite stroj iz električne mreže.
- 5. Zatvorite slavinu za dovod vode.

UPOZORENJE

Korištenje peraća vode na suho uzrokuje ozbiljna oštećenja brtvi pumpe. Ako perać pod tlakom ostane, čak i privremeno, isključite ga pomoću prekidača ili izvlačenjem utikača iz utičnice.

MJERE OPREZA PROTIV SMRZA

- Usisavač ne smije biti izložen mrazu. Ako se stroj ostavi u prostorijama gdje je izložen mrazu, nakon završetka rada ili zbog skladištenja, mora se koristiti antifriz kako bi se spriječila ozbiljna oštećenja hidrauličkog kruga:
- 1. Isključite dovod vode, odspojite crijevo za dovod vode i pustite usisavač da radi dok se potpuno ne isprazni.
 - 2. Zaustavite stroj s prekidačem "Uključeno-Isključeno" u položaju "0".
 - 3. Pripremite posudu s otopinom antifrizu.
 - 4. Uronite crijevo za dovod vode u posudu s otopinom antifrizu (Sl. 12).
 - 5. Pokrenite stroj s prekidačem "Uključeno-Isključeno" u položaju "I".
 - 6. Pustite ga da radi dok antifriz ne počne izlaziti kroz mlaznicu.
 - 7. Usisajte i antifriz sustavom za dovod deterdženta.
 - 8. Isključite stroj iz električne mreže.

NAPOMENA

Antifriz može uzrokovati onečišćenje okoliša. Uvijek slijedite upute na pakiranju.

ODRŽAVANJE I ČIŠĆENJE

UPOZORENJE

Prije bilo kakvih radova održavanja isključite stroj iz električne mreže i zatvorite slavinu za dovod vode. Nakon završetka održavanja, prije ponovnog spajanja stroja na električnu mrežu provjerite jesu li zaporni paneli ispravno sastavljeni i pričvršćeni priloženim vijcima.

RASPORED ODRŽAVANJA

Predmeti		Frekvencija						
		Prije svake upotrebe	Svaki 50 sati rada	Svaki 100 sati rada	Svaki 200 sati rada	Svaki 300 sati rada	Svaki 500 sati rada	
Komplet-naj jedinica	Vizualni pregled	✓						
Upravljačke ručke	Provjera	✓						

Frekvencija		Predmeti	Prije svake upotrebe	Svaki 50 sati rada	Svaki 100 sati rada	Svaki 200 sati rada	Svaki 300 sati rada	Svaki 500 sati rada
Kabeli za napajanje	Provjera	√*						
Cijevi	Provjera	√*						
Visokotlačni priključci	Provjera	√*						
Filter goriva	Provjera			√*				
Filter vode	Provjera-čišćenje		√					
Spremnik goriva	Provjera-čišćenje			√				
Zavojnica bojlera	Čišćenje				√**			
	Ostrugati					√**		
Ulje pumpe i brtve	Uklanjanje kamenca							√**
Pumpa za gorivo	Promjena				√**			
Mlaznica za gorivo	Čišćenje				√**			
Elektrode	Promjena				√**			
	Reguliranje							√**
Sigurnosni uređaji	Promjena	√						
	Provjera			√**				
Mlaznica za cijev	Kalibriranje				√			

*Ove stavke treba zamijeniti ako je potrebno.

**Ove komponente treba servisirati i popravljati samo ovlašteni servisni centar koji ima odgovarajući alat i stručnost.

NAPAJNI KABEL

Kako biste izbjegli opasnost od strujnog udara ili požara, ako je kabel za napajanje prerezan, oštećen ili na bilo koji način, odmah ga zamijenite. Električni priključni kabeli često imaju oštećenu izolaciju. Mogući uzroci su:

- 1. Mjesta uboda kada se priključni kabeli provlače kroz otvore na prozorima ili vratima.
- 2. Pregibi nastali zbog nepravilnog pričvršćivanja ili polaganja priključnog kabela.
- 3. Rezovi nastali zbog prelaska preko priključnog kabela.
- 4. Oštećenje izolacije nastalo zbog snažnog izvlačenja iz zidne utičnice.
- 5. Pukotine uzrokovane starenjem izolacije.

Takvi neispravni električni priključni kabeli ne smiju se koristiti jer ih oštećenje izolacije čini izuzetno opasnim.

ULJE PUMPE

S vremena na vrijeme provjerite razinu ulja u visokotlačnoj pumpi pomoću kontrolnog stakla (Sl. 13.A) ili mjerne šipke (Sl. 13.B). Ako ulje ima mliječan izgled, odmah nazovite tehnički servisni centar. Zamijenite ulje nakon prvih 50 sati rada, a zatim svakih 500 sati ili jednom godišnje. Za izmjenu ulja:

1. Izvadite mjernu šipku.
2. Odvrnite vijak za ispuštanje (Sl. 13.C).
3. Ispustite svo ulje u posudu i odnesite je u ovlašteno centar za sakupljanje ulja.
4. Vratite vijak za ispuštanje.
5. Napunite novim uljem 15W40 (Sl. 14.A) dok ne dostigne razinu označenu na kontrolnom staklu (Sl. 14.B).
6. Vratite mjernu šipku.

NAPOMENA

Za uređaje za čišćenje vodom bez vijka za ispuštanje ulja, obratite se našem tehničkom servisnom centru za zamjenu ulja.

FILTER GORIVA I SPREMNIK

S vremena na vrijeme uklonite i zamijenite linijski filter goriva (Sl. 15). Otvorite čep za ispuštanje (Sl. 16) i pustite da se sve nečistoće iscijedi u posudu. Isperite spremnik čistim gorivom i zatvorite čep za ispuštanje.

FILTER ZA VODU

Redovito čistite filter za dovod vode i očistite ga od nečistoća (Sl. 17).

MLAZNICA

Visokotlačna mlaznica postavljena na koplje mora se s vremena na vrijeme mijenjati jer je ova komponenta podložna normalnom trošenju tijekom upotrebe. Trošenje se općenito može otkriti padom radnog tlaka perača pod tlakom. Za zamjenu se obratite svom dobavljaču i/ili prodavaču.

UKLANJANJE KAMENCA

Uklanjanje kamenca mora se s vremena na vrijeme provoditi samo u ovlaštenom servisnom centru jer se kamenac prisutan u vodi djelomično taloži unutar hidrauličkog kruga i zavojnice koja se s vremenom začepljuje.

ČIŠĆENJE

Za čišćenje vanjske strane uređaja koristite malu meku četku. Nemojte koristiti jake deterdžente. Sredstva za čišćenje kućanstva koja sadrže aromatična ulja poput bora i limuna te otapala poput kerozina mogu oštetiti plastično kućište ili ručku. Obrišite vlagu mekom krpom. Po potrebi uklonite ostatke prašine i prljavštine odgovarajućim usisavačem.

SKLADIŠTENJE UPOZORENJE

Isključite prekidač i izvucite utikač iz utičnice kako biste spremili stroj. Uređaj skladištite samo na suhim i dobro prozračenim mjestima.

U slučaju da će se uređaj skladištiti dulje vrijeme, koristite sljedeći postupak skladištenja:

1. Temeljito očistite uređaj i provjerite ima li labavih ili oštećenih dijelova. Popravite ili zamijenite oštećene dijelove i zategnite labave vijke, matice ili matice.
2. Ispraznite spremnike za gorivo i vodu i zaštitite sve dijelove koji bi se mogli oštetiti nakupljanjem prašine.
3. Podmažite dijelove koji bi se mogli oštetiti sušenjem, poput dovodnih crijeva.
4. Uređaj spremite u originalnu ambalažu.

ZAŠTITA OKOLIŠA

Ovaj se proizvod ne smije odlagati zajedno s kućnim otpadom u skladu s odgovarajućim zakonodavstvom koje se odnosi na otpad električne i elektroničke opreme, gdje je to primjenjivo. Reciklirajte sirovine umjesto da ih odlažete kao otpad. Proizvod, pribor i ambalažu treba razvrstati za ekološki prihvatljivo recikliranje. Pravilnim zbrinjavanjem ovog proizvoda također pridonosite učinkovitom korištenju prirodnih resursa.

Informacije o sabirnim mjestima za otpadnu opremu možete dobiti u svojoj općinskoj upravi, javnom komunalnom tijelu, ovlaštenom tijelu za zbrinjavanje otpadne električne i elektroničke opreme ili u svom zbrinjavaču otpada.

JAMSTVO

Ovaj proizvod ima jamstvo u skladu sa zakonskim/posebnim propisima zemlje, na snazi od datuma kupnje od strane prvog korisnika. Obratite se svom ovlaštenom prodavaču za rastavljanje i servis koji nisu obuhvaćeni ovim priručnikom. U slučaju reklamacije, pošaljite potpuno sastavljen proizvod vašem prodavaču ili službenom servisu. Jamstvo pokriva troškove popravka proizvoda i sve potrebne zamjene dijelova koji su neispravni u pogledu materijala ili proizvodnje i ne odnosi se na:

- Gdje su popravke izvršile ili pokušale izvršiti osobe koje nisu službeni ili ovlašteni servisni centar.
- Gdje su napravljene izmjene ili krivotvorine proizvoda.
- Gdje su ugrađeni neoriginalni ili nepreporučeni dijelovi, potrošni materijal ili dodaci.
- U slučaju prekomjerne uporabe, neortodoksne uporabe ili bilo kakve uporabe koja nije u skladu s korisničkim priručnikom.
- U slučaju lošeg održavanja ili izloženosti štetnim čimbenicima okoliša.
- Tamo gdje su potrebni popravci zbog normalnog trošenja ili potrošnog materijala, dodataka, kabela za napajanje, pratećih baterija i drugih povezanih predmeta.
- Za manja odstupanja od specifikacija koja nisu potrebna za ispravan rad proizvoda.
- Za oštećenja koja su rezultat čimbenika koji nisu proizvod, kao što su prirodne katastrofe, krađa, habanje tijekom transporta, slučajna oštećenja itd.
- Kada se proizvod koristi kao predmet za iznajmljivanje.
- Ako je proizvod izložen predmet, uzorak ili je isporučen besplatno.

ROMÂNĂ

AVERTISMENTE GENERALE DE SIGURANȚĂ

Citiți și înțelegeți acest manual de utilizare înainte de a utiliza acest produs. Puteți contribui la prevenirea accidentelor familiarizându-vă cu comenzile produsului și respectând procedurile de operare în siguranță și semnele de siguranță. Folosiți-vă întotdeauna bunul simț pentru a evita toate situațiile considerate a fi dincolo de capacitățile dumneavoastră. Nu utilizați produsul în timp ce sunteți obosit sau sub influența drogurilor, alcoolului sau a oricăror alte medicamente. Țineți departe în timpul funcționării trecătorii și animalele care ar putea fi rănite, precum și obiectele care ar putea fi deteriorate. Nu permiteți niciodată copiilor sau persoanelor care nu sunt familiarizate cu aceste instrucțiuni să utilizeze produsul. Legislația locală poate restricționa vârsta minimă a operatorului. Rețineți că operatorul sau utilizatorul este responsabil pentru accidentele sau evenimentele neprevăzute care apar altor persoane, animale sau proprietății acestora. Nu expuneți produsul la umiditate excesivă, praf, murdărie sau vapori corozivi. Nu montați pe mașină echipamente sau accesorii care nu sunt prevăzute sau aprobate de producător. Nu încercați niciodată să modificați produsul. Modificările sau accesoriile neautorizate pot duce la vătămări corporale grave sau la decesul operatorului sau al altor persoane. Consultați distribuitorul autorizat pentru demontare și service, care nu sunt acoperite de acest manual. Dacă se strică ceva sau se produce un accident în timpul lucrului, opriți imediat mașina și mutați-o pentru a preveni deteriorarea ulterioară. În cazul în care un corp străin a pătruns în mașină, opriți-o imediat, inspectați-o pentru a depista eventualele deteriorări și efectuați reparațiile înainte de a o porni din nou.

ECHIPAMENT DE PROTECȚIE

Asigurați-vă că utilizați echipament de protecție adecvat și certificat atunci când utilizați unitatea (de exemplu, mănuși de protecție, ochelari de protecție, semimască respiratorie și protecție pentru urechi). Purtați întotdeauna îmbrăcăminte care nu împiedică mișcările și cizme de siguranță anti-forfecare cu talpă antiderapantă.

PERICOLE DE INCENDIU ȘI ARSURI

Defecțiunile echipamentelor electrice pot provoca scântei care ar putea aprinde materiale inflamabile. Asigurați-vă că vă mențineți zona de lucru curată și ordonată și nu utilizați mașina în apropierea materialelor inflamabile. Mașina nu trebuie utilizată în prezența unor atmosfere corozive sau potențial explozive. Nu fumați niciodată în apropierea unității. Sursele potențiale de foc sau scântei trebuie ținute departe. Acordați atenție pericolelor de incendiu atunci când alimentați unitatea. În cazul unui incendiu, utilizați un stingător adecvat.

PERICOLE DE MONOXID DE CARBON

Funcționează numai în aer liber. Nu utilizați niciodată mașina în interior, deoarece arzătorul diesel elibe-

rează monoxid de carbon toxic, un gaz inodor și incolor. Inhalarea monoxidului de carbon va provoca greață, leșin sau deces. Dacă aparatul urmează să fie utilizat într-un spațiu închis (nu este recomandat), instalați un sistem de extracție a gazelor de ardere și asigurați o ventilație adecvată.

PERICOLE COMBUSTIBILULUI

Combustibilul este toxic și inflamabil. Urmați instrucțiunile furnizate de fiecare producător înainte de utilizare.

Asigurați-vă că există o oarecare distanță între orice rezervor de combustibil de rezervă și unitate, pentru a preveni pericolele inutile. Alimentați numai în aer liber, într-o zonă bine ventilată, cu motorul oprit. Nu realimentați în timpul funcționării. Nu umpleți excesiv rezervorul de combustibil. Nu fumați niciodată în apropierea combustibilului. Țineți departe sursele de foc și scântei. Asigurați-vă că tot combustibilul vărsat a fost sters înainte de a porni motorul. Deschideți încet rezervorul de combustibil pentru a permite presiunii din interior să scadă treptat.

AVERTIZĂRI DE SIGURANȚĂ PE CATEGORII

UTILIZARE ÎN SIGURANȚĂ

Toate manetele și întrerupătoarele de operare ale mașinii trebuie să se miște ușor dintr-o poziție în alta și nu trebuie să necesite forțare. Cablurile electrice și, în special, cablul principal de conectare trebuie să fie în stare perfectă pentru a evita generarea de scântei sau riscul de electrocutare. Mănerile și dispozitivele de protecție trebuie să fie curate și uscate, precum și fixate în siguranță pe mașină. Operați mașina cu ambele mâini. Asigurați-vă că utilizați întotdeauna unealta corectă pentru fiecare lucrare pentru a evita defectarea sau accidentarea mașinii și pentru a evita supraîncărcarea acesteia. Utilizați numai accesorii originale care pot permite funcționarea în siguranță a aparatului. Asigurați-vă că întrerupătorul mașinii este oprit atunci când o conectați la priză, pentru a evita riscul cauzat de pornirea accidentală. Scoateți toate cheile și cheile fixe din mașină înainte de utilizare.

Asigurați-vă că opriți mașina și o deconectați de la rețeaua electrică:

- Când montați sau demontați accesorii și unelte.
- Ori de câte ori lăsați mașina nesupravegheată.
- În timpul curățării sau întreținerii.
- În timpul reparațiilor, transportului sau depozitării mașinii.
- În caz de defecțiune sau blocare a mașinii, opriți imediat mașina și scoateți-o de la sursa de alimentare. Mașina nu trebuie pornită din nou dacă blocarea nu este remediată sau defecțiunea nu este remediată, la un centru de service autorizat, atunci când este necesar.

Furtunul flexibil care conectează lancia la aparatul de curățat cu înaltă presiune nu trebuie deteriorat. În caz de deteriorare, înlocuiți-l imediat. Furtunurile, conexiunile și fittingurile pentru sistemele de înaltă presiune sunt foarte importante pentru a garanta siguranța aparatului de curățat cu înaltă presiune.

Jetul de apă cu înaltă presiune provoacă o putere de reacție asupra lăncii. Țineți ferm mânerul lăncii. În

timpul lucrului, este interzis să opriți trăgaciul (pârghia) lăncii în poziția de evacuare.

Nu blocați deschiderile sau grilele de ventilație și sistemele de extracție a căldurii și a fumului.

Trebuie implementate măsuri de protecție adecvate împotriva aerosolilor, în funcție de suprafața care trebuie curățată și de mediul înconjurător. Măștile respiratorii din clasa FFP2 sau echivalentă sau superioară sunt adecvate pentru protecția împotriva aerosolilor apoși.

Jeturile de înaltă presiune pot fi periculoase dacă nu sunt utilizate corect. Nu îndreptați niciodată jetul către persoane sau animale, aparate electrice sau către mașina în sine.

PERICOLE ELECTRICE

Asigurați-vă că cablurile electrice ale mașinii și ștecherul de rețea la care este conectată sunt în stare bună și nu sunt uzate. Nu utilizați niciodată o mașină deteriorată sau o mașină cu cabluri și ștechere electrice deteriorate sau uzate. Nu expuneți mașina și cablurile electrice la condiții de umiditate și nu le atingeți niciodată atunci când sunt ude. Nu utilizați cablul pentru a scoate ștecherul din priză. Cablul de alimentare electrică nu trebuie să fie niciodată supus unei tensiuni mecanice și trebuie protejat împotriva strivirii accidentale.

Conectarea electrică trebuie efectuată de către tehnicieni calificați, capabili să lucreze respectând normele în vigoare (în conformitate cu prevederile standardului IEC 60364-1) și instrucțiunile producătorului. Aparatele de curățat cu înaltă presiune cu o putere mai mică de 3 kW sunt echipate cu un ștecher pentru conectarea la rețeaua electrică. În caz de dubiu, vă rugăm să consultați personalul calificat. Dacă priza și ștecherul aparatului nu sunt compatibile, solicitați înlocuirea ștecherului cu unul adecvat de către personal calificat. Înainte de a conecta aparatul, asigurați-vă că datele indicate pe plăcuță corespund cu cele ale alimentării cu energie electrică. Nu utilizați prelungitoare pentru a alimenta aparatul de curățat cu înaltă presiune. Dacă utilizați un prelungitor, ștecherul și priza trebuie să fie etanșe. Prolungitoarele nepotrivite pot fi periculoase. Siguranța electrică a acestui aparat poate fi asigurată numai atunci când este conectat corect la un sistem de împământare eficient, în conformitate cu legile în vigoare privind siguranța electrică (în conformitate cu prevederile standardului IEC 60364-1). Aparatul de curățat cu înaltă presiune trebuie conectat la rețeaua electrică prin intermediul unui întrerupător cu contacte de deschidere de cel puțin 3 mm. Acest întrerupător trebuie să aibă caracteristici electrice compatibile cu aparatul (Această cerință nu se aplică aparatelor de curățat cu înaltă presiune cu priză și putere electrică mai mică de 3 kW). Se recomandă a alimenta electrică a acestei mașini să includă un dispozitiv de curent rezidual care va întrerupe alimentarea dacă curentul de scurgere la pământ depășește 30 mA timp de 30 ms. O conexiune electrică greșită poate provoca daune persoanelor, animalelor sau lucrurilor, iar producătorul nu poate fi considerat responsabil pentru acestea.

PERICOLE DE ZGOMOT ȘI VIBRAȚII

Nivelurile de zgomot indicate în aceste instrucțiuni reprezintă nivelurile maxime de utilizare a mașinii.

Întreținerea insuficientă are un impact semnificativ asupra vibrațiilor și emisiilor de zgomot. Prin urmare, este necesar să se ia măsuri preventive pentru a elimina posibilele daune cauzate de nivelurile ridicate de zgomot și stres cauzate de vibrații. Întrețineți bine mașina, purtați dispozitive de protecție auditivă, mănuși antivibrații și faceți pauze în timpul lucrului.

PERICOLE ÎN ZONA DE LUCRU

Inspectați cu atenție întreaga zonă de lucru și folosiți o greblă sau o perie de grădină pentru a slăbi manual resturile și a îndepărta orice ar putea fi o sursă de pericol pentru dumneavoastră sau ar putea provoca daune mașinii. Mențineți zona de lucru curată și ordonată. Țineți mașina departe de materiale inflamabile. Verificați dacă nu există persoane din jur, animale sau obiecte care ar putea fi deteriorate în raza de acțiune a mașinii. Nu utilizați aparatul de curățat cu înaltă presiune atunci când persoane sau animale se află în raza sa de acțiune. Jeturile de înaltă presiune pot fi periculoase dacă nu sunt utilizate corect. Jetul nu trebuie niciodată îndreptat către persoane sau animale, aparate electrice sau către aparatul în sine. Nu îndreptați jeturile de apă către propriul corp sau către al altor persoane pentru a curăța haine sau încălțăminte. Lucrați numai la lumina zilei sau cu lumină artificială adecvată, în condiții de vizibilitate bună. Încercați să nu provocați zgomot, utilizând această mașină doar la ore rezonabile ale zilei.

Adoptați o poziție fermă și echilibrată. Pe cât posibil, evitați lucrul pe teren umed, alunecos sau, în orice caz, pe teren denivelat sau abrupt care nu garantează stabilitatea operatorului.

Mașina trebuie utilizată întotdeauna pe un teren ferm și plat. În plus, nu trebuie mișcată în timp ce funcționează sau este conectată la rețeaua electrică.

PERICOLE RESISTENTE

Mașina a fost construită folosind tehnologie modernă și în conformitate cu normele de siguranță recunoscute. Chiar și atunci când toate măsurile de siguranță sunt implementate, pot fi prezente unele pericole rămase, care nu sunt încă evidente. Operatorul trebuie să dea dovadă de bun simț și să ia măsurile de precauție necesare pentru a evita riscurile cauzate de pericolele rămase.

SPECIFICAȚII ALE PRODUSULUI

UTILIZARE PREVĂZUTĂ

Acest aparat este proiectat și fabricat pentru curățarea mașinilor, vehiculelor, clădirilor și a suprafețelor generale, potrivite pentru tratarea cu un jet de detergent de înaltă presiune, între 140 și 160 bar. Acest aparat a fost conceput pentru a fi utilizat cu detergenții furnizați sau recomandați de producător. Utilizarea altor detergenți sau substanțe chimice poate influența siguranța aparatului.

Orice altă utilizare diferită de cele menționate mai sus poate fi periculoasă, poate provoca vătămări persoanelor și/sau deteriorarea lucrurilor și a mașinii în sine.

UTILIZARE NECORESPUNZĂTOARE

Această mașină nu trebuie utilizată pentru:

► Spălarea suprafețelor care nu sunt potrivite pentru

curățarea cu jet de înaltă presiune.

- ▶ Spălarea persoanelor, animalelor, echipamentelor electrice sau a mașinii în sine.
 - ▶ Utilizarea detergenților sau substanțelor chimice nepotrivite.
 - ▶ Blocarea părghiei lăncii în poziția de evacuare.
- Alte exemple de utilizare necorespunzătoare pot include, dar nu se limitează la, funcționarea mașinii:
- ▶ Fără accesoriile originale furnizate de producător.
 - ▶ Cu accesorii originale, dar într-un mod care nu este conform instrucțiunilor.
 - ▶ Fără piese de schimb originale.
 - ▶ Cu modificări neautorizate.

NOTĂ

Conform legilor aplicabile privind răspunderea pentru produs, producătorul dispozitivului nu își asumă răspunderea pentru daunele aduse produsului sau daunele cauzate de produs care apar din cauza:

- ▶ Manipulării necorespunzătoare, nerespectând instrucțiunile de utilizare.
- ▶ Reparațiilor efectuate de terți și nu de tehnicieni de service autorizați.
- ▶ Instalării de piese de schimb neoriginale.
- ▶ Utilizării necorespunzătoare.
- ▶ Defecțiuni ale sistemului electric din cauza alimentării mașinii într-un mod neconform cu reglementările electrice și VDE.

DATE TEHNICE		
Numarul articolului		11 709
Model	PWH 142 PLUS	
Tensiune nominală	V	230 - 240
Frecvență nominală	Hz	50
Fază		1
Presiune maximă de funcționare	bar	140
Debit maxim	l/h	480
Capacitate termică	kW	34
Temperatura apei la ieșire	°C	80
Consum de energie	kW	2,7
Poli motor		2
Turație de funcționare motor	rpm	2.800
Capacitate rezervor combustibil	l	15
Consum de combustibil	kg/h	3
Lungime furtun de înaltă presiune	m	8
Lungime cablu de alimentare	m	< 5
Nivel vibrații	m/s ²	< 2,5
Nivel presiune acustică (LpA)	dB(A)	80

DATE TEHNICE		
Numarul articolului		11 709
Model	PWH 142 PLUS	
Nivel putere acustică (LwA)	dB(A)	96
Incertitudine (K)	dB	2
Dimensiuni (LxIxÎ)	cm	80 x 61 x 88,5
Greutate netă	kg	70

IDENTIFICARE (FIG. 1)

1. Mână de transport
2. Capac rezervor combustibil
3. Panou de control
4. Capac de acces
5. Roată de transport

FUNCȚIONAREA

PREGĂTIREA UNITĂȚII

Deschiderea și finalizarea asamblării trebuie efectuate pe o suprafață plană și stabilă, cu suficient spațiu pentru deplasarea mașinii și a ambalajului acesteia, utilizând întotdeauna echipamente adecvate. Toate piesele fundamentale și dispozitivele de siguranță ale mașinii sunt asamblate de producător. Din motive de ambalare și transport, unele piese secundare sunt furnizate separat. Utilizatorul trebuie să monteze aceste piese conform instrucțiunilor furnizate în fiecare kit de asamblare (Fig. 2).

ALIMENTARE ȘI LUBRIFIERE

În mașinile de curățat cu apă caldă cu înaltă presiune se folosește un arzător de motorină pentru încălzirea apei.

Specificații combustibil: Motorină pentru motoare.

AVERTISMENT

Nu fumați niciodată în timpul realimentării și țineți combustibilul departe de toate sursele de foc sau scântei. Evitați inhalarea vaporilor de combustibil și realimentați întotdeauna în zone exterioare și bine ventilate.

Pentru a umple rezervorul de combustibil (Fig. 3):

1. Scoateți capacul rezervorului de combustibil (Fig. 1.2).

AVERTISMENT

Deschideți cu grijă capacul rezervorului, deoarece s-ar fi putut forma presiune în interior.

2. Adăugați combustibil până la nivelul superior al rezervorului de combustibil. Lăsați un spațiu de minimum 5 mm între partea superioară a combustibilului și marginea interioară a rezervorului pentru a permite expansiunea.

3. Repoziționați capacul rezervorului de combustibil și strângeți-l corespunzător.

AVERTISMENT

Încercarea de a utiliza mașina de spălat fără combustibil poate deteriora pompa de combustibil.

DISPOZITIVE DE SIGURANȚĂ

Dispozitivele de siguranță protejează utilizatorul și aparatul. Mașina este setată din fabrică și toate dispozitivele sale de siguranță sunt sigilate. Este inter-

zisă modificarea valorilor lor de reglare. Acestea nu trebuie modificate sau utilizate în alte scopuri decât cele prevăzute.

Supapă de siguranță pentru a proteja circuitul hidrolic de înaltă presiune în cazul unei defecțiuni a supapei de bypass sau dacă circuitul hidrolic este blocat. Supapa de siguranță este calibrată de producător și sigilată. Operațiunile care implică supapa de siguranță trebuie efectuate numai de către un centru de service tehnic.

Dispozitiv de siguranță pe mânerul lăncii pentru a preveni acționarea accidentală a trăgaciului de pe mâner. Întrerupător termic care oprește mașina de spălat cu înaltă presiune dacă motorul electric este supraîncălzit. Motorul se oprește automat în caz de supraîncălzire. Motorul poate fi repornit după o perioadă de răcire care poate varia.

CONECTAREA LA CIRCUITUL DE APĂ

Conectați furtunul de alimentare la robinetul principal de alimentare cu apă (Fig. 4A) și la conectorul furtunului de pe aparatul de curățat (Fig. 4B). Verificați dacă presiunea și cantitatea de apă furnizată de rețeaua principală sunt suficiente pentru ca aparatul de curățat să funcționeze corect: 200 până la 800 kPa și temperatura maximă a apei de alimentare de 50°C. Conectați furtunul de înaltă presiune la aparatul de curățat (Fig. 4C) și la lance (Fig. 5).

AVERTISMENT

Mașina de spălat trebuie să funcționeze cu apă curată. Apa murdară sau nisipoasă, substanțele chimice corozive și solvenții sau substanțele inflamabile pot provoca daune grave.

AVERTISMENT

Respectați instrucțiunile furnizate de compania de alimentare cu apă. Reglementările actuale specifică faptul că aparatul nu poate fi conectat la rețeaua de apă potabilă decât dacă este instalat un separator de sistem adecvat. Folosiți un separator de sistem adecvat, tip BA, conform EN 12729. Apa care trece printr-un separator de sistem nu mai este clasificată drept apă potabilă.

FUNCȚIONAREA UNITĂȚII

Transport

Pentru a muta aparatul, deconectați-l de la rețeaua electrică și de la sursa de apă, eliberați frâna de mână de pe lateralul aparatului (Fig. 8) și împingeți-l de mâner.

Panou de control

Descrierea comenzilor de pe panoul de control:

1. Poziția oprit (Fig. 7.1)
2. Poziția pornit (Fig. 7.2)
3. Poziția apă caldă (Fig. 7.3)

Pornirea mașinii

1. Deschideți robinetul de alimentare cu apă.
2. Conectați mașina la rețeaua electrică introducând ștecherul în priză (Fig. 6).
3. Porniți mașina rotind Întrerupătorul Pornit-Oprit de pe panoul de control în poziția „I” (Fig. 7.2).
4. Apăsăți trăgaciul pistolului și începeți spălarea.
5. Pentru a utiliza mașina de spălat cu presiune cu apă fierbinte, rotiți Întrerupătorul Pornit-Oprit de pe panoul de control în poziția care arată o pictogramă cu arzător (Fig. 7.3).

NOTĂ

La mașinile de spălat cu presiune cu sistem „Total

Stop”, motorul pornește și se oprește atunci când maneta de pe mânerul lăncii este eliberată.

NOTĂ

Pentru a elimina orice impurități sau bule de aer din circuitul de apă, vă recomandăm să porniți aparatul de curățat pentru prima dată fără lance și să lăsați apa să curgă câteva secunde. Impuritățile pot bloca duza și pot provoca defecțiuni.

Utilizarea duzei reglabile (Fig. 9).

Selectarea presiunii trebuie făcută cu pistolul oprit.

- Pentru spălarea cu presiune joasă și admisia detergentului, deplasați duza înainte.
- Pentru spălarea cu presiune înaltă cu jet de apă concentrat, rotiți duza în sens invers acelor de ceasornic.
- Pentru spălarea cu presiune înaltă cu jet de apă în formă de evantai, rotiți duza în sensul acelor de ceasornic.

Utilizarea capului rotativ (opțional)

Aparatul de spălat cu înaltă presiune poate fi echipat cu un cap cu duză rotativă pentru curățarea celor mai încăpățănate murdării, furnizat ca accesoriu opțional.

AVERTISMENT

Îndreptați jetul de la o anumită distanță pentru a evita deteriorarea cauzată de presiunea ridicată. Nu îndreptați jetul spre persoane, animale sau prize electrice.

Utilizarea detergentului

Din gama de produse recomandate, alegeți-l pe cel mai potrivit pentru sarcina de spălare care urmează să fie efectuată și diluați-l cu apă conform instrucțiunilor de pe ambalaj. Solicitați distribuitorului catalogul detergentilor care pot fi utilizați în funcție de tipul de spălare care urmează să fie efectuată și de tipul de suprafață care urmează să fie tratată. După utilizarea unui detergent, circuitul de admisie a detergentului trebuie clătit cu apă curată.

NOTĂ

1. Pregătiți o soluție de detergent la concentrația cea mai potrivită pentru tipul de murdărie și suprafața care urmează să fie spălată (Fig. 10).
2. Introduceți furtunul de alimentare cu detergent al mașinii de spălat în recipientul cu soluția de detergent (Fig. 11).
3. Porniți aparatul de curățat și pulverizați suprafața murdară cu produsul diluat, lucrând de jos în sus. Lăsați să reacționeze câteva minute.
4. Scoateți furtunul de alimentare cu detergent și clătiți bine întreaga suprafață de sus în jos.
5. După utilizarea detergentului, clătiți circuitul de admisie a detergentului. Introduceți furtunul de alimentare cu detergent într-un recipient cu apă curată și acționați pompa timp de 1 minut.

Oprirea mașinii

1. Lăsați mașina de spălat să funcționeze doar cu apă rece timp de cel puțin 30 de secunde pentru a răci boilerul, dacă ați folosit apă fierbinte.
2. Opriti mașina de spălat cu presiune rotind Întrerupătorul „Pornit-Oprit” în poziția „0”.
3. Eliberați presiunea din furtunul de înaltă presiune apăsând trăgaciul pistolului.
4. Deconectați mașina de la rețeaua electrică.
5. Închideți robinetul de alimentare cu apă.

AVERTISMENT

Utilizarea uscată a mașinii de spălat cu apă provoacă da-

une grave garniturilor pompei. Dacă mașina de spălat cu presiune este lăsată la o parte, chiar și temporar, opriți-o utilizând întrerupătorul sau scoțând ștecherul din priză.

PRECAUȚII ÎMPOTRIVA ÎNGHEȚULUI

Aparatul de curățat nu trebuie expus la îngheț. Dacă mașina este lăsată într-un spațiu expus la îngheț, la finalizarea lucrului sau pentru depozitare, trebuie utilizat antigel pentru a preveni deteriorarea gravă a circuitului hidraulic:

- 1. Opriți alimentarea cu apă, deconectați furtunul de alimentare cu apă și porniți aparatul de curățat până când este complet golit.
- 2. Opriți mașina cu întrerupătorul „Pornit-Opriț” în poziția „O”.
- 3. Pregătiți un recipient cu soluția de antigel.
- 4. Introduceți furtunul de alimentare cu apă în recipientul cu soluția antigel (Fig. 12).
- 5. Porniți mașina cu întrerupătorul „Pornit-Opriț” în poziția „I”.
- 6. Lăsați-o să funcționeze până când antigelul iese prin lance.
- 7. Aspirati și antigelul cu sistemul de alimentare cu detergent.
- 8. Deconectați mașina de la rețeaua electrică.

NOTĂ

Antigelul poate polua mediul. Urmați întotdeauna instrucțiunile de pe ambalaj.

ÎNȚEȚINERE ȘI CURĂȚARE

AVERTISMENT

Deconectați mașina de la rețeaua electrică și închideți robinetul de alimentare cu apă înainte de a efectua orice operațiune de întreținere. După finalizarea lucrărilor de întreținere, asigurați-vă că panourile de închidere au fost reasamblate și ancorate corect cu șuruburile furnizate înainte de a reconecta mașina la rețeaua electrică.

PROGRAM DE ÎNȚEȚINERE

Frecvență		Înainte de fiecare utilizare	La fiecare 50 de ore de funcționare	La fiecare 100 de ore de funcționare	La fiecare 200 de ore de funcționare	La fiecare 300 de ore de funcționare	La fiecare 500 de ore de funcționare
Articole							
Unitate completă	Inspecție vizuală	✓					
Manete de control	Verificare	✓					
Cabluri de alimentare	Verificare	✓*					
Țevi	Verificare	✓*					
Racorduri de înaltă presiune	Verificare	✓*					

Frecvență		Înainte de fiecare utilizare	La fiecare 50 de ore de funcționare	La fiecare 100 de ore de funcționare	La fiecare 200 de ore de funcționare	La fiecare 300 de ore de funcționare	La fiecare 500 de ore de funcționare
Articole							
Filtru de combustibil	Verificare-Curățare			✓*			
Filtru de apă	Verificare-Curățare		✓				
Rezervor de combustibil	Curățare			✓			
Serpentina cazanului	Curățare				✓**		
	Detartrare					✓**	
Pompă de ulei și garnituri	Schimbare						✓**
Pompă de combustibil	Curățare				✓**		
Duză de combustibil	Schimbare				✓**		
	Reglare				✓**		
Electrozi	Schimbare						✓**
Dispozitive de siguranță	Verificare	✓					
	Calibrare			✓**			
Duză lance	Schimbare				✓		
*Acele articole trebuie înlocuite dacă este necesar.							
**Acele componente trebuie reparate și întreținute numai de către un centru de service autorizat, care deține unelte și expertiza adecvate.							

CABLU DE ALIMENTARE

Pentru a evita pericolul de electrocutare sau incendiu, dacă cablul de alimentare este tăiat, uzat sau deteriorat în vreun fel, înlocuiți-l imediat.

Cablurile de conectare electrică suferă adesea deteriorări ale izolației. Cauzele posibile sunt:

- 1. Puncte de perforare atunci când cablurile de conectare sunt trecute prin spațiile ferestrelor sau ușilor.
- 2. Îndoitori rezultate din atașarea sau pozarea incorrectă a cablului de conectare.
- 3. Taieturi rezultate din trecerea peste cablul de conectare.
- 4. Deteriorări ale izolației rezultate din scoaterea forțată din priză.
- 5. Crăpături cauzate de îmbătrânirea izolației.

Astfel de cabluri de conectare electrică defecte nu trebuie utilizate, deoarece deteriorarea izolației le face extrem de periculoase.

ULEI POMPA

Din când în când, verificați nivelul uleiului din pompa de înaltă presiune prin intermediul vizorului (Fig. 13.A) sau al joiei de nivel (Fig. 13.B). Dacă uleiul are un aspect lăptos, apelați imediat centrul de service tehnic.

Schimbați uleiul după primele 50 de ore de funcționare și ulterior la fiecare 500 de ore sau o dată pe an. Pentru a schimba uleiul:

1. Scoateți joia de nivel.
2. Scoateți șurubul de golire (Fig. 13.C).
3. Lăsați tot uleiul să se scurgă într-un recipient și duceți-l la un centru autorizat de colectare a uleiului.
4. Repoziționați șurubul de golire.
5. Umpleți cu ulei nou 15W40 (Fig. 14.A), până când ajunge la nivelul indicat pe vizor (Fig. 14.B).
6. Repoziționați joia de nivel.

NOTĂ

Pentru aparatele de curățat cu apă fără șurub de golire a uleiului, contactați centrul nostru de service tehnic pentru înlocuirea uleiului.

FILTRU ȘI REZERVOR DE COMBUSTIBIL

Scoateți și înlocuiți filtrul de combustibil în linie (Fig. 15) din când în când.

Deschideți capacul de golire (Fig. 16) și lăsați orice impurități să se scurgă într-un recipient.

Clătiți rezervorul cu combustibil curat și închideți capacul de golire.

FILTRU DE APĂ

Curățați filtrul de admisie a apei în mod regulat și îndepărtați orice impurități (Fig. 17).

DUZĂ

Duza de înaltă presiune montată pe lance trebuie schimbată periodic, deoarece această componentă este supusă unei uzuri normale în timpul utilizării. Uzura poate fi, în general, detectată printr-o scădere a presiunii de lucru a aparatului de spălat cu presiune. Pentru a o înlocui, consultați furnizorul și/sau distribuitorul pentru instrucțiuni.

DETARTRARE

Detartrarea trebuie efectuată periodic, numai de către un centru de service autorizat, deoarece calcarul prezent în apă se depune parțial în interiorul circuitului hidraulic și al serpentinei, care, în timp, se înfundă.

CURĂȚARE

Folosiți o perie mică și moale pentru a curăța exteriorul unității. Nu utilizați detergenți puternici. Produsele de curățare de uz casnic care conțin uleiuri aromatice, cum ar fi pinul și lămâia, și solvenți precum kerosenul pot deteriora carcasa din plastic sau mânerul. Ștergeți orice umiditate cu o cârpă moale. Îndepărtați reziduurile de praf și murdărie cu un aspirator adecvat, dacă este necesar.

DEPOZITARE AVERTISMENT

Opriti mașina și scoateți stecherul din priză pentru a depozita mașina. Depozitați unitatea numai în zone uscate și bine ventilate.

În cazul în care unitatea va fi depozitată pentru o perioadă lungă de timp, utilizați următoarea procedură de depozitare:

1. Curățați temeinic unitatea și verificați dacă există

piese slăbite sau deteriorate. Reparați sau înlocuiți piesele deteriorate și strângeți șuruburile, piulițele sau bolturile slăbite.

2. Goliți rezervoarele de combustibil și apă și protejați orice piese care ar putea fi deteriorate de acumulare de praf.
3. Ungeți piesele care ar putea fi deteriorate prin uscare, cum ar fi furtunurile de alimentare.
4. Depozitați unitatea în ambalajul original.

PROTECȚIA MEDIULUI

Acest produs nu trebuie aruncat împreună cu deșeurile menajere în conformitate cu legislația în vigoare privind deșeurile de echipamente electrice și electronice, acolo unde este cazul. Reciclați materiile prime în loc să le aruncați ca deșeuri. Produsul, accesoriile și ambalajele trebuie sortate pentru reciclare ecologică. Prin eliminarea corectă a acestui produs, contribuiți și la utilizarea eficientă a resurselor naturale.

Puteți obține informații despre punctele de colectare a deșeurilor de echipamente de la administrația dumneavoastră municipală, autoritatea publică de eliminare a deșeurilor, un organism autorizat pentru eliminarea deșeurilor de echipamente electrice și electronice sau compania dumneavoastră de eliminare a deșeurilor.

GARANȚIE

Acest produs este garantat în conformitate cu reglementările legale / specifice țării, în vigoare de la data achiziției de către primul utilizator. Consultați dealerul dumneavoastră autorizat pentru dezasamblare și service, care nu sunt tratate în acest manual. În cazul unei reclamații, vă rugăm să trimiteți produsul, complet asamblat, distribuitorului sau centrului de service oficial.

Garanția acoperă costurile de reparare a produsului și orice înlocuire necesară a pieselor care sunt defecte din punct de vedere al materialului sau al fabricației și nu se aplică:

- În cazul în care reparațiile au fost efectuate sau încercate de alte persoane decât un centru de reparații oficial sau autorizat.
- Acolo unde s-au făcut modificări sau falsificări ale produsului.
- Acolo unde au fost instalate piese, consumabile sau accesorii neoriginale sau nerecomandate.
- În caz de utilizare excesivă, utilizare neortodoxă sau orice utilizare care nu este în conformitate cu manualul de utilizare.
- În caz de întreținere proastă sau de expunere la factori de mediu nocivi.
- Acolo unde sunt necesare reparații din cauza uzurii normale sau a consumabilelor, accesoriilor, cablurilor de alimentare, bateriilor suport și altor articole conexe.
- Pentru abateri minore de la specificații care nu sunt necesare pentru buna funcționare a produsului.
- Pentru daune care sunt rezultatul altor factori decât produsul, cum ar fi dezastre naturale, furt, uzură în timpul transportului, daune accidentale etc.
- În cazul în care produsul este utilizat ca articol de închiriere.
- În cazul în care produsul este un articol de expoziție, eșantion sau a fost furnizat gratuit.

MAGYAR

ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK

A termék használata előtt olvassa el és értse meg ezt a használati útmutatót. A balesetek megelőzésében segíthet, ha ismeri a termék kezelőszerveit, valamint betartja a biztonságos üzemeltetési eljárásokat és a biztonsági jelzéseket. Mindig használja a józan eszét, hogy elkerülje az olyan helyzeteket, amelyek meghaladják a képességeit. Ne használja a terméket, ha fáradt, vagy kábítószer, alkohol vagy más gyógyszer hatása alatt áll. Használat közben tartsa távol a szemlőket és az állatokat, akik megsérülhetnek, valamint a megsérülhet tárgyakat. Soha ne engedje, hogy gyermekek vagy olyan személyek használják a terméket, akik nem ismerik ezeket az utasításokat. A helyi törvények korlátozhatják a kezelő minimális életkorát. Ne feledje, hogy a kezelő vagy a felhasználó felelős a más személyeket, állatokat vagy tulajdonukat ért balesetekért vagy váratlan eseményekért. Ne tegye ki a terméket túlzott nedvességnek, pornak, szennyeződésnek vagy maró hatású gőzöknek. Ne szereljen fel a gépre olyan berendezést vagy tartozékot, amelyet a gyártó nem látott előre vagy nem hagyott jóvá. Soha ne kísérlelje meg módosítani a terméket. A nem engedélyezett módosítások vagy tartozékok súlyos személyi sérülést vagy a kezelő vagy mások halálát okozhatják. A jelen kézikönyvben nem szereplő szét szereléssel és szervizeléssel kapcsolatban forduljon hivatalos viszonteladójához. Ha munka közben valami eltör vagy baleset történik, azonnal kapcsolja ki a gépet, és vigye el arrébb a további károsodás elkerülése érdekében. Ha idegen tárgy került a gépbe, azonnal állítsa le, ellenőrizze, hogy nincs-e rajta sérülés, és végezze el a javításokat, mielőtt újraindítja.

VÉDŐFELSZERELÉS

A berendezés kezelése során ügyeljen arra, hogy megfelelő és tanúsított védőfelszerelést használjon (pl. védőkesztyű, védőszemüveg, félálarcos légzés-védő és fülvédő). Mindig olyan ruházatot viseljen, amely nem akadályozza a mozgást, és csúszásgátló talpú, nyírásgátló biztonsági bakancsot.

TŰZ-ÉS ÉGÉSVESZÉLYEK

Az elektromos berendezések meghibásodása szikrákat okozhat, amelyek meggyújthatják a gyúlékony anyagokat.

Ügyeljen arra, hogy a munkaterülete tiszta és rendezett legyen, és ne használja a gépet gyúlékony anyagok közelében. A gépet tilos korrozív vagy potenciálisan robbanásveszélyes légkörben használni. Soha ne dohányozzon a gép közelében. A potenciális tűz- vagy szikraforrásokat tartsa távol. A gép üzemanyaggal való feltöltésekor ügyeljen a tűzveszélyre. Tűz esetén használjon megfelelő tűzoltó készüléket.

SZÉN-MONOXID VESZÉLYEK

Csak szabadban üzemeltesse. Soha ne működtesse a gépet beltérben, mivel a dízelgőg mérgező szén-monoxidot bocsát ki, amely egy szagtalan és színtelen gáz. A szén-monoxid belélegzése hányingert, ájulást

vagy halált okozhat. Ha a készüléket zárt térben kell használni (nem ajánlott), szereljen fel füstgázelszívó rendszert, és biztosítsa megfelelő szellőzést.

ÜZEMANYAGVESZÉLYEK

Az üzemanyag mérgező és gyúlékony. Használat előtt kövesse az egyes gyártók által megadott utasításokat. Győződjön meg arról, hogy a tartály üzemanyag-tartály és a készülék között van bizonyos távolság a szükségtelen veszélyek elkerülése érdekében. Csak szabadban, jól szellőző helyen, kikapcsolt motor mellett tankoljon. Ne tankoljon működés közben. Ne töltse túl az üzemanyag-tartályt. Soha ne dohányozzon üzemanyag közelében. Tartsa távol a tűz- és szikraforrásokat. A motor beindítása előtt győződjön meg arról, hogy a kiömlött üzemanyagot letörölte. Lassan nyissa ki az üzemanyag-tartályt, hogy a benne lévő nyomás fokozatosan csökkenjen.

BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK KATEGÓRIÁBAN

BIZTONSÁGOS ÜZEMELTETÉS

A gép összes működtető karjának és kapcsolójának könnyen kell mozognia egyik helyzetből a másikba, és nem szabad erőltetni. Az elektromos kábeleknek, és különösen a fő csatlakozókábelnek tökéletes állapotban kell lenniük, hogy elkerüljék a szikrák keletkezését vagy az áramütés veszélyét. A fogantyúknak és a védőberendezéseknek tisztáknak és száraznak, valamint biztonságosan rögzítve kell lenniük a géphez. A gépet mindkét kézzel kell kezelni. Győződjön meg arról, hogy mindig a megfelelő szerszámot használja minden egyes munkához, hogy elkerülje a gép meghibásodását vagy sérülését, valamint a gép túlterhelését. Csak eredeti tartozékokat használjon, amelyek lehetővé teszik a készülék biztonságos működését. Győződjön meg arról, hogy a gép kapcsolója kikapcsolt állapotban van a csatlakoztatáskor, hogy elkerülje a véletlen beindítás okozta kockázatot. Üzemeltetés előtt vegyen ki minden kulcsot és villáskulcsot a gépből.

Győződjön meg róla, hogy a gépet leállította és kihúzta a konnektorból:

- Tartozékok és szerszámok felszerelésekor vagy eltávolításakor.
- Valahányszor felügyelet nélkül hagyja a gépet.
- Tisztítás vagy karbantartás közben.
- A gép áthelyezése, szállítása vagy tárolása során.
- A gép meghibásodása vagy elakadása esetén azonnal kapcsolja ki a gépet, és húzza ki az áramforrásból. A gépet nem szabad újraindítani, amíg az elakadást nem szüntették meg, vagy a hibát nem javították ki, szükség esetén egy hivatalos szervizközpontban.

A lándzsát a nagynyomású tisztítóhoz csatlakoztatva a flexibilis tömlő nem lehet sérült. Sérülés esetén azonnal cserélje ki. A nagynyomású rendszerek tömlői, csatlakozói és szerelvényei nagyon fontosak a nagynyomású tisztító biztonságának garantálása érdekében.

A nagynyomású vízsugár reakcióerőt kelt a szórólándzsában. Tartsa erősen a szórólándzsát markolatát. Munka közben tilos a szórólándzsát ravaszát (karját) adagolási helyzetben leállítani.

Ne tömítse el a nyílásokat, a szellőzőrácsokat, valamint a hő- és füstelszívó rendszereket.

A tisztítandó felülettől és a környezettől függően megfelelő aeroszol elleni védőintézkedéseket kell alkalmazni. A vizes aeroszolok elleni védelemre FFP2, vagy azzal egyenértékű, vagy magasabb osztályú légzésvédő maszkok alkalmasak.

A nagynyomású vizugarak veszélyesek lehetnek, ha nem megfelelően használják. Soha ne irányítsa a sugarat személyekre, állatokra, elektromos készülékekre vagy magára a gépre.

ÁRAMÜRÉS VESZÉLYEI

Győződjön meg arról, hogy a gép elektromos kábeleit és a csatlakoztatott hálózati csatlakozódugó jó állapotban vannak és nem kopottak. Soha ne használjon sérült gépet, illetve sérült vagy kopott elektromos kábelrel és csatlakozódugókkal rendelkező gépet. Ne tegye ki a gépet és az elektromos kábeleket nedves körülményeknek, és soha ne érintse meg őket nedvesen. Ne használja a kábelt a csatlakozódugó aljától való kihúzásához. Az elektromos kábelt soha nem szabad mechanikai feszültség alatt tartani, és védeni kell a véletlen becsípődéstől.

Az elektromos csatlakoztatást szakképzett szakembereknek kell elvégezniük, akik képesek a vonatkozó szabályok (az IEC 60364-1 szabvány rendelkezéseinek megfelelően) és a gyártó utasításainak betartásával dolgozni. A 3 kW-nál kisebb teljesítményű nagynyomású tisztítók elektromos csatlakoztathoz csatlakozódugóval vannak felszerelve. Kétség esetén forduljon szakképzett személyhez. Ha a gép aljzata és dugója nem kompatibilis, a dugót szakképzett személyzettel cseréltesse ki megfelelő típusúra. A gép csatlakoztatása előtt győződjön meg arról, hogy a címkén feltüntetett adatok megegyeznek az elektromos hálózat adataival. Ne használjon hosszabbítót a nagynyomású mosó áramellátásához. Ha hosszabbítót használ, a dugónak és a dugónak vízállónak kell lennie. A nem megfelelő hosszabbítók veszélyesek lehetnek. A gép elektromos biztonsága csak akkor garantált, ha a gép megfelelően van csatlakoztatva egy hatékony földelőrendszerhez, az elektromos biztonságra vonatkozó törvényeknek megfelelően (az IEC 60364-1 szabvány rendelkezéseinek megfelelően). A nagynyomású tisztítót legalább 3 mm-es nyitóérintkezőkkel rendelkező kapcsolóval kell az elektromos hálózathoz csatlakoztatni. Ennek a kapcsolónak a készülékkel összhangban lévő elektromos jellemzőkkel kell rendelkeznie (ez a követelmény nem vonatkozik a 3 kW-nál kisebb csatlakozódugóval és elektromos teljesítménnyel rendelkező nagynyomású tisztítókra). It is recommended that the electric supply to this machine should include a residual current device that will interrupt the supply if the leakage current to earth exceeds 30mA for 30ms. A wrong electric connection may cause damage to persons, animals or things, and the manufacturer cannot be considered responsible for these.

ZAJ- ÉS REZGÉSVESZÉLYEK

Az ebben az útmutatóban feltüntetett zajszintek a gép használatához megengedett maximális szintek. A nem megfelelő karbantartás jelentős hatással van a rezgésre és a zaj kibocsátásra. Következésképpen megelőző intézkedéseket kell tenni a magas zajszint

és a rezgés okozta terhelés okozta lehetséges károk elhárítása érdekében. Gondoskodjon a gép megfelelő karbantartásáról, viseljen fülvédőt, rezgéscsillapító kesztyűt, és tartson szüneteket munka közben.

MUNKATERÜLET VESZÉLYEI

Alaposan vizsgálja át a teljes munkaterületet, és gereblyével vagy kerti kéfével lazítsa fel kézzel a törmelékét, és távolítsa el mindent, ami veszélyt jelenthet Önre vagy károsíthatja a gépet. Tartsa tisztán és rendben a munkaterületet. Tartsa távol a gépet a gyúlékony anyagoktól. Ellenőrizze, hogy nincsenek-e szemlélődők, állatok vagy olyan tárgyak a gép hatótávolságán belül, amelyek megsérülhetnek. Ne használja a nagynyomású tisztítót, ha személyek vagy állatok tartózkodnak a hatótávolságán belül. A nagynyomású sugarak veszélyesek lehetnek, ha nem megfelelően használják őket. A sugarat soha nem szabad személyekre, állatokra, elektromos készülékekre vagy magára a készülékre irányítani. Ne irányítson vízugarat saját vagy mások testére ruházat vagy cipő tisztítása céljából.

Kizárólag nappal, vagy megfelelő mesterséges megvilágítás mellett, jó látási viszonyok között dolgozzon. Igyekezzen elkerülni a zajkeltést, ezért a gépet csak a nap megfelelő időszakában használja.

Helyezkedjen el szilárdan és kiegyensúlyozottan. Lehetőleg szerint kerülje a nedves, csúszós talajon, illetve minden esetben az egyenetlen vagy meredek talajon való munkavégzést, amely nem garantálja a kezelő stabilitását.

A gépet mindig szilárd és sík talajon kell használni. Továbbá tilos mozgatni működés közben vagy elektromos hálózathoz csatlakoztatva.

FENNMARADÓ VESZÉLYEK

A gépet modern technológia felhasználásával és az elismert biztonsági szabályoknak megfelelően gyártották. Még akkor is, ha minden biztonsági intézkedés megvan, fennállhatnak bizonyos, még nem nyilvánvaló veszélyek. A kezelőnek a józan eszét kell használnia, és meg kell tennie a szükséges óvintézkedéseket a fennmaradó veszélyek elkerülése érdekében.

TERMÉK SPECIFIKÁCIÓK

RENDELTETTESZERŰ FELHASZNÁLÁS

Ez a gép gépek, járművek, épületek és általános felületek tisztítására készült, amelyek alkalmasak 140 és 160 bar közötti nagynyomású mosószeres oldattal történő kezelésre. A készüléket a gyártó által mellékelte vagy ajánlott mosószerekkel való használatra tervezték. Más mosószerek vagy vegyszerek használata befolyásolhatja a készülék biztonságosságát. A fent említettéktől eltérő bármilyen más használat veszélyes lehet; személyi sérülést okozhat és/vagy kárt okozhat tárgyakban és magában a gépben.

NEM RENDELKEZŐ HASZNÁLAT

Ez a gép nem használható:

- Magasnyomású sugárral nem tisztítható felületek mosására.
- Személyek, állatok, elektromos berendezések vagy maga a gép mosására.
- Nem megfelelő tisztítószerek vagy vegyszerek használatára.

- ▶ A szórófej ravaszának (karjának) blokkolására a szállítási helyzetben.

A nem rendeltetésszerű használat további példái lehetnek többek között a gép üzemeltetése:

- ▶ A gyártó által szállított eredeti tartozékok nélkül.
- ▶ Eredeti tartozékokkal, de nem az utasításoknak megfelelően.
- ▶ Eredeti alkatrészek nélkül.
- ▶ Jogosulatlan módosításokkal.

MEGJEGYZÉS

A vonatkozó termékszavatossági törvények értelmében a készülék gyártója nem vállal felelősséget a termékben keletkezett vagy a termék által okozott károkért, amelyek az alábbiak miatt következnek be:

- ▶ A használati utasítás be nem tartása miatti nem megfelelő kezelés.
- ▶ Harmadik fél, nem hivatalos szerviztechnikus által végzett javítások.
- ▶ Nem eredeti alkatrészek beszerelése.
- ▶ Nem rendeltetésszerű használat.
- ▶ Az elektromos rendszer meghibásodása a gép elektromos és VDE előírásoknak nem megfelelő teljesítménye miatt.

MŰSZAKI ADATOK		
Cikkszám	11 709	
Modell	PWH 142 PLUS	
Névleges feszültség	V	230 - 240
Névleges frekvencia	Hz	50
Fázis		1
Maximális üzemi nyomás	bar	140
Maximális áramlási sebesség	l/h	480
Hőkapacitás	kW	34
Kilépő víz hőmérséklete	°C	80
Energiafogyasztás	kW	2,7
Motor pólusok száma		2
Motor üzemi fordulatszáma	rpm	2.800
Üzemanyagtartály űrtartalma	l	15
Üzemanyagfogyasztás	kg/h	3
Nagynyomású tömlő hossza	m	8
Tápkábel hossza	m	< 5
Rezgési szint	m/s ²	< 2,5
Hangnyomásszint (LpA)	dB(A)	80
Hangteljesítményszint (LwA)	dB(A)	96

MŰSZAKI ADATOK		
Cikkszám	11 709	
Modell	PWH 142 PLUS	
Bizonytalanság (K)	dB	2
Méretek (HxSzxM)	cm	80 x 61 x 88,5
Nettó tömeg	kg	70

AZONOSÍTÁS (1. ÁBRA)

1. Szállítófogantyú
2. Üzemanyagtartály-sapka
3. Vezérlőpanel
4. Hozzáférfési fedél
5. Szállítókerék

ÜZEMELTETÉS

AZ EGYSÉG ELŐKÉSZÍTÉSE

A kicsomagolást és az összeszerelést sík és stabil felületen kell elvégezni, elegendő helytel a gép és a csomagolás mozgathatóságához, mindig megfelelő felszerelést használva.

A gép összes alapvető alkatrészét és biztonsági berendezését a gyártó szereli össze. Csomagolási és szállítási okokból néhány másodlagos alkatrész külön kerül leszállításra. A felhasználónak kell ezeket az alkatrészeket az egyes összeszerelőkészletekben található utasításoknak megfelelően felszerelnie (2. ábra).

ÜZEMANYAGFELTÖLTÉS ÉS KENÉS

A forróvízes nagynyomású mosókban dízel üzemanyagégőt használnak a víz melegítésére.

Üzemanyag-specifikációk: Dízel motorokhoz.

FIGYELMEZTETÉS

Tankolás közben soha ne dohányozzon, és tartsa távol az üzemanyagot minden tűz- vagy szikraforrástól. Kerülje az üzemanyaggyözők belélegzését, és mindig kültéren, jól szellőző helyen tankoljon.

Az üzemanyagtartály feltöltéséhez (3. ábra):

1. Vegye le az üzemanyagtartály sapkáját (1.2. ábra).

FIGYELMEZTETÉS

Óvatosan nyissa ki a tartály tetejét, mert nyomás keletkezhetett benne.

2. Öntsön üzemanyagot az üzemanyagtartály felső szintjéig. Hagyjon legalább 5 mm rést az üzemanyag teteje és a tartály belső széle között a tágu-lás lehetővé tétele érdekében.

3. Helyezze vissza az üzemanyagtartály sapkáját, és húzza meg megfelelően.

FIGYELMEZTETÉS

Az ablakmosó üzemanyag nélküli használata károsíthatja az üzemanyag-szivattyút.

BIZTONSÁGI BERENDEZÉSEK

A biztonsági berendezések védik a felhasználót és a készüléket. A gép gyárilag van beállítva, és minden biztonsági berendezése le van zárva. Tilos a beállítási értékek megváltoztatása. Tilos azokat manipulálni vagy a rendeltetésüktől eltérő célra használni.

Biztonsági szelep a nagynyomású hidraulikus kör védelmére bypass szelep meghibásodása vagy a hidra-

ulikus kör elzáródása esetén. A biztonsági szelepet a gyártó kalibrálja és leplombálja. A biztonsági szeleppel kapcsolatos műveleteket csak műszaki szervizközpont végezheti.

A szórópisztoly markolatán található biztonsági eszköz megakadályozza a markolat ravaszának véletlen működtetését.

Hőkioldó, amely leállítja a nagynyomású mosót, ha az elektromos motor túlmelegszik. Ülterhelés esetén a motor automatikusan kikapcsol. A motor egy változó lehűlési idő után újra bekapcsolható.

VÍZKÖR CSATLAKOZÁSA

Csatlakoztassa a betápláló tömlőt a hálózati vízellátó csaphoz (4A. ábra) és a tisztítógép tömlővégéhez (4B. ábra). Ellenőrizze, hogy a hálózati víznyomás és -mennyiség elegendő-e a tisztítógép megfelelő működéséhez: 200–800 kPa, és a betáplált víz maximális hőmérséklete 50 °C.

Csatlakoztassa a nagynyomású tömlőt a tisztítógéphez (4C. ábra) és a szórólándzsához (5. ábra).

FIGYELMEZTÉS

A tisztítógépnek tiszta vízzel kell működnie. A szennyezett vagy homokos víz, a maró vegyszerek és oldószerek, illetve a gyúlékony anyagok súlyos károkat okozhatnak.

FIGYELMEZTÉS

Tartsa be a vízművek utasításait. A jelenlegi előírások szerint a készüléket nem szabad az ivóvízhálózathoz csatlakoztatni, kivéve, ha megfelelő rendszerle választó van felszerelve. Használjon megfelelő EN 12729 típusú BA rendszerle választót. A rendszerle választón átfolyó víz már nem minősül ivóvíznek.

A KÉSZÜLÉK ÜZEMELTETÉSE

Szállítás

A gép mozgathatósához válassza le a hálózati áramról és a vízellátásról, oldja ki a gép oldalán található rögzítőféket (8. ábra), és nyomja meg a fogantyúnál fogva.

Kezelőpanel

A kezelőpanelen található kezelőszervek leírása:

1. Ki állás (7.1. ábra)
2. Be állás (7.2. ábra)
3. Meleg víz állás (7.3. ábra)

A gép indítása

1. Nyissa ki a vízcsapot.
2. Csatlakoztassa a gépet a hálózati áramforráshoz a csatlakozódugó aljzatba való bedugásával (6. ábra).
3. Indítsa el a gépet a kezelőpanelen található Be-Ki kapcsoló "I" állásba fordításával (7.2. ábra).
4. Nyomja meg a pisztolyon lévő ravaszt, és kezdje el a mosást.
5. A magasnyomású mosó forró vízzel történő működtetéséhez fordítsa a kezelőpanelen található Be-Ki kapcsolót az égő ikont mutató állásba (7.3. ábra).

MEGJEGYZÉS

A "Teljes leállítás" rendszerrel rendelkező magasnyomású mosókban a motor a szórószerű fogantyúnál lévő kar elengedésekor indul el és áll le.

MEGJEGYZÉS

A vízkörből esetlegesen származó szennyeződések vagy légbuborékok eltávolítása érdekében azt javasoljuk, hogy a tisztítót először szórószerű nélkül indít-

sa el, és hagyja néhány másodpercig kifolyni a vizet. A szennyeződések eltávolíthatók a fűvókát, és meghibásodást okozhatnak.

Az állítható fűvóka használata (9. ábra).

A nyomás kiválasztását kikapcsolt pisztoly mellett kell elvégezni.

- Alacsony nyomású mosáshoz és tisztítószer-adagoláshoz mozgassa a fűvókát előre.
- Koncentrált vízsugárral végzett nagynyomású mosáshoz forgassa a fűvókát az óramutató járásával ellentétes irányba.
- Legyező alakú vízsugárral végzett nagynyomású mosáshoz forgassa a fűvókát az óramutató járásával megegyező irányba.

A forgófeje használata (opcionális)

A nagynyomású mosó felszerelhető egy forgó fűvókával ellátott fejjel a legmakacsabb szennyeződések eltávolítására, amely opcionális tartozékként kapható.

FIGYELMEZTETÉS

A nagynyomású mosó okozta károk elkerülése érdekében a sugarat egy bizonyos távolságból irányítsa. Ne irányítsa a sugarat emberekre, állatokra vagy elektromos aljzatokra.

Mosószer használata

Az ajánlott termékek közül válassza ki a mosási feladathoz legmegfelelőbbet, és a csomagoláson található utasításoknak megfelelően hígítsa fel vizel. Kérdezze meg a kereskedőtől a mosási feladat típusától és a kezelendő felület típusától függően használható mosószerek katalógusát. Mosószer használata után a mosószer-beszívó kört tiszta vízzel kell átöblíteni.

MEGJEGYZÉS

1. Készítsen elő a szennyeződés típusának és a mosandó felületnek legmegfelelőbb koncentrációjú mosószeraldatot (10. ábra).
2. Helyezze a mosógép mosószer-adagoló tömlőjét a mosószeres oldatot tartalmazó tartályba (11. ábra).
3. Indítsa el a tisztítót, és permetezze be a szennyezett felületet a hígított termékkel alulról felfelé haladva. Hagyja hatni néhány percig.
4. Távolítsa el a mosószer-adagoló tömlőt, és öblítse át alaposan az egész felületet felülről lefelé.
5. A mosószer használata után öblítse át a mosószer-bevezető kört. Helyezze a mosószer-adagoló tömlőt egy tiszta vízzel teli edénybe, és járassa a szivattyút 1 percig.

A gép leállítása

1. Ha forró vizet használt, hagyja a mosót legalább 30 másodpercig csak hideg vízzel működni, hogy a bojler lehűljön.
2. Állítsa le a magasnyomású tisztítót a „Be-Ki” kapcsoló „0” állásba kapcsolásával.
3. Engedje le a nyomást a nagynyomású tömlőből a pisztolyon található ravasz megnyomásával.
4. Válassza le a gépet a hálózati áramról.
5. Zárja el a vízcsapot.

FIGYELMEZTETÉS

A víztisztító száraz használata súlyosan károsítja a szivattyú tömítéseit. Ha a magasnyomású tisztítót – akár ideiglenesen is – magára hagyja, kapcsolja ki a kapcsolóval vagy a csatlakozódugó kihúzásával a konnektorból.

FAGY ELLENI ÓVINTÉZKEDÉSEK

A tisztítógépet tilos fagynak kitenni. Ha a gépet fagynak kitett helyiségben hagyja, munka után vagy tárolás céljából, fagyállót kell használni a hidraulikus kör súlyos károsodásának elkerülése érdekében:

1. Zárja el a vízellátást, válassza le a vízellátó tömlőt, és járassa a tisztítógépet, amíg teljesen ki nem ürül.
2. Állítsa le a gépet a „Be-Ki” kapcsoló „O” állásába állítva.
3. Készítsen elő egy tartályt a fagyálló oldattal.
4. Merítse a vízellátó tömlőt a fagyálló oldatot tartalmazó tartályba (12. ábra).
5. Indítsa el a gépet a „Be-Ki” kapcsoló „I” állásába állítva.
6. Hagyja járni, amíg fagyálló nem jön ki a lándzsán keresztül.
7. Szívja fel a fagyállót is a mosószer-adagoló rendszerrel.
8. Kapcsolja ki a gépet a hálózati áramforrásból.

MEGJEGYZÉS

A fagyálló környezetszennyezést okozhat. Mindig kövesse a csomagoláson található utasításokat.

KARBANTARTÁS ÉS TISZTÍTÁS

FIGYELMEZTETÉS

Karbantartási munkák elvégzése előtt válassza le a gépet a hálózati áramról, és zárja el a vízcsoport. A karbantartás befejezése után győződjön meg arról, hogy a zárópanelek megfelelően vissza vannak szerelve és rögzítve a mellékelt csavarokkal, mielőtt a gépet újra csatlakoztatná a hálózathoz.

KARBANTARTÁSI ÜTEMTERV

Tételek \ Frekvencia		Minden használat előtt	50 üzemóránként	100 üzemóránként	200 üzemóránként	300 üzemóránként	500 üzemóránként
Komplett egység	Vizuális ellenőrzés	✓					
Vezérlőkarak	Ellenőrzés	✓					
Tápkábelek	Ellenőrzés	✓*					
Csővek	Ellenőrzés	✓*					
Nagynyomású csatlakozók	Ellenőrzés	✓*					
Üzemanyag-szűrő	Ellenőrzés-Tisztítás			✓*			
Vízszűrő	Ellenőrzés-Tisztítás		✓				
Üzemanyag-tartály	Tisztítás			✓			
Kazántekeercs	Tisztítás				✓**		
	Vízkezelés					✓**	
Szivattyúolaj és tömítések	Csere						✓**
Üzemanyagszivattyú	Tisztítás				✓**		

Tételek \ Frekvencia		Minden használat előtt	50 üzemóránként	100 üzemóránként	200 üzemóránként	300 üzemóránként	500 üzemóránként
Üzemanyag-fűvóka	Csere				✓**		
	Szabályozás				✓**		
Elektródák	Csere						✓**
	Ellenőrzés	✓					
Biztonsági berendezések	Kalibrálás			✓**			
	Csere				✓		
* Ezeket az elemeket szükség esetén ki kell cserélni.							
**Ezeket az alkatrészeket csak a megfelelő számszámokkal és szakértelemmel rendelkező hivatalos szervizközpont javíthatja és javíthatja.							

TÁPKÁBEL

Az áramütés és tűzveszély elkerülése érdekében, ha a tápkábel meg van húzva, elvágha vagy bármilyen módon megsérült, azonnal cseréltesse ki.

Az elektromos csatlakozókábelek szigetelése gyakran megsérül. Lehetséges okok:

1. Szűrt helyek, amikor a csatlakozókábeleket ablak- vagy ajtórekesen vezetik át.
 2. A csatlakozókábel helytelen rögzítése vagy fektetése miatti törés.
 3. A csatlakozókábelben való átfuttatás miatti vágások.
 4. A fali aljzatból való erőszakos kihúzás miatti szigetelésekárosodás.
 5. A szigetelés öregedése miatti repedések.
- Az ilyen hibás elektromos csatlakozókábeleket tilos használni, mivel a szigetelésekárosodás rendkívül veszélyessé teszi őket.

SZIVATTYÚOLAJ

Időről időre ellenőrizze a nagynyomású szivattyú olajsintjét a nézőüveg (13.A. ábra) vagy a nívópálca (13.B. ábra) segítségével. Ha az olaj tejszerű állagú, azonnal hívja a műszaki szervizközpontot.

Cserélje ki az olajat az első 50 munkaóra után, majd ezt követően 500 óránként vagy évente egyszer. Az olajcsere:

1. Vegye ki a nívópalcát.
2. Távolítsa el a leeresztő csavart (13.C. ábra).
3. Hagyja lefolyni az összes olajat egy tartályba, és adja le egy hivatalos olajgyűjtő központban.
4. Helyezze vissza a leeresztő csavart.
5. Töltsön be új 15W40 olajat (14.A. ábra), amíg el nem éri a nézőüvegen jelzett szintet (14.B. ábra).
6. Helyezze vissza a nívópalcát.

MEGJEGYZÉS

Olajleeresztő csavar nélküli víztisztítók esetén forduljon műszaki szervizközpontunkhoz az olajcsere érdekében.

ÜZEMANYAGSZŰRŐ ÉS TARTÁLY

Időről időre vegye ki és cserélje ki a beépített üzemanyagszűrőt (15. ábra).

Nyissa ki a leeresztő sapkát (16. ábra), és hagyja a szennyeződéseket egy tartályba lefolyni. Öblítse át a tartályt tiszta üzemanyaggal, és zárja le a leeresztő sapkát.

VÍZSZŰRŐ

Rendszeresen tisztítsa meg a vízbevezető szűrőt, és távolítsa el a szennyeződéseket (17. ábra).

FÚVÓKA

A szórólándzsára szerelt nagynyomású fúvókát időről időre cserélni kell, mivel ez az alkatrész használat közben normál kopásnak van kitéve. A kopást általában a magasnyomású mosó üzemi nyomásának csökkenése jelzi. A cseréjéhez forduljon a szállítóhoz és/ vagy a kereskedőhöz utasításokért.

VÍZKÖLDÖS

A vízköldöst időről időre csak hivatalos szervizközpontban végezheti el, mivel a vízben lévő vízkő részben lerakódik a hidraulikus körben és a tekercsben, amely idővel eltömődik.

TISZTÍTÁS

A készülék külsejének tisztításához használjon egy kis puha kefét. Ne használjon erős tisztítószereket. Artalmazó háztartási tisztítószerek, valamint az oldószerek, például a kerozin, károsíthatják a műanyag házat vagy a fogantyút. Törölje le a nedvességet puha ruhával. Szükség esetén távolítsa el a port és a szennyeződéseket megfelelő porszívóval.

TÁROLÁS

FIGYELMEZTETÉS

Kapcsolja ki a gépet, és húzza ki a csatlakozódugót a konnektorból a gép tárolásához. A készüléket csak száraz és jól szellőző helyen tárolja.

Ha a készüléket hosszabb ideig tárolja, kövesse az alábbi tárolási eljárást:

1. Alaposan tisztítsa meg a készüléket, és ellenőrizze, hogy nincsenek-e rajta laza vagy sérült alkatrészek. Javítsa meg vagy cserélje ki a sérült alkatrészeket, és húzza meg a laza csavarokat, anyákat vagy csavaranyákat.
2. Úritse ki az üzemanyag- és víztartályokat, és védje meg azokat az alkatrészeket, amelyeket a por felhalmozódása károsíthat.
3. Zsírozza be azokat az alkatrészeket, amelyek a kiszáradás miatt károsodhatnak, például a betöltő tömlőket.
4. Tárolja a készüléket az eredeti csomagolásában.

KÖRNYEZETVÉDELEM

Ezt a terméket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani az elektromos és elektronikus berendezések hulladékaira vonatkozó vonatkozó jogszabályoknak megfelelően. Hasznosítsa újra a nyersanyagokat ahelyett, hogy hulladékként dobná el. A terméket, a tartozékokat és a csomagolást szét kell válogatni a környezetbarát újrahasznosítás érdekében. A termék megfelelő ártalmatlanításával Ön a természeti erőforrások hatékony felhasználásához is hozzájárul.

A hulladékok gyűjtőhelyeiről tájékozódhat az önkormányzattól, a hulladékkezelésért felelős hatóságtól, az elektromos és elektronikus berendezések hulladékainak ártalmatlanításával megbízott szervezettől vagy a hulladékártalmatlanító cégtől.

GARANCIA

Erre a termékre a törvényi/országspecifikus előírásoknak megfelelő garanciát vállalunk, amely az első felhasználó általi vásárlás napjától érvényes. A jelen kézikönyvben nem szereplő szétszereléssel és szervizeléssel kapcsolatban forduljon hivatalos forgalmazójához. Reklamáció esetén kérjük, küldje el a terméket teljesen összeszerelve forgalmazójának vagy a hivatalos szervizközpontnak.

A garancia fedezi a termék javításának és az anyag- vagy gyártási szempontból hibás alkatrészek szükségessége cseréjének költségeit, és nem vonatkozik:

- Ha a javítást nem a hivatalos személy vagy egy hivatalos javítóműhely végezte vagy kísérelte meg.
- Ha a terméket módosították vagy meghamisították.
- Ahol nem eredeti vagy nem ajánlott alkatrészeket, fogyóeszközöket vagy tartozékokat szereltek be.
- Túlhasználat, szokatlan használat vagy a használati útmutatónak nem megfelelő használat esetén.
- Rossz karbantartás vagy káros környezeti tényezőknek való kitettség esetén.
- Ahol javításra van szükség a normál kopás vagy a fogyóeszközök, tartozékok, tápkábelek, tartóelemek és egyéb kapcsolódó elemek miatt.
- Az előírásoktól való kisebb eltérésekért, amelyek nem szükségesek a termék megfelelő működéséhez.
- Olyan károk esetén, amelyek a terméken kívüli tényezők eredménye, például természeti katasztrófák, lopás, szállítás közbeni elhasználódás, véletlen sérülés stb.
- Ahol a terméket bérbeadásra használják.
- Ha a termék kiállítási tárgy, minta, vagy ingyenesen szállították.

LIETUVIŲ K.

BENDRIEJI SAUGOS ĮSPĖJIMAI

Prieš pradėdami naudoti šį gaminį, perskaitykite ir supraskite šį naudotojo vadovą. Galite padėti išvengti nelaimingų atsitikimų, jei susipažinsite su gaminio valdikliais ir laikysitės saugaus naudojimo procedūrų bei saugos ženklų. Visada vadovaukitės sveiku protu, kad išvengtumėte visų situacijų, kurios laikomos jums nepajėgiomis. Nenaudokite, kai esate pavargę arba apsvaigę nuo narkotikų, alkoholio ar kitų vaistų. Eksploatacijos metu laikykite atokiau pašalinius asmenis ir gyvūnus, kurie gali būti sužeisti, taip pat daiktus, kurie gali būti sugadinti. Niekada neleiskite gaminio naudoti vaikams ar asmenims, nesusipažinusiems su šiomis instrukcijomis. Vietos įstatymai gali apriboti minimalų operatoriaus amžių. Atminkite, kad operatorius ar naudotojas yra atsakingas už nelaimingus atsitikimus ar netikėtus įvykius, įvykusius su kitais žmonėmis, gyvūnais ar jų turtu. Saugokite gaminį nuo per didelės drėgmės, dulkių, nešvarumų ar korozinių garų. Nemontuokite prie įrenginio įrangos ar priedų, kurių nenumatė ar nepatvirtino gamintojas. Niekada nebandykite modifikuoti gaminio. Neleistinos modifikacijos ar priedai gali sukelti rimtus kūno sužalojimus arba operatoriaus ar kitų asmenų mirtį. Dėl išardymo ir techninės priežiūros, neaprašytos šiame vadove, kreipkitės į įgaliotąjį atstovą. Jei darbo metu kas nors sugenda arba įvyksta nelaimingas atsitikimas, nedelsdami išjunkite įrenginį ir perkeltkite jį į kitą vietą, kad išvengtumėte tolesnių pažeidimų. Jei į įrenginį pateko svetimkūnis, nedelsdami jį sustabdykite, patikrinkite, ar nėra pažeidimų, ir prieš vėl jį paleisdami atlikite remontą.

APSAUGINĖ ĮRANGA

Dirbdami su įrenginiu, būtinai naudokite tinkamas ir sertifikuotas apsaugos priemones (pvz., apsauginės pirštines, akinius, puskaukę-respiratorių ir ausų apsaugas). Visada dėvėkite drabužius, kurie nevaržo judesių, ir avėkite apsauginius batus su neslystančiais padais nuo kirpimo.

GAISRO IR NUDEGIMO PAVOJUS

Dėl elektros įrangos gedimų gali kilti kibirkštys, kurių gali uždegti degias medžiagas. Užtikrinkite, kad jūsų darbo vieta būtų švari ir tvarkinga, ir nenaudokite įrenginio šalia degių medžiagų. Įrenginio negalima naudoti korozinėje ar potencialiai sprogioje atmosferoje. Niekada nerūkykite šalia įrenginio. Laikykite atokiai nuo galimų ugnies ar kibirkščių šaltinių. Pildydami įrenginį degalu, atkreipkite dėmesį į gaisro pavojų. Kilus gaisrui, naudokite tinkamą gesintuvą.

ANGLIES MONOKSIDO PAVOJUS

Naudokite tik lauke. Niekada nenaudokite prietaiso patalpose, nes dyzelinis degiklis išskiria nuodingas anglies monoksido dujas – bekvapės ir bespalvės. Įkvėpus anglies monoksido, gali atsirasti pykinimas, alpimas ar mirtis. Jei prietaisas bus naudojamas uždarose erdvėse (nerekomenduojama), įrenkite dūmų ištraukimo sistemą ir užtikrinkite tinkamą vėdinimą.

DEGALŲ PAVOJAI

Degalai yra toksiški ir degūs. Prieš naudodami laikykite kiekvieno gamintojo pateiktą instrukciją. Įsitikinkite, kad tarp atsarginio degalų bako ir įrenginio yra tam tikras atstumas, kad išvengtumėte nereikalingo pavojaus. Degalus pilkite tik lauke, gerai vėdinamoje patalpoje, išjungę variklį. Nepildykite degalų eksploatavimo metu. Neperpildykite degalų bako. Niekada nerūkykite šalia degalų. Laikykite atokiai nuo ugnies ir kibirkščių šaltinių. Prieš užvesdami variklį, įsitikinkite, kad nuvalėte visus išsiliejusius degalus. Lėtai atidarykite degalų baką, kad slėgis viduje palaipsniui sumažėtų.

KATEGORIJOS SAUGOS ĮSPĖJIMAI

SAUGOS NAUDOJIMAS

Visos įrenginio valdymo svirtys ir jungikliai turi lengvai judėti iš vienos padėties į kitą ir jų neturi reikėti jėgos. Elektros laidai, o ypač pagrindinis kištukinis laidas, turi būti nepriekaištingos būklės, kad nekiltų kibirkščių ir nekiltų elektros smūgio pavojus. Rankenos ir apsauginiai įtaisai turi būti švarūs, sausi ir tvirtai pritvirtinti prie įrenginio. Valdykite įrenginį abiem rankomis. Kad išvengtumėte įrenginio gedimo ar sužalojimų per perkrovos, visada naudokite tinkamą įrangą. Naudokite tik originalius priedus, kurie užtikrina saugų įrenginio darbą. Prijungdami įrenginį prie elektros tinklo, įsitikinkite, kad jungiklis yra išjungtas, kad išvengtumėte atsitiktinio įjungimo pavojaus. Prieš naudodami įrenginį, išimkite iš jo visus raktus ir veržliarakčius.

Būtinai sustabdykite įrenginį ir atjunkite jį nuo elektros tinklo:

- Montuodama arba nuimdama priedus ir įrankius.
- Kaskart, kai paliekate įrenginį be priežiūros.
- Valydami arba atlikdami techninę priežiūrą.
- Perkeldami įrenginį į kitą vietą, jį transportuodami arba sandėliuodami.
- Įrenginiui sugedus arba užstrigus, nedelsdami jį išjunkite ir atjunkite nuo maitinimo šaltinio. Įrenginio negalima paleisti, jei užstrigimas nebus pašalintas arba gedimas nebus pašalintas, prireikus tai padarius įgaliotame techninės priežiūros centre.

Lanksti žarna, jungianti antgalį su aukšto slėgio plovimo įrenginiu, negali būti pažeista. Pažeidus, nedelsdami ją pakeiskite. Aukšto slėgio sistemų žarnos, jungtys ir detalės yra labai svarbios siekiant užtikrinti aukšto slėgio plovimo įrenginio saugą.

Aukšto slėgio vandens srovė sukelia reakciją ant pistoleto. Tvirtai laikykite pistoleto rankeną. Dirbant draudžiama sustabdyti pistoleto gaiduką (svirtį) tiekimo padėtyje.

Neužkimškite angų, ventiliacijos grotelių ir šilumos bei dūmų ištraukimo sistemų.

Priklausomai nuo valomo paviršiaus ir aplinkos, reikia imtis tinkamų apsaugos priemonių nuo aerozolių. Apsaugai nuo vandeninių aerozolių tinka FFP2 klasės arba lygiavertės ar aukštesnės klasės kvėpavimo takų kaukės.

Aukšto slėgio srovės gali būti pavojingos, jei naudojamos netinkamai. Niekada nenukreipkite srovės į žmones ar gyvūnus, elektros prietaisus ar patį įrenginį.

ELEKTROS PAVOJAI

Išitikinkite, kad įrenginio elektros laidai ir maitinimo kištukas, prie kurio jis prijungtas, yra geros būklės ir nesusidėvėję. Niekada nenaudokite pažeisto įrenginio arba įrenginio su pažeistais ar susidėvėjusiais elektros laidais ir kištukais. Nelaikykite įrenginio ir elektros laidų drėgnoje aplinkoje ir niekada nelieskite jų, kai jie šlapi. Nenaudokite laido, kod ištraukumėte kištuką iš lizdo. Elektros maitinimo laidas niekada neturi būti mechaniškai įtemptas ir turi būti apsaugotas nuo atsitiktinio suspaudimo.

Elektros prijungimą turi atlikti kvalifikuoti technikai, galintys dirbti laikydamiesi taikomų taisyklių (laikantis IEC 60364-1 standarto nuostatų) ir gamintojo instrukcijų. Aukšto slėgio valytuvai, kurių galia mažesnė nei 3 kW, turi kištuką, skirtą prijungti prie elektros tinklo. Kilus abejonių, kreipkitės į kvalifikuotus darbuotojus. Jei įrenginio lizdas ir kištukas nesusiderina, kvalifikuotas darbuotojas turi pakeisti kištuką tinkamo tipo kištuku. Prieš prijungdami įrenginį, išitikinkite, kad ant plokštelės nurodyti duomenys atitinka elektros tinklo duomenis. Nenaudokite ilgutuvų aukšto slėgio plovimo įrenginiui maitinti. Jei naudojate ilgutuvą, kištukas ir lizdas turi būti sandarūs. Netinkami ilgutuvai gali būti pavojingi. Šio įrenginio elektros saugumas gali būti užtikrintas tik tada, kai jis tinkamai prijungtas prie veiksmingos įžeminimo sistemos pagal taikomus elektros saugos įstatymus (laikantis IEC 60364-1 standarto nuostatų). Aukšto slėgio valytuvus prie elektros tinklo turi būti prijungtas jungikliu, kurio atjungiamieji kontaktai yra bent 3 mm. Šis jungiklis turi turėti elektrines funkcijas, kurios atitiktų prietaisą (šis reikalavimas netaikomas aukšto slėgio valytuvams su kištuku ir elektros galia, mažesne nei 3 kW). Rekomenduojama, kad šio įrenginio elektros tiekimo sistemoje būtų įrengtas srovės nuotėkio įtaisas, kuris nutrauktų tiekimą, jei nuotėkio srovė į žemę viršija 30 mA per 30 ms. Neteisingas elektros prijungimas gali pakenkti žmonėms, gyvūnams ar daiktams, ir gamintojas negali būti laikomas už tai atsakingu.

TRIUKŠMO IR VIBRACIJOS PAVOJAI

Šiose instrukcijose nurodyti triukšmo lygiai yra maksimalūs įrenginio naudojimo lygiai. Nepakankama priežiūra daro didelę įtaką vibracijai ir triukšmo emisijai. Todėl būtina imtis prevencinių priemonių, kad būtų išvengta galimos žalos dėl didelio triukšmo lygio ir vibracijos keliamo krūvio. Gerai prižiūrėkite įrenginį, dėvėkite ausų apsaugos priemones, vibraciją slopinančias pirštines ir dirbdami darykite pertraukas.

DARBO ZONOS PAVOJAI

Atidžiai apžiūrėkite visą darbo zoną ir grėbliu arba kiemo šepėčiu rankiniu būdu atlaisvinkite šiukšles ir pašalinkite viską, kas gali kelti pavojų jums arba sugadinti įrenginį. Darbo zona turi būti švari ir tvarkinga. Laikykite įrenginį atokiau nuo degių medžiagų. Patikrinkite, ar įrenginio veikimo zonoje nėra pašalinių asmenų, gyvūnų ar daiktų, kurie galėtų būti pažeisti. Nenaudokite aukšto slėgio plovimo įrenginio, kai jo veikimo zonoje yra žmonių ar gyvūnų. Aukšto slėgio srovės gali būti pavojingos, jei naudojamos netinkamai. Srovės niekada negalima nukreipti į žmones ar gyvūnus, elektros prietaisus ar patį įrenginį. Nenu-

kreipkite vandens srovės į savo ar kitų žmonių kūną, norėdami išvalyti drabužius ar batus.

Dirbkite tik dienos šviesoje arba esant tinkamam dirbtiniam apšvietimui, esant geram matomumui. Stenkitės nekelti triukšmo, naudodami šią mašiną tik priimtinu paros metu.

Užimkite tvirtą ir subalansuotą padėtį. Jei įmanoma, venkite dirbti ant šlapios, slidžios žemės arba bet kokių atveju ant nelygiaus ar stataus paviršiaus, kuris negarantuoja operatoriaus stabilumo.

Mašina visada turi būti naudojama ant tvirto ir lygaus paviršiaus. Be to, jos negalima judinti, kai ji veikia arba yra prijungta prie elektros tinklo.

LIKĘ PAVOJAI

Šis įrenginys buvo pagamintas naudojant modernias technologijas ir laikantis pripažintų saugos taisyklių. Net ir imantis visų saugos priemonių, gali būti tam tikrų likusių pavojų, kurie dar nėra akivaizdūs. Operatorius turėtų vadovautis sveiku protu ir imtis būtinų atsargumų priemonių, kad išvengtų rizikos dėl likusių pavojų.

PRODUKTO SPECIFIKACIJOS

NAUDOJIMO PASKIRTIS

Šis prietaisas skirtas ir pagamintas mašinoms, transporto priemonėms, pastatams ir bendriems paviršiams valyti, tinkamiems valyti aukšto slėgio ploviklio tirpalo srove nuo 140 iki 160 barų. Šis prietaisas skirtas naudoti su gamintojo tiekiamais arba rekomenduojamais plovikliais. Kitų ploviklių ar cheminių medžiagų naudojimas gali turėti įtakos prietaiso saugumui.

Bet koks kitas, nuo aukščiau paminėtų, naudojimo būdas gali būti pavojingas, pakenkti žmonėms ir (arba) sugadinti daiktus bei pačią mašiną.

NETINKAMAS NAUDOJIMAS

Šio įrenginio negalima naudoti:

- Plauti paviršių, kurie nėra tinkami valyti aukšto slėgio srove.
 - Plauti žmones, gyvūnus, elektros įrangą ar pačią įrenginį.
 - Naudoti netinkamus ploviklius ar chemines medžiagas.
 - Užblokuoti antgalio gaiduką (svirtį) tiekimo padėtyje.
- Kiti netinkamo naudojimo pavyzdžiai gali būti, bet neapsiriboja, įrenginio veikimas:
- Be originalių gamintojo pateiktų priedų.
 - Su originaliais priedais, bet ne pagal instrukcijas.
 - Be originalių atsarginių dalių.
 - Su neleistinomis modifikacijomis.

PASTABA

Pagal galiojančius gaminių atsakomybės įstatymus, įrenginio gamintojas neprisiima atsakomybės už gaminių žalą ar žalą, atsiradusią dėl:

- Netinkamo naudojimo nesilaikant naudojimo instrukcijos.
- Trečiųjų šalių, o ne įgaliotų techninės priežiūros specialistų, atlikto remonto.
- Neoriginalių atsarginių dalių montavimo.
- Ne pagal paskirtį naudojimo.
- Elektros sistemos gedimo dėl įrenginio galios, kuri neatitinka elektros ir VDE taisyklių.

TECHNINIAI DUOMENYS		
Straipsnio numeris		11 709
Modelis	PWH 142 PLUS	
Nominali įtampa	V	230 - 240
Nominalus dažnis	Hz	50
Fazė		1
Maksimalus darbinis slėgis	bar	140
Maksimalus srautas	l/h	480
Šiluminė talpa	kW	34
Išleidžiamo vandens temperatūra	°C	80
Energijos suvartojimas	kW	2,7
Variklio poliai		2
Variklio darbinis greitis	rpm	2.800
Kuro bako talpa	l	15
Kuro sąnaudos	kg/h	3
Aukšto slėgio žarnos ilgis	m	8
Maitinimo kabelio ilgis	m	< 5
Vibracijos lygis	m/s ²	< 2,5
Garso slėgio lygis (LpA)	dB(A)	80
Garso galios lygis (LwA)	dB(A)	96
Neapibrėžtis (K)	dB	2
Matmenys (l x P x A)	cm	80 x 61 x 88,5
Grynasis svoris	kg	70

IDENTIFIKACIJA (1 PAV.)

1. Transportavimo rankena
2. Kuro bako dangtelis
3. Valdymo skydelis
4. Prieigos dangtelis
5. Transportavimo ratas

NAUDOJIMAS

ĮRENGINIO PARUOŠIMAS

Išpakavimas ir surinkimas turėtų būti atliekami ant lygaus ir stabilaus paviršiaus, paliekant pakankamai vietos įrenginiui ir jo pakuotei perkelti, visada naudojant tinkamą įrangą.

Visas pagrindines įrenginio dalis ir saugos įtaisus surenka gamintojas. Dėl pakavimo ir transportavimo priežasčių kai kurios antrinės dalys tiekiamos

atskirai. Naudotojas turi sumontuoti šias dalis, kaip paaiškinta kiekviename surinkimo rinkinyje pateiktose instrukcijose (2 pav.).

DEGALŲ PILIMAS IR TEPIMAS

Karšto vandens aukšto slėgio plovimo įrenginiuose vandeniui šildyti naudojamas dyzelinio kuro degiklis. Degalų specifikacijos: Dyzelinas varikliams.

ĮSPĖJIMAS

Niekada nerūkykite pildydami degalus ir laikykite degalus atokiau nuo visų ugnies ar kibirkščių šaltinių. Venkite įkvėpti degalų garų ir visada pildykite degalus lauke, gerai vėdinamose vietose.

Norėdami pripildyti degalų baką (3 pav.):

1. Nuimkite degalų bako dangtelį (1.2 pav.).

ĮSPĖJIMAS

- Atsargiai atidarykite bako dangtelį, nes viduje galėjo susidaryti slėgis.
2. Įpilkite degalų iki viršutinės degalų bako dalies. Paikite mažiausiai 5 mm tarpą tarp degalų viršaus ir vidinio bako krašto, kad būtų galima plėstis.
 3. Užsukite degalų bako dangtelį ir tinkamai jį pri-
veržkite.

ĮSPĖJIMAS

Bandydami naudoti plovimo įrenginį be degalų, gali-
te sugadinti degalų siurbį.

SAUGOS ĮTAISAI

Saugos įtaisai apsaugo naudotoją ir prietaisą. Prietai-
sas yra gamykloje nustatytas, o visi jo saugos įtaisai
yra užplombuoti. Draudžiama keisti jų reguliavimo
vertes. Jų negalima keisti ar naudoti ne pagal paskirtį.
Apsauginis vožtuvas, skirtas apsaugoti aukšto slėgio
hidraulinę grandinę apeinamojo vožtuvo gedimo
arba hidraulinės grandinės užsikimšimo atveju. Ap-
sauginį vožtuvą sukalibruoja gamintojas ir jis užplom-
buojamas. Su apsauginiu vožtuvu susijusius darbus
gali atlikti tik techninio aptarnavimo centras.
Apsauginis įtaisas ant purkštuvo rankenos neleidžia
netyčia paspausti rankenos gaiduko.
Šiluminis išjungiklis, kuris sustabdo aukšto slėgio
plovimo įrenginį, jei elektrinis variklis perkaitina. Per-
krovos atveju variklis automatiškai išsijungia. Variklį
galima vėl įjungti po skirtingo atvėsimo laikotarpio.

**PRIJUNGIMAS PRIE VANDENS TIEKIMO
TRANSPORTO PRIEMONĖS**

Prijunkite tiekimo žarną prie pagrindinio vandens tie-
kimo čiaupo (4A pav.) ir prie valiklio žarnos galo (4B
pav.). Patikrinkite, ar tiekiamo vandens slėgis ir kiekis
yra pakankami, kad valiklis tinkamai veiktų: nuo 200
iki 800 kPa, o maksimali tiekiamo vandens tempera-
tūra – 50 °C.

Prijunkite aukšto slėgio žarną prie valiklio (4C pav.) ir
prie purkštuvo antgalio (5 pav.).

ĮSPĖJIMAS

Plovimo įrenginys turi veikti su švariu vandeniu. Ne-
švarus arba smėlėtas vanduo, esdiančios cheminės
medžiagos ir tirpikliai arba degios medžiagos gali pa-
daryti didelę žalą.

ĮSPĖJIMAS

Laikykites vandens tiekimo įmonės pateiktų nurody-
mų. Galiojantys reglamentai nurodo, kad prietaiso
negalima prijungti prie geriamojo vandens tiekimo,
jei nėra sumontuotas tinkamas sistemos separato-

rius. Naudokite tinkamą EN 12729 tipo BA sistemos separatorių. Vanduo, tekantis per sistemos separatorių, neklasifikuojamas kaip geriamasis vanduo.

ĮRENGINIO VALDYMAS

Transportavimas

Norėdami perkelti įrenginį, atjunkite jį nuo elektros tinklo ir vandens tiekimo, atleiskite stovėjimo stabdį, esantį įrenginio šone (8 pav.), ir stumkite jį už rankenos.

Valdymo skydelis

Valdymo skydelio valdiklių aprašymas:

1. Išjungimo padėtis (7.1 pav.)
2. Įjungimo padėtis (7.2 pav.)
3. Karšto vandens padėtis (7.3 pav.)

Įrenginio paleidimas

1. Atsukite vandens tiekimo čiaupą.
2. Prijunkite įrenginį prie elektros tinklo, įjungdami kištuką į lizdą (6 pav.).
3. Įjunkite įrenginį, pasukdami valdymo skydelio įjungimo-išjungimo jungiklį į padėtį „I“ (7.2 pav.).
4. Paspauskite pistoleto gaiduką ir pradėkite plovimą.
5. Norėdami naudoti slėginę plovyklą su karštu vandeniu, pasukite valdymo skydelio įjungimo-išjungimo jungiklį į padėtį, kurioje rodoma degiklio piktograma (7.3 pav.).

PASTABA

Aukšto slėgio plovimo įrenginiuose su „Total Stop“ sistema variklis įsijungia ir išsijungia atleidus ant purkštuvo rankenos esančią svirtį.

PASTABA

Norint pašalinti vandens sistemoje esančius nešvarumus ar oro burbuliukus, rekomenduojame pirmą kartą paleisti plovimo įrenginį be purkštuvo ir kelias sekundes leisti vandeniui tekėti. Nešvarumai gali užkimšti antgalį ir sukelti gedimą.

Naudojant reguliuojamą antgalį (9 pav.).

Slėgį reikia pasirinkti išjungus purkštuvą.

- Plovimui žemu slėgiu ir ploviklio įleidimui pastumkite antgalį į priekį.
- Plovimui aukšto slėgio srove koncentruota vandens srove pasukite antgalį prieš laikrodžio rodyklę.
- Plovimui aukšto slėgio srove vėduoklės formos vandens srove pasukite antgalį pagal laikrodžio rodyklę.

Naudojant sukamąją galvutę (pasirinktinai)

Aukšto slėgio plovimo mašina gali būti aprūpinta galvute su rotaciniu antgaliu, skirtu valyti sunkiausiai įveikiamus nešvarumus (jis tiekiamas kaip pasirinkamas priedas).

ISPĖJIMAS

Kad išvengtumėte aukšto slėgio daromos žalos, nukreipkite srovę iš tam tikro atstumo. Nenukreipkite srovės į žmones, gyvūnus ar elektros lizdus.

Ploviklio naudojimas

Iš rekomenduojamų produktų asortimento pasirinkite tinkamiausią plovimo darbui ir atskieskite jį vandeniu pagal instrukcijas ant pakuotės. Paprašykite savo pardavėjo pateikti ploviklių, kuriuos galima naudoti atsižvelgiant į plovimo darbo tipą ir apdorojamo paviršiaus tipą, katalogą. Panaudojus ploviklį, ploviklio įsiurbimo sistemą reikia praplauti švari vandeniu.

PASTABA

1. Paruoškite ploviklio tirpalą, kurio koncentracija geriausiai tinka nešvarumų tipui ir plaunamam paviršiui (10 pav.).
2. Įkiškite skalbyklės ploviklio tiekimo žarną į indą su ploviklio tirpalu (11 pav.).
3. Paleiskite valiklį ir apipurškite nešvarų paviršių praskiestu produktu iš apačios į viršų. Leiskite jam suveikti kelias minutes.
4. Nuimkite ploviklio tiekimo žarną ir gerai nuplaukite visą paviršių iš viršaus į apačią.
5. Panaudoję ploviklį, praplaukite ploviklio įsiurbimo sistemą. Įdėkite ploviklio tiekimo žarną į indą su švari vandeniu ir paleiskite siurblių 1 minutę.

Įrenginio sustabdymas

1. Jei buvo naudojamas karštas vanduo, leiskite plovimo įrenginiui veikti tik su šaltu vandeniu bent 30 sekundžių, kad atvėstų boileris.
2. Išjunkite slėginę plovimo įrangą, pasukdami įjungimo-išjungimo jungiklį į „0“ padėtį.
3. Išleiskite slėgį iš aukšto slėgio žarnos paspausdami pistoleto gaiduką.
4. Atjunkite įrenginį nuo elektros tinklo.
5. Užsukite vandens tiekimo čiaupą.

ISPĖJIMAS

Sausas vandens plovimo įrenginio naudojimas gali smarkiai pažeisti siurblio tarpines. Jei slėginę plovimo įrangą paliekama, net ir laikinai, išjunkite ją naudodami jungiklį arba ištraukdami kištuką iš lizdo.

ATSARGUMO PRIEMONĖS NUO ŠALČIO

Valymo įrenginio negalima laikyti užšalus. Jei įrenginys paliekamas patalpose, kuriose jis gali būti užšalęs, baigus darbą arba sandėliuojant, norint išvengti rimtos žalos hidraulinei grandinei, reikia naudoti antifrizą:

1. Išjunkite vandens tiekimą, atjunkite vandens tiekimo žarną ir leiskite valymo įrenginiui veikti, kol jis visiškai ištuštės.
2. Išjunkite įrenginį, pasukdami "Įjungimo-išjungimo" jungiklį į "0" padėtį.
3. Paruoškite indą su antifrizo tirpalu.
4. Panardinkite vandens tiekimo žarną į indą su antifrizo tirpalu (12 pav.).
5. Įjunkite prietaisą, pasukdami "Įjungimo-išjungimo" jungiklį į "I" padėtį.
6. Leiskite jam veikti, kol per antgalį pradės tekėti antifrizas.
7. Taip pat susiurbkite antifrizą naudodami ploviklio tiekimo sistemą.
8. Atjunkite prietaisą nuo elektros tinklo.

PASTABA

Antifrizas gali teršti aplinką. Visada laikykitės ant pakuotės pateiktų nurodymų.

PRIEŽIŪRA IR VALYMAS

ISPĖJIMAS

Prieš atlikdami bet kokius techninės priežiūros darbus, atjunkite prietaisą nuo elektros tinklo ir užsukite vandens tiekimo čiaupą. Baigę techninę priežiūrą, prieš vėl prijungdami prietaisą prie elektros tinklo, įsitinkinkite, kad uždarymo plokštės yra tinkamai surinktos ir pritvirtintos pateiktais varžtais.

TECHNINĖS PRIEŽIŪROS GRAFIKAS

Dažnis		Prieš kiekvieną naudojimą	Kas 50 darbo valandų	Kas 100 darbo valandų	Kas 200 darbo valandų	Kas 300 darbo valandų	Kas 500 darbo valandų
Daiktai							
Pilnas įrenginys	Vizualinė apžiūra	✓					
Valdymo rankenos	Patikrinkite	✓					
Maitinimo kabeliai	Patikrinkite	✓*					
Vamzdžiai	Patikrinkite	✓*					
Aukšto slėgio jungtys	Patikrinkite	✓*					
Kuro filtras	Patikrinkite- išvalykite			✓*			
Vandens filtras	Patikrinkite- išvalykite		✓				
Kuro bakas	Valykite			✓			
Katilo gyvatukas	Valykite				✓**		
	Nukalkinkite					✓**	
Siurblio alyva ir sandarikliai	Keisti						✓**
Kuro siurblys	Valykite				✓**		
Kuro antgalis	Keisti				✓**		
Elektrodai	Reguluokite				✓**		
	Keisti						✓**
Saugos įtaisai	Patikrinkite	✓					
	Kalibruokite			✓**			
Purkštuvų antgalis	Keisti				✓		
*Šiuos elementus prireikus reikia pakeisti.							
**Šiuos komponentus turėtų aptarnauti ir remontuoti tik įgaliotasis techninės priežiūros centras, turintis tinkamus įrankius ir patirtį.							

MAITINIMO LAIDAS

Kad išvengtumėte elektros smūgio ar gaisro pavojaus, jei maitinimo laidas yra įlenktas, įpjautas ar kitaip pažeistas, nedelsdami jį pakeiskite.

Elektros jungiamųjų kabelių izoliacija dažnai pažeidžiama. Galimos priežastys:

1. Įdūrimo vietos, kai jungiamieji kabeliai tiesiami pro langų ar durų plyšius.
2. Susilenkimai dėl netinkamo jungiamojo kabelio pritvirtinimo ar išdėstymo.

3. Įpjovimai dėl perbraukimo per jungiamąjį kabelį.
 4. Izoliacijos pažeidimai dėl stipraus ištraukimo iš sieninio lizdo.
 5. Įtrūkimai dėl izoliacijos senėjimo.
- Tokių pažeistų elektros jungiamųjų kabelių negalima naudoti, nes dėl izoliacijos pažeidimų jie yra itin pavojingi.

SIURBLIO ALYVA

Retkarčiais patikrinkite aukšto slėgio siurblio alyvos lygį pro stebėjimo langelį (13.A pav.) arba matuoklį (13.B pav.). Jei alyva yra pieniškos išvaizdos, nedelsdami kreipkitės į techninio aptarnavimo centrą.

Alyvą keiskite po pirmųjų 50 darbo valandų, o vėliau kas 500 valandų arba kartą per metus. Norėdami pakeisti alyvą:

1. Išimkite alyvos matuoklį.
2. Išsukite išleidimo varžtą (13.C pav.).
3. Leiskite visai alyvai ištekti į talpyklą ir pristatykite ją į įgaliotą alyvos surinkimo centrą.
4. Vėl užsukite išleidimo varžtą.
5. Įpilkite naujos 15W40 alyvos (14.A pav.), kol ji pasieks lygį, nurodytą ant stebėjimo langelio (14.B pav.).
6. Vėl užsukite alyvos matuoklį.

PASTABA

Jei naudojate vandens valymo įrenginius be alyvos išleidimo varžto, dėl alyvos pakeitimo kreipkitės į mūsų techninio aptarnavimo centrą.

DEGALŲ FILTRAS IR BAKAS

Retkarčiais išimkite ir pakeiskite integruotą kuro filtrą (15 pav.).

Atidarykite išleidimo dangtelį (16 pav.) ir leiskite neišvarumams ištekti į indą.

Išplaukite baką švarių kuru ir uždarykite išleidimo dangtelį.

VANDENS FILTRAS

Reguliariai valykite vandens įleidimo filtrą ir pašalinkite iš jo visas priemaišas (17 pav.).

ANTGALIS

Aukšto slėgio antgalį, pritvirtintą prie purkštuvo, reikia periodiškai keisti, nes ši dalis naudojimo metu normaliai susidėvi. Susidėvėjimą paprastai galima pastebėti sumažėjus slėginio plovimo įrenginio darbiniam slėgiui. Norėdami jį pakeisti, kreipkitės į tiekėją ir (arba) pardavėją.

NUOKALKINIMAS

Nuokalkinimą periodiškai turi atlikti tik oficialus techninės priežiūros centras, nes vandenyje esančios nusėdusios dalies nusėda hidraulinėje grandinėje ir riteje, kuri laikui bėgant užsikemša.

VALYMAS

Įrenginio išorę valykite mažu minkštu šepetėliu. Nenaudokite stiprių ploviklių. Būtiniai valikliai, kurių sudėtyje yra aromatinių aliejų, tokių kaip pušų ir citrinų, ir tirpikliai, tokie kaip žibalas, gali pažeisti plastikinį korpusą arba rankeną. Nuvalykite drėgmę minkštu skudurėliu. Jei reikia, dulkes ir neišvarumus pašalinkite tinkamu dulkių siurbliu.

RREZIQET E MONOKSIDIT TË KARBONIT

Punojeni vetëm jashtë. Mos e përdorni kurrë pajisjen brenda, pasi djegësi me naftë nxjerr monoksid karboni helmues, një gaz pa erë dhe pa ngjyrë. Thithja e monoksidit të karbonit do të shkaktojë të përziera, të fikët ose vdekje. Nëse pajisja do të përdoret në një hapësirë të mbyllur (nuk këshillohet), instaloni një sistem nxjerrjeje të gazrave të oxhakut dhe garantoni ventilim të mjaftueshëm.

RREZIQET E KARBURANTIT

Karburanti është toksik dhe i ndezshëm. Ndiqni udhëzimet e dhëna nga secili prodhues para përdorimit. Sigurohuni që të ketë një distancë të caktuar midis çdo rezervuari rezervë karburanti dhe njësisë, për të parandaluar rrezikun e panevojshëm. Mbushni karburant vetëm jashtë në një zonë të ajrosur mirë me motorin e fikur. Mos e mbushni karburantin gjatë funksionimit. Mos e mbushni shumë rezervuarin e karburantit. Mos pini kurrë duhan pranë karburantit. Mbani larg burimet e zjarrit dhe shkëndijave. Sigurohuni që çdo karburant i derdhur të jetë fshirë para se të ndizni motorin. Hapni ngadalë rezervuarin e karburantit për të lejuar që presioni brenda të ulët gradualisht.

KATEGORIA PARALAJMËRIME SIGURIE

PUNIM I SIGURTË

Të gjitha levat dhe çelësat operativë të makinës duhet të lëvizin nga një pozicion në tjetrin lehtësisht dhe nuk duhet të kenë nevojë për forcë. Kabllot elektrike dhe në veçanti kabloja kryesore e prizës duhet të jenë në gjendje të përsosur për të shmangur gjenerimin e shkëndijave ose rrezikun e goditjes elektrike. Dorezat dhe pajisjet mbrojtëse duhet të jenë të pastra dhe të thata, si dhe të fiksuara mirë në makinë. Përdorni makinën me të dyja duart. Sigurohuni që të përdorni gjithmonë mjetin e duhur për çdo punë në mënyrë që të shmangni prishjen ose lëndimet e makinës dhe të shmangni mbingarkesën e makinës. Përdorni vetëm aksesore origjinale që mund të lejojnë funksionimin e sigurt të pajisjes. Sigurohuni që çelësi i makinës të jetë i fikur kur e kyçni në prizë, në mënyrë që të shmangni rrezikun për shkak të ndezjes së paqëllimshme. Hiqni çdo çelës dhe çelës nga makina para se ta përdorni. Sigurohuni që ta keni ndaluar makinën dhe ta shkëputni nga rrjeti elektrik:

- Kur montoni ose hiqni aksesorët dhe veglat.
 - Sa herë që e lini makinën pa mbikëqyrje.
 - Gjatë pastrimit ose mirëmbajtjes.
 - Gjatë ripozicionimit, transportit ose ruajtjes së makinës.
 - Në rast të një keqfunksionimi ose bllokimi të pajisjes, fiken menjëherë pajisjen dhe shkëputeni nga burimi i energjisë. Pajisja nuk duhet të ndizet përsëri nëse bllokimi nuk është zgjidhur ose mosfunksionimi nuk është korrigjuar, në një qendër shërbimi të autorizuar kur është e nevojshme.
- Tubi fleksibël që lidh llambën me pastuesin me presion të lartë nuk duhet të dëmtohet. Në rast dëmtimi, zëvendësojeni menjëherë. Tubat, lidhjet dhe pajisjet për sistemet me presion të lartë janë shumë të rëndësishme për të garantuar sigurinë e pastuesit me presion të lartë.

Rryma e ujit me presion të lartë shkakton një fuqi reagimi në shtizë. Mbajeni fort dorezën e shtizës. Gjatë punës është e ndaluar të ndaloni këmbëzën (levën) e shtizës në pozicionin e nxjerrjes. Mos i bllokoni hapjet ose grilat e ventilimit dhe sistemet e nxjerrjes së nxehtësisë dhe tymit. Duhet të zbatohen masa mbrojtëse të përshtatshme kundër aerosoleve në varësi të sipërfaqes që do të pastrohet dhe mjedisit përreth. Maskat respiratore të klasës FFP2, ose ekuivalente ose më të lartë, janë të përshtatshme për mbrojtje nga aerosolet ujore. Rrymat me presion të lartë mund të jenë të rrezikshme nëse nuk përdoren siç duhet. Mos e drejtoni kurrë rrymin drejt personave ose kafshëve, pajisjeve elektrike ose vetë makinës.

RREZIQET E ENERGJISË ELEKTRIKE

Sigurohuni që kabllot elektrike të makinës dhe spina kryesore me të cilën është lidhur janë në gjendje të mirë dhe jo të konsumuara. Mos përdorni kurrë një makinë të dëmtuar ose një makinë me kablo dhe spina elektrike të dëmtuara ose të konsumuara. Mos e ekspozoni makinën dhe kabllot elektrike në kushte lagështie dhe mos i prekni kurrë kur janë të lagura. Mos e përdorni kabllo për të nxjerrë spinën nga priza. Kabloja e energjisë elektrike nuk duhet të jetë kurrë nën tension mekanik dhe duhet të mbrohet nga shtypja aksidentale. Lidhja elektrike duhet të kryhet nga teknikë të kualifikuar të cilët janë në gjendje të punojnë në përputhje me rregullat rregullatore (në përputhje me dispozitat e standardit IEC 60364-1) dhe udhëzimet e prodhuesit. Pastruesit me presion të lartë me fuqi më të ulët se 3 kW janë të pajisur me një spinë për lidhje me furnizimin me energji elektrike. Në rast dyshimi, ju lutemi referojuni personelit të kualifikuar. Nëse priza dhe spina e makinës nuk janë të pajtueshme, zëvendësoni spinën me një lloj të përshtatshëm nga personeli i kualifikuar. Para se të lidhni makinën, sigurohuni që të dhënat e treguara në plakë përputhen me ato të furnizimit me energji elektrike. Mos përdorni zgjatues për të furnizuar me energji makinën larëse me presion të lartë. Nëse përdorni një zgjatues, spina dhe priza duhet të jenë të papërshtueshme nga uji. Zgjatuesit e papërshtatshëm mund të jenë të rrezikshëm. Siguria elektrike e kësaj makine mund të sigurohet vetëm kur është e lidhur siç duhet me një sistem efikas tokëzimi në përputhje me ligjet rregullatore për sigurinë elektrike (Në përputhje me dispozitat e standardit IEC 60364-1). Pastruesi me presion të lartë duhet të lidhet me furnizimin me energji elektrike me anë të një çelësi me kontakte hapëse prej të paktën 3 mm. Ky çelës duhet të ketë karakteristikë elektrike që janë në përputhje me pajisjen (Ky kërkesë nuk vlen për pastuesit me presion të lartë me spinë dhe fuqi elektrike më të ulët se 3 kW). Rekomandohet që furnizimi me energji elektrike i kësaj makine të përfshijë një pajisje për rrymën e mbetur që do të ndërprejë furnizimin nëse rryma e rrjedhjes në tokë tejkalon 30mA për 30ms. Një lidhje e gabuar elektrike mund të shkaktojë dëmtime të personat, kafshët ose sendet, dhe prodhuesi nuk mund të konsiderohet përgjegjës për këto.

RREZIQET E ZHURMËS DHE TË VIBRIMIT

Nivelet e zhurmës të treguara në këto udhëzime janë nivelet maksimale për përdorimin e makinës. Mirëmbajtja e pamjaftueshme ka një ndikim të rëndësishëm në dridhjet dhe emetimet e zhurmës. Si pasojë, është e nevojshme të merren masa parandaluese për të eliminuar dëmtimet e mundshme për shkak të niveleve të larta të zhurmës dhe stresit nga dridhjet. Mirëmbajtja e makinës mirë, vishni pajisje mbrojtëse për veshët, doreza kundër dridhjeve dhe bëni pushime gjatë punës.

RREZIQET E ZONËS SË PUNËS

Inspektoni me kujdes të gjithë zonën e punës dhe përdorni një grabujë ose furçë oborri për të liru manualisht mbeturinat dhe për të hequr çdo gjë që mund të jetë një burim rreziku për ju ose të shkaktojë dëmtime në makinë. Mbajeni zonën e punës të pastër dhe të rregullt. Mbajeni makinën larg materialeve të ndezshme. Kontrolloni që të mos ketë kalimtarë, kafshë ose sende që mund të dëmtohen brenda rrezes së veprimit të makinës. Mos e përdorni pastruesin me presion të lartë kur persona ose kafshë janë në fushën e veprimit të tij. Rrymat me presion të lartë mund të jenë të rrezikshme nëse nuk përdoren siç duhet. Rryma nuk duhet të drejtohet kurrë drejt personave ose kafshëve, pajisjeve elektrike ose vetë pajisjes. Mos i drejtoni rymat e ujit drejt trupit tuaj ose të të tjerëve për të pastruar rrobat ose këpucët. Punoni vetëm gjatë ditës ose me ditë artificiale të përshtatshme, në kushte të mira dukshmerie. Mundohuni të mos shkaktoni shqetësime nga zhurma, duke e përdorur këtë makinë vetëm në kohë të arsyeshme të ditës. Merrni një pozicion të fortë dhe të ekuilibruar mirë. Kur është e mundur, shmangni punën në terren të lagësht, të rrëshqitshëm ose në çdo rast në terren të pabarabartë ose të pjerrët që nuk garanton stabilitet për operatorin. Makina duhet të përdoret gjithmonë në një terren të fortë dhe të sheshtë. Për më tepër, ajo nuk duhet të lëvizet ndërsa është në punë ose është e lidhur me furnizimin me energji elektrike.

RREZIQET E MBETURA

Makina është ndërtuar duke përdorur teknologji moderne dhe në përputhje me rregullat e njohura të sigurisë. Edhe kur janë marrë të gjitha masat e sigurisë, disa rreziqe të mbetura, të cilat ende nuk janë të dukshme, mund të jenë të pranishme. Operatori duhet të përdorë logjikën e shëndoshë dhe të marrë masat e nevojshme paraprake për të shmangur rrezikun për shkak të rreziqeve të mbetura.

SPECIFIKIMET E PRODUKTTIT

PËRDORIMI I QËLLIMIT

Kjo pajisje është projektuar dhe prodhuar për pastrimin e makinerive, automjeteve, ndërtesave dhe sipërfaqeve të përgjithshme të përshtatshme për trajtim me një presion të lartë të tretësirës detergjente midis 140 dhe 160 bar. Kjo pajisje është projek-

tuar për përdorim me detergjentët e furnizuar ose të rekomanduar nga prodhuesi. Përdorimi i detergjentëve ose kimikateve të tjera mund të ndikojë në sigurinë e pajisjes.

Çdo përdorim tjetër i ndryshëm nga ato të përmendura më sipër mund të jetë i rrezikshëm, të dëmtojë njerëzit dhe/ose të dëmtojë sendet dhe vetë pajisjen.

PËRDORIM I PAPRAKTË

Kjo makinë nuk duhet të përdoret për:

- Larjen e sipërfaqeve që nuk janë të përshtatshme për pastrim me presion të lartë.
 - Larjen e njerëzve, kafshëve, pajisjeve elektrike ose vetë makinës.
 - Përdorimin e detergjentëve ose kimikateve të papërshtatshme.
 - Bllokimin e levës së shkopit në pozicionin e shpërndarjes.
- Shembuj të tjerë të përdorimit të papërshtatshëm mund të përfshijnë, por nuk kufizohen vetëm në funksionimin e makinës:
- Pa aksesoret origjinale të furnizuar nga prodhuesi.
 - Me aksesore origjinale, por në një mënyrë që nuk është në përputhje me udhëzimet.
 - Pa pjesë këmbimi origjinale.
 - Me modifikime të paautorizuara.

SHËNIM

Sipas ligjeve përkatëse të përgjegjësisë për produktin, prodhuesi i pajisjes nuk merr përsipër përgjegjësinë për dëmet e shkaktuara në produkt ose dëmet e shaktuara nga produkti që ndodhin për shkak të:

- Trajtimit të papërshtatshëm në përputhje me udhëzimet e përdorimit.
- Riparimeve nga palë të treta dhe jo nga teknikë të autorizuar shërbimi.
- Instalimit të pjesëve rezervë jo origjinale.
- Përdorimit jo të synuar.
- Prishjes së sistemit elektrik për shkak të fuqisë së makinës në një mënyrë që nuk përputhet me rregulloret elektrike dhe VDE.

TË DHËNA TEKNIKE		
Numri i Artikullit		11 709
Modeli	PWH 142 PLUS	
Tensioni i vlerësuar	V	230 - 240
Frekuenca e vlerësuar	Hz	50
Faza		1
Presioni maksimal i funksionimit	bar	140
Shkalla maksimale e rrjedhjes	l/h	480
Kapaciteti termik	kW	34
Temperatura e ujit të daljes	°C	80
Konsumi i energjisë	kW	2,7

TË DHËNA TEKNIKE		
Numri i Artikullit		11 709
Modeli	PWH 142 PLUS	
Polet e motorit		2
Shpejtësia e funksionimit të motorit	rpm	2.800
Kapaciteti i rezervuarit të karburantit	l	15
Konsumi i karburantit	kg/h	3
Gjatësia e tubit me presion të lartë	m	8
Gjatësia e kabllit të energjisë	m	< 5
Niveli i dridhjeve	m/s ²	< 2,5
Niveli i presionit të zhurmës (LpA)	dB(A)	80
Niveli i fuqisë së zhurmës (LwA)	dB(A)	96
Pasiguria (K)	dB	2
Dimensionet (Gj x Gje x L)	cm	80 x 61 x 88,5
Pesha neto	kg	70

IDENTIFIKIMI (FIG. 1)

1. Doreza e transportit
2. Kapaku i rezervuarit të karburantit
3. Paneli i kontrollit
4. Kapaku i hyrjes
5. Rrota e transportit

OPERIMI

PËRGATITJA E NJËSISË

Hapja dhe përfundimi i montimit duhet të bëhet në një sipërfaqe të sheshtë dhe të qëndrueshme, me hapësirë të mjaftueshme për lëvizjen e makinës dhe paketimit të saj, duke përdorur gjithmonë pajisje të përshtatshme.

Të gjitha pjesët themelore dhe pajisjet e sigurisë së makinës montohen nga prodhuesi. Për arsye paketimi dhe transporti, disa pjesë dytësore furnizohen veçmas. Përdoruesi duhet t'i montojë këto pjesë siç shpjegohet në udhëzimet e dhëna në secilin komplet montimi (Fig. 2).

FURNIZIMI DHE LUBRIKIMI

Në pastruesit me presion të lartë me ujë të nxehtë përdoret një djegës naftë për ngrohjen e ujit. Specifikimet e karburantit: Naftë për motorët.

KUJDES

Mos pini kurrë duhan gjatë furnizimit me karburant dhe mbajeni karburantin larg të gjitha burimeve të zjarrit ose shkëndijave. Shmangni thithjen e avujve të karburantit dhe gjithmonë furnizohuni me karburant në zona të jashtme dhe të ajrosura mirë.

Për të mbushur rezervuarin e karburantit (Fig. 3):

1. Hiqni kapakun e rezervuarit të karburantit (Fig. 1.2).

KUJDES

Hapni me kujdes kapakun e rezervuarit pasi mund të jetë krijuar presion brenda.

2. Shtoni karburant në nivelin e sipërm të rezervuarit të karburantit. Lini të paktën 5 mm hapësirë midis pjesës së sipërme të karburantit dhe skajit të brendshëm të rezervuarit për të lejuar zgjerimin.

3. Vendosni kapakun e rezervuarit të karburantit në vend dhe shtrëngojeni siç duhet.

KUJDES

Përpjekja për të përdorur lavatriçen pa karburant mund të shkaktojë dëmtime në pompën e karburantit.

PAJISJE SIGURIE

Pajisjet e sigurisë mbrojnë përdoruesin dhe pajisjen. Makina është e konfiguruar në fabrikë dhe të gjitha pajisjet e saj të sigurisë janë të vlosura. Është e ndaluar të ndryshohen vlerat e tyre të rregullimit. Ato nuk duhet të manipulohen ose të përdoren për qëllime të tjera përveç atyre të përcaktuara.

Valvul sigurie për të mbrojtur qarkun hidraulik me presion të lartë në rast të mosfunksionimit të valvulës bypass ose nëse qarku hidraulik është i bllokuar. Valvula e sigurisë është e kalibruar nga prodhuesi dhe e vlosur. Operacionet që përfshijnë valvulën e sigurisë duhet të kryhen vetëm nga një qendër shërbimi teknik.

Pajisje sigurie në dorezën e lançës për të parandaluar që këmbëza në dorezë të funksionojë aksidentalisht.

Ndërprerës termik që ndalon lavatriçen me presion të lartë nëse motori elektrik është i mbinxehur. Motori fiket automatikisht në rast të mbingarkesës. Motori mund të ndizet përsëri pas një periudhe ftohjeje që mund të ndryshojë.

LIDHJA ME QARKUN E UJIT

Lidhni tubin e furnizimit me ujë të pijshëm në rubinetin kryesor (Fig. 4A) dhe në bishtin e tubit të pastruesit (Fig. 4B). Kontrolloni që presioni dhe sasia e ujit të furnizuar nga rrjeti kryesor të jenë të mjaftueshme që pastruesi të funksionojë siç duhet: 200 deri në 800 kPa dhe temperatura maksimale e ujit të furnizimit 50°C.

Lidhni tubin me presion të lartë me pastruesin (Fig. 4C) dhe me gypin e ujit (Fig. 5).

KUJDES

Lavatriçja duhet të funksionojë me ujë të pastër. Uji i ndotur ose me rërë, kimikatet gërryese dhe tretësit ose lëndët e ndezshme mund të shkaktojnë dëme të rënda.

KUJDES

Respektoni udhëzimet e dhëna nga kompania e shërbimeve të ujit. Rregulloret aktuale specifikojnë se pajisja nuk mund të lidhet me furnizimin me ujë të pijshëm nëse nuk është instaluar një ndarës i përshtatshëm sistemi. Përdorni një ndarës të përshtatshëm sistemi EN 12729 të tipit BA. Uji që kalon nëpër një ndarës sistemi nuk klasifikohet më si ujë i pijshëm.

OPERIMI I NJËSISË

Transporti

Për të lëvizur makinën, shkëputeni atë nga rrjeti elektrik dhe furnizimi me ujë, lironi frenën e parkimit në anën e makinës (Fig. 8) dhe shtyjeni atë nga doreza.

Paneli i kontrollit

Përshkrimi i kontrolleve në panelin e kontrollit:

1. Pozicioni i fikur (Fig. 7.1)
2. Pozicioni i ndezur (Fig. 7.2)
3. Pozicioni i ujit të nxehtë (Fig. 7.3)

Ndezja e makinës

1. Hapni rubinetin e furnizimit me ujë.
2. Lidheni makinën me furnizimin me energji elektrike duke e futur spinën në prizë (Fig. 6).
3. Ndezni makinën duke e kthyer çelësin On-Off në panelin e kontrollit në pozicionin "I" (Fig. 7.2).
4. Shtypni këmbëzën në pistoletë dhe filloni larjen.
5. Për të përdorur larësen me presion me ujë të nxehtë, kthejeni çelësin On-Off në panelin e kontrollit në pozicionin që tregon ikonën e djegësit (Fig. 7.3).

SHËNIM

Në larëset me presion me sistemin "Total Stop", motori ndizet dhe ndalet kur lirohet leva në dorezën e lançës.

SHËNIM

Për të eliminuar çdo papastërti ose fluska ajri nga qarku i ujit, ne këshillojmë që ta ndizni pastruesin për herë të parë pa shpuesen dhe ta lini ujin të rrjedhë për disa sekonda. Papastërtitë mund të bllokojnë grykën dhe të shkaktojnë mosfunksionim.

Duke përdorur grykën e rregullueshme (Fig. 9).

Përzgjedhja e presionit duhet të bëhet me pistoletën të fikur.

- Për larje me presion të ulët dhe marrjen e detergjentit, lëvizni grykën përpara.
- Për larje me presion të lartë me një avion uji të koncentruar, rrotullojeni grykën në drejtim të kundërt të akrepave të orës.
- Për larje me presion të lartë me një avion uji në formë ventilatori, rrotullojeni grykën në drejtim të akrepave të orës.

Përdorimi i kokës rrotulluese (opsionale)

Pajisja larëse me presion të lartë mund të pajiset me një kokë me grykë rrotulluese për të pastruar papastërtitë më kokëforta, e cila ofrohet si aksesori opsional.

KUJDES

Drejtojeni spërkatjen nga një distancë e caktuar për të shmangur dëmtimet e shkaktuara nga presioni i lartë. Mos e drejtoni spërkatjen drejt njerëzve, kafshëve ose prizave elektrike.

Përdorimi i detergjentit

Nga gama e produkteve të rekomanduara, zgjidhni atë që është më i përshtatshmi për punën e larjes që do të bëhet dhe hollojeni me ujë sipas udhëzimeve në paketim. Pyesni shitësin tuaj për katalogun e detergjentëve që mund të përdoren në varësi të llojit të punës së larjes që do të bëhet dhe llojit të sipërfaqes që do të trajtohet. Pas përdorimit të një detergjenti, qarku i marrjes së detergjentit duhet të shpëlahet me ujë të pastër.

SHËNIM

1. Përgatitni një tretësirë detergjenti me përqendrimin më të përshtatshëm për llojin e papastërtisë dhe sipërfaqen që do të lahet (Fig. 10).
2. Futni tubin e furnizimit me detergjent të lavatriçes në enën me tretësirën e detergjentit (Fig. 11).
3. Ndizni pastruesin dhe spërkatni sipërfaqen e ndotur me produktin e holluar, duke punuar nga poshtë lart. Lëreni të reagojë për disa minuta.
4. Hiqeni tubin e furnizimit me detergjent dhe shpëlajeni mirë të gjithë sipërfaqen nga lart poshtë.
5. Pas përdorimit të detergjentit, shpëlajeni qarkun e marrjes së detergjentit. Vendosni tubin e furnizimit me detergjent në një enë me ujë të pastër dhe vëreni në punë pompën për 1 minutë.

Ndalimi i makinës

1. Lëreni lavatriçen të punojë vetëm me ujë të ftohtë për të paktën 30 sekonda për të ftohur bojlerin nëse është përdorur ujë i nxehtë.
2. Ndalojeni lavatriçen me presion duke e kthyer çelësin "On-Off" në pozicionin "0".
3. Shkarkoni presionin nga tubi i presionit të lartë duke shtypur këmbëzën në pistoletë.
4. Shkëputeni makinën nga furnizimi me energji elektrike.
5. Mbylleni rubinetin e furnizimit me ujë.

KUJDES

Përdorimi i thatë i pastruesit të ujit shkakton dëmtime serioze në guarnicionet e pompës. Nëse lavatriça me presion lihet mënjatë, qoftë edhe për kohësisht, fiken atë duke përdorur çelësin ose duke e shkëputur spinën nga priza.

MASAT PARAPRAKE KUNDËR NGJIRJES

Pastruesi nuk duhet të ekspozohet ndaj ngricës. Nëse makina lihet në ambiente ku është e ekspozuar ndaj ngricës, kur puna ka mbaruar ose për ruajtje, duhet të përdoret antifriz për të parandaluar dëmtime serioze në qarkun hidraulik:

1. Fikeni furnizimin me ujë, shkëputni tubin e furnizimit me ujë dhe lëreni pastruesin të funksionojë derisa të zbrazet plotësisht.
2. Ndalen makinën me çelësin "On-Off" në pozicionin "0".
3. Përgatitni një enë me tretësirën e antifrizit.
4. Zhytni tubin e furnizimit me ujë në enën me tretësirën e antifrizit (Fig. 12).
5. Ndizni makinën me çelësin "On-Off" në pozicionin "I".
6. Lëreni të funksionojë derisa antifrizi të dalë nga gypi.
7. Thithni antifrizin edhe me sistemin e furnizimit me detergjent.
8. Shkëputeni makinën nga furnizimi me energji elektrike.

SHËNIM

Antifrizi mund të shkaktojë ndotje të mjedisit. Ndiqu gjithmonë udhëzimet e dhëna në paketim.

MIRËMBAJTJA DHE PASTRIMI

KUJDES

Shkëputeni makinën nga furnizimi me energji elektrike dhe mbyllni rubinetin e furnizimit me ujë përpara se të kryeni ndonjë punë mirëmbajtjeje.

Pasi të keni përfunduar mirëmbajtja, sigurohuni që panelet mbyllëse të jenë rimontuar dhe ankoruar siç duhet me vidat e dhëna përpara se ta rilidhni makinën me rrjetin elektrik.

ORARI I MIRËMBAJTJES

Frekuenca							
Artikuj		Para çdo përdorimi	Çdo 50 orë funksionimi	Çdo 100 orë funksionimi	Çdo 200 orë funksionimi	Çdo 300 orë funksionimi	Çdo 500 orë funksionimi
Njësi e plotë	Inspektim Vizual	✓					
Doreza kontrolli	Kontroll	✓					
Kabllo të energjisë	Kontroll	✓*					
Tubat	Kontroll	✓*					
Lidhjet me presion të lartë	Kontroll	✓*					
Filtri i karburantit	Kontroll-Pastro			✓*			
Filtri i ujit	Kontroll-Pastro		✓				
Rezervuari i karburantit	Pastro			✓			
Bobina e bojlerit	Pastro				✓**		
	Zhëlgëqero					✓**	
Vaj pompe dhe guarantee	Ndrysho						✓**
Pompë karburanti	Pastro				✓**		
Hundë karburanti	Ndrysho				✓**		
Elektroda	Rregullo				✓**		
	Ndrysho						✓**
Pajisje sigurie	Kontroll	✓					
	Kalibro			✓**			
Hundë lance	Ndrysho				✓		
*Këto artikuj duhet të zëvendësohen nëse është e nevojshme.							
**Këto komponentë duhet të shërbehen dhe riparohen vetëm nga qendra e autorizuar e shërbimit, e cila ka mjetet dhe ekspertizën e duhur.							

KABLO I ENERGJISË

Për të shmangur rrezikun e goditjes elektrike ose zjarrit, nëse kablloja e energjisë është e prerë ose e dëmtu-

ar në ndonjë mënyrë, zëvendësojeni menjëherë. Kabllot e lidhjes elektrike shpesh pësojnë dëmtime të izolimit. Shkaqet e mundshme janë:

- 1. Pika shpimi kur kabllot e lidhjes kalojnë nëpër boshllëqet e dritares ose derës.
 - 2. Premtime që vijnë nga lidhja ose vendosja e gabuar e kabllit të lidhjes.
 - 3. Prerje që vijnë nga kalimi mbi kabllon e lidhjes.
 - 4. Dëmtim i izolimit që vjen nga tërheqja me forcë nga prizat e murit.
 - 5. Çarje për shkak të plakjes së izolimit.
- Kabllot e tilla të lidhjes elektrike me defekt nuk duhet të përdoren pasi dëmtimi i izolimit i bën ato jashtëzakonisht të rrezikshme.

VAJI I POMPAVE

- Herë pas here, kontrolloni nivelin e vajit në pompën me presion të lartë me anë të xhamit të shikimit (Fig. 13.A) ose të shkopit të matjes (Fig. 13.B). Nëse vaji ka një pamje qumështi, telefononi menjëherë qendrën e shërbimit teknik.
- Ndërroni vajin pas 50 orëve të para të punës dhe më pas çdo 500 orë ose një herë në vit. Për të ndërruar vajin:
- 1. Hiqni shkopin e matjes.
 - 2. Hiqni vidën e kullimit (Fig. 13.C).
 - 3. Lëreni të gjithë vajin të kullojë në një enë dhe dorëzojeni atë në një qendër të autorizuar për mbledhjen e vajit.
 - 4. Rivendosni vidën e kullimit.
 - 5. Mbushni me vaj të ri 15W40 (Fig. 14.A), derisa të arrijë nivelin e treguar në xhamin e shikimit (Fig. 14.B).
 - 6. Rivendosni shkopin e matjes.

SHËNIM

Për pastruesit e ujit pa vidë kullimi vaji, kontakti qendrën tonë të shërbimit teknik për zëvendësimin e vajit.

FILTRIN E KARBURANTIT DHE REZERVUARIN

Hiqni dhe zëvendësoni filtrin e karburantit në linjë (Fig. 15) herë pas here. Hapni kapakun e kullimit (Fig. 16) dhe lëreni çdo papastërti të kullojë në një enë. Shpëlajeni rezervuarin me karburant të pastër dhe mbylleni kapakun e kullimit.

FILTRIN E UJIT

Pastroni filtrin e marrjes së ujit rregullisht dhe pastrojeni atë nga çdo papastërti (Fig. 17).

HUNDË

Hunda e presionit të lartë e vendosur në lanç duhet të ndërrohet herë pas here, pasi ky komponent i nënshtrohet konsumimit normal gjatë përdorimit. Konsumimi në përgjithësi mund të zbulohet nga një rënie e presionit të punës së larës me presion. Për ta zëvendësuar atë, konsultohuni me furnizuesin dhe/ose shitësin tuaj për udhëzime.

HEQJA E GURËS

Heqja e gurit duhet të kryhet vetëm nga qendra zyrtare e shërbimit, herë pas here, sepse guri i pranishëm në ujë depozitohet pjesërisht brenda qarkut hidraulik dhe spirales, e cila me kalimin e kohës bllokohet.

PASTRIMI

Përdorni një furçë të vogël të butë për të pastruar pjesën e jashtme të njësisë. Mos përdorni detergjentë të fortë. Pastruesit shtëpiakë që përmbajnë vajra aromatikë si pisha dhe limoni dhe tretës si vajguri mund të dëmtojnë mbulesën ose dorezën plastike. Fshini çdo lagështi me një leckë të butë. Hiqni mbetjet e pluhurit dhe papastërtisë me një fshesë me korant të përshtatshme nëse është e nevojshme.

RUAJTJA KUJDE

Fikeni çelësin dhe hiqeni spinën nga priza e energjisë për të ruajtur makinën. Ruajeni njësinë vetëm në zona të thata dhe të ajrosura mirë.

Në rast se njësia do të ruhet për një kohë të gjatë, përdorni procedurën e mëposhtme të ruajtjes:

1. Pastroni plotësisht njësinë dhe inspektoni për çdo pjesë të lirshme ose të dëmtuar. Riparoni ose zëvendësoni pjesët e dëmtuara dhe shtrëngoni vidat, arrat ose bulonat e lirshëm.
2. Kulloni rezervuarët e karburantit dhe të ujit dhe mbrojin çdo pjesë që mund të dëmtohet nga grumbullimi i pluhurit.
3. Lyejini me yndyrë pjesët që mund të dëmtohen nga tharja, siç janë tubat e furnizimit.
4. Ruajeni njësinë në paketimin e saj origjinal.

MBROJTJA E MJEDISIT

Ky produkt nuk duhet të hidhet së bashku me mbeturinat shtëpiake në përputhje me legjislacionin përkatës në lidhje me mbetjet e pajisjeve elektrike dhe elektronike aty ku është e aplikueshme. Ricikloni lëndët e para në vend që t'i hidhni si mbeturina. Produkti, aksesorët dhe paketimi duhet të renditen për riciklim miqësor ndaj mjedisit. Duke e asgjësuar siç duhet këtë produkt, ju po kontribuoni gjithashtu në përdorimin efektiv të burimeve natyrore.

Ju mund të merrni informacione për pikat e grumbullimit të pajisjeve të mbeturinave nga administrata juaj komunale, autoriteti publik për depozitim të mbeturinave, një organ i autorizuar për

asgjësimin e mbeturinave të pajisjeve elektrike dhe elektronike ose kompania juaj e depozitimit të mbeturinave.

GARANCI

Ky produkt është i garantuar në përputhje me rregulloret ligjore / specifike të vendit, në fuqi nga data e blerjes nga përdoruesi i parë. Konsultohuni me shitësin tuaj të autorizuar për çmontimin dhe shërbimin, që nuk përfshihen në këtë manual. Në rast pretendimi, ju lutemi dërgoni produktin, të montuar plotësisht, te shitësi juaj ose qendra zyrtare e shërbimit.

Garancia mbulon koston e riparimit të produktit dhe çdo zëvendësim të kërkuar të pjesëve që janë me defekt për sa i përket materialit ose prodhimit dhe nuk zbatohet:

- Kur riparimet janë bërë ose tentuar nga njerëz të ndryshëm nga zyrtarët ose qendrat e autorizuar të riparimit.
- Aty ku janë bërë modifikime ose falsifikime të produktit.
- Aty ku janë instaluar pjesë, materiale harxhuese ose aksesorë jo origjinalë ose jo të rekomanduar.
- Në rast të përdorimit të tepërt, përdorimit joortodoks ose çdo përdorimi që nuk është në përputhje me manualin e përdorimit.
- Në rast të mirëmbajtjes së dobët ose ekspozimit ndaj faktorëve të dëmshëm mjedisor.
- Aty ku nevojiten riparime për shkak të konsumit normal ose të materialeve harxhuese, aksesorëve, kabllave të energjisë, baterive mbështetëse dhe artikujve të tjerë të lidhur.
- Për devijime të vogla nga specififikimet që nuk janë të nevojshme për funksionimin e duhur të produktit.
- Për dëmet që janë rezultat i faktorëve të tjerë përveç produktit, si fatkeqësitë natyrore, vjedhjet, konsumimi gjatë transportit, dëmtimi aksidental etj.
- Ku produkti përdoret si artikull me qira.
- Kur produkti është një artikull ekspozues, mostër ose është furnizuar pa pagesë.

EN	EC DECLARATION OF CONFORMITY		We declare under our sole responsibility that the listed products comply with all applicable provisions of the below directives and are also in conformity with the following standards. Production year and serial number are mentioned on the product. The relative technical file is at the below address.	
	HOT WATER HIGH PRESSURE CLEANER			
	MODEL	Article Number		
FR	DÉCLARATION CE DE CONFORMITÉ		Nous déclarons sous notre propre responsabilité que les produits décrits sont conformes à toutes les dispositions applicables des directives ci-dessous et sont également conformes aux normes suivantes. L'année de production et le numéro de série figurent sur le produit. Le dossier technique correspondant est à l'adresse ci-dessous.	
	NETTOYANT HAUTE PRESSION À EAU CHAUDE			
	MODÈLE	Numéro de l'article		
IT	DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ		Dichiariamo sotto la nostra piena responsabilità che i prodotti indicati sono conformi a tutte le disposizioni applicabili delle seguenti direttive e sono inoltre conformi alle seguenti norme. Anno di produzione e numero di serie sono sul prodotto. La relativa scheda tecnica è al seguente indirizzo.	
	DROPULITRICE AD ACQUA CALDA			
	MODELLO	Codice prodotto		
EL	ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΚ		Δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη ότι τα αναφερόμενα προϊόντα συμμορφώνονται με όλες τις σχετικές διατάξεις των κάτωθι οδηγιών και είναι επίσης σύμφωνα με τα ακόλουθα πρότυπα. Το έτος παραγωγής και ο σειριακός αριθμός αναφέρονται στο προϊόν. Ο τεχνικός φάκελος είναι στην παρακάτω διεύθυνση.	
	ΠΛΑΣΤΙΚΟ ΜΗΧΑΝΗΜΑ ΥΨΗΛΗΣ ΠΙΕΣΗΣ ΖΕΣΤΟΥ ΝΕΡΟΥ			
	ΜΟΝΤΕΛΟ	Κωδικός Προϊόντος		
SR	CE IZJAVA O USAGLAŠENOSTI		Na sopstvenu odgovornost izjavljujemo, da navedeni proizvodi poštuju sve važeće odredbe dole navedenih direktiva i da su takođe u skladu sa sledećim standardima. Proizvodna godina i serijski broj su na proizvodu. Relativna tehnoška datoteka je na donje adrese.	
	UREĐAJ ZA VRUĆE VODOM POD VISOKIM PRITISKOM			
	MODEL	Broj predmeta		
HR	EU IZJAVA O SUKLADNOSTI		Pod punom odgovornošću izjavljujemo da navedeni proizvodi u skladu sa svim primjenjivim odredbama dolje navedenih direktiva, a također su u skladu sa sljedećim standardima. Godina proizvodnje i serijski broj su na proizvodu. Relativna tehnička datoteka nalazi se na donjoj adresi.	
	VISOKOTLAČNI ČISTAČ VRUĆOM VODOM			
	MODEL	Broj artikla		
RO	DECLARAȚIE DE CONFORMITATE UE		Declarăm pe proprie răspundere că produsele menționate respectă toate prevederile aplicabile din directivele de mai jos și sunt, de asemenea, conforme cu următoarele standarde. Anul de producție și numărul de serie sunt pe produs. Fișierul tehnic relativ se află la adresă de mai jos.	
	APARAT DE SPĂLAT CU PRESIUNE CU APĂ CALDĂ			
	MODEL	Număr articol		
HU	EU MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT		Kijelentjük kizárólagos felelősségünkre, hogy a felsorolt termékek megfelelnek az alábbi irányelvek összes vonatkozó rendelkezésének, és megfelelnek a következő szabványoknak is. A gyártási év és a sorozatszám a terméken található. A relatív műszaki fájl az alábbi címen található.	
	MELEGVIZES NAGYNYOMÁSÚ MOSÓ			
	MODELL	Cikk szám		
LT	ES ATITIKTIES DEKLARACIJA		Mes, prisiimdami visą atsakomybę, pareiškiame, kad išvardyti produktai atitinka visas taikomas toliau nurodytų direktyvų nuostatas ir taip pat atitinka šiuos standartus. Gamybos metai ir serijos numeris yra ant gaminio. Santykinis technologinis failas yra žemiau nurodytu adresu.	
	AUKŠTO SLĖGIO KARŠTO VANDENS PLOVYKLA			
	MODELIS	Straipsnis Numeris		
SQ	DEKLARATA E KONFORMITETIT KE		Ne deklarojmë nën përgjegjësinë tonë të vetme se produktet e listuara janë në përputhje me të gjitha dispozitat e zbatueshme të direktivave të mëposhtme dhe janë gjithashtu në përputhje me standardet e mëposhtme. Viti i prodhimit dhe numri i serisë përmenden në produkt. Dosja teknike relative është në adresën e mëposhtme.	
	POMPA LAVAZHI ME UJË TË NXEHTË			
	MODEL	Numri i Artikullit		
PWH 142 PLUS11 709			2006/42/EC	EN 12100.10 EN 60335-1 EN 60335-2-79
			2014/30/EU	EN 55014-1 EN 61000 (part 3-4-6)
			2000/14/EC	EN 3744
			2014/68/EU	
			2011/65/EU	

Aimilios G. Theodorou
Electrical Engineer, Safety Officer



26/1/2026
FF GROUP TOOL INDUSTRIES S.A.
193 00 Aspropyrgos, Greece.

FF GROUP TOOL INDUSTRIES S.A.
9 km Attiki Odos,
193 00 Aspropyrgos,
Greece
Tel: +30 211 850 9500





FF GROUP TOOL INDUSTRIES



9 km Attiki Odos, Aspropyrgos

19300, Athens, Greece



+30 211 85 09 500



info@ffg-tools.com



www.ffg-tools.com